

REBETIKO

List of letters of consent

1. **Iordanis Tzamtzis**, Engineer in Computer Systems - Musician and Singer / 59, Kleisouras str., Petroupoli Athens, tel: 0030 6972 712336, dxtzam@yahoo.gr (male)
2. **Giannis Niarxos**, Musician and Singer / 10, Megaloupoleos str., Gyzi, Athens, 0030 6972385388, niarhosj@yahoo.gr (male)
3. **Dimitris Mystakidis**, Musician – Professor in the School of Music Science and Art, University of Macedonia / 53B, Kapodistriou str., Thessaloniki, tel : 6944 827706, dmystak@gmail.com (male)
4. **Tasos Kaklamanis**, Chemical Engineer - Bouzouki player and Singer – Member of the band “Rebetokafenes Trio” / 9, Praviou Str., Votanikos, 11855 Athens, tel: 2105311924, mob: 6977841099, kaklamanist@yahoo.gr (male)
5. **Nikolas Triiris**, Economist - Musician and bouzouki teacher / 32, Efterpis Str., Kholargos, Athens, 155 61, tel: 210 6520940, mob: 6972 160124, ntriiris@gmail.com (male)
6. **Ioannis Varnavas**, Physician/General Practitioner - President of the Musical Cultural Club for the Rebetiko “Adespoti Pareitzides” / 2, Agias Lavras str., Haidari, 124 61 Athens. (male)
7. **Dimitris Levitikos**, Musician and Music Teacher in Primary Education / 7, Laskaridou str., Kallithea, Athens, mob: 6973 996629, levitikosdimitris@gmail.com (male)
8. **Giorgos Goumenakis**, Music venue (“rebetadiko”) owner / 90, M. Botsari, Aigaleo, Athens, mob: 6942 223150. (male)
9. **Giorgos Alexatos**, Writer - Litterateur / 7, Nikitara str., Korydallos, Athens, mob: 6983 189251, gnalexatos@yahoo.gr (male)
10. **Fanis Apostolopoulos**, Musician and Music Composer / 3, Kallipoleos str., Athens, mob: 6973 321636, fanisapost@yahoo.gr (male)
11. **Giorgos Dimas**, Electrical Engineer - Librettist / Vari, Athens, gdimgr@yahoo.gr (male)

12. **Giorgos Mihelinakis**, Guitar player and Singer - Member of the band
“Rebetokafenes Trio” / 18, Milou str., Agia Barbara 12351, Athens, mob:
6942 532 321, gmihelinakis@yahoo.gr (male)
13. **Spiros Kazakos**, Bouzouki player / 38, Agiou Spiridonos, Lambrini, Athens,
mob: 6983 381194 (male)
14. **Alekos Lalos**, Collector of Rebetiko music albums– former Mayor of N.
Philadelphia / 10, N. Plastira str., N. Philadelphia, Athens. (male)
15. **Thanasis Kampas**, Agronomist - Surveyor / Bouzouki player / 43, Ilia Venezi
str., Haidari 12461, Athens, thanasiskampas@gmail.com (male)
16. **Spiros Goumas**, Bouzouki player and teacher / 20, Trakis str., 163 42 Athens,
tel: 210 9957063, info@spiroskoumas.gr (male)
17. **Sofia Zachou**, Bookseller / 13, Nearchou str., 163 41 Athens, tel: 210
9940110, aproveptobooks@yahoo.gr (female)
18. **Giorgos Karetzos**, Employee at the Hellenic Ministry of Rural Development
and Food – Forester / 10, Iras str., 163 43 Athens, tel: 210 9920183,
gekaretzos@yahoo.gr (male)
19. **Chryssi Vidalaki**, Economist / 7, Kolokotroni str., 163 42, tel : 210 9910603,
chryssi2000@gmail.com (female)
20. **Dimitris Theofilakos**, State employee – amateur Bouzouki player / 152,
Emm. Benaki str., 141 74 Athens, mob: 0030 6944 415972,
theofilakosdim@gmail.com (male)
21. **Dimosthenis – Sotirios Nakas**, amateur Bouzouki player / 111, Efxinou
Pondou, 171 23 Athens, mob: 0030 6943 107069, dnakas13@yahoo.gr (male)
22. **Spiros Dimopoulos**, Bouzouki student / 65-67, Sokratous str., 176 72 Athens,
mob : 0030 6976 394942, sdimopoulos@yahoo.gr (male)
23. **Ioannis Kalotihos**, Physician – Anesthetist / bouzouki student/ 20-22, 34th
Syntagmatos Pezikou, 157 73 Athens, tel: 210 7779714,
kalotixosgiannis@yahoo.gr (male)
24. **Ioannis Zachos**, retired Forester / 13, Nearchou str., 163 41 Athens, tel: 210
9940110, aproveptobooks@yahoo.gr (male)
25. **Stella Bousia**, French language teacher / 20, Thrakis str., 163 42 Athens, tel:
210 9957063, stellabousia@gmail.com (female)

26. **Dimitris Goumas**, Student in High-school – amateur Bouzouki player / 20, Thrakis str., 163 42 Athens, tel: 210 9957063, jimgkoumas99@gmail.com (male)
27. **Thanasis Vlahos**, Civil engineer / 169, Alkiviadou str., 185 35 Athens, tel: 210 4297113, a.vlahos.45@gmail.com (male)
28. **Rika Vlahou**, Archaeologist / 169, Alkiviadou str., 185 35 Athens, mob: 0030 6979 773678, rikavlahou@gmail.com (female)
29. **George Makris**, Statistician – Organizer of Rebetiko Seminar / 32, Liakateon, Gizi square, 114 74, Athens, mob: 0030 6972 335227, makres@otenet.gr, www.rebetikoseminar.com, www.rebetikoseminar.org (male)
30. **Fotini Karababa**, Biologist / 32, Liakateon, Gizi square, 114 74, Athens, mob: 0030 6972 072092, makres@otenet.gr (female)
31. **Efthimios Karatzas**, Bouzouki player - Employee / 7. Menandrou str. Nikaia, Athens, tel: 210 4921410, mob: 0030 6936500212, makisrs@yahoo.gr (male)
32. **Nickolaos Demenagas**, Economist – amateur bouzouki player / 30, Adrianoupoleos str., 122 42 Aigaleo, Athens, mob: 0030 6937 298066, nikde1973@hotmail.com (male)
33. **Dimitris Tzouvaras**, Filmmaker – amateur Bouzouki player / 2, Aghion Anargiron str., 185 42 Piraeus, mob: 0030 6973 981336 (male)
34. **Vassiliki Tzachritsa dr.**, Archaeologist in the International Olympic Academy – Bouzouki player / 52, Dim. Vikela str., Halandri 152 33, Athens, mob: 0030 6977 016947, vastzach@gmail.com (female)
35. **Dimitris Koukoulitakis**, Professional guitarist / 29, Esperou str., P. Faliron, Mob: 0030 6972 144384, dimitriskoukoulitakis@gmail.com (male)
36. **Sotiris Papatragiannis**, Professional singer and musician, www.compania.gr (male)
37. **Anneta Stefanopoulou**, Theatrologist and puppet player / 33, Panormou str, Mob: 0030 6945 693303, annetabmw@hotmail.com (female)
38. **Priamos Athanasiou**, Owner of music venue (“rebetadiko”) / 29, Psarron str., Cholargos, tel: 210 6549118. (male)
39. **Dimitris Birbas**, Mayor of Egaleo / 364, Iera Odos str, dimbirbas@gmail.com (male)

40. **Lambros Liavas**, Professor of Ethnomusicology Faculty of Music Studies
School of Philosophy, University of Athens / 78, Xanthippou str, Cholargos,
155 61, lliavas@yahoo.com (male)
41. **Petros Papanikolaou**, Orthopedic physician, amateur Baglama player / 30, N.
Plastira str, Egaleo, tel: 210 5316316, mob: 0030 6930 159140. (male)
42. **Nikos Alefragis**, Operator of medical equipment and radiologist – Bouzouki
player and singer – greek Shadow Theatre performer / tel: 210 2220207, mob:
0030 6979 333037. (male)
43. **Avgerinos Fakiris**, Collector of Rebetiko music albums - retired Electrician
Engineer / 12, Agias Filotheis str, Filothei, 15237 Athens,
fakiris2002@yahoo.fr (male)
44. **Leif Eriksson**, Retired Judge and **Lena Svensson**, Librarian, Utsiktsv. 6,
17851 Ekerö- Sweden/ tel. 0046856035704, 0046709321322 / 67,
Mavromichali str, Exarheia, Athens-Greece, Tel. 210 3606691, 0030 6946
588790. (male and female)
45. **Aristomenis Kaliviotis**, Civil Engineer – Writer / mob: 0030 6976 110314,
menikali@gmail.com/, [http:// kaliviotis.wordpress.com](http://kaliviotis.wordpress.com) (male)
46. **Georgia Lassadou**, Professional Singer / 53, Stef. Sarafi str., Egaleo, mob :
0030 6981 620768 (female)
47. **Kostas Vikatos**, Retired Lawyer / 16-18 Menelaou str, tel: 210 3424126.
(male)
48. **Anastasios Lilis**, Musician, Bouzouki player / 18, Velissariou str., Volos,
mob: 0030 6932 563758, tasosaigaleo@yahoo.gr (male)
49. **Ioannis Tsiantis**, Cardiologist, musician, composer, librettist / tel: 210
6821108, mob: 0030 6977 613706, ioantsiantis@gmail.com (male)
50. **Nikos Tatasopoulos**, Bouzouki player / 39, Dervenion str., 106 81 Athens,
mob: 0030 6977 2271067 (male)
51. **Manolis Dimitrianiakis**, Lawyer- Bouzouki player – Singer / 8, Sosigenous
str., 116 32, Athens, mob: 0030 6947 127747 (male)
52. **Anastasios Katsifis**, Constructor of folk musical instruments / 1, Kafkasou
str., Kypseli, 116 32Athens, tel: 210 8227391, info@tasoskatsifis.gr (male)
53. **Mara Kalozoumi**, Archaeologist- employee at the Hellenic Ministry of Culture
and Sports, Singer - Member of the band “Rebetokafenes Trio” / 26, Olympias

- str., 112 53 Athens, mob: 0030 6945 855350, marapostolou@yahoo.gr
(female)
54. **Apostolis Kapataidakis**, student in primary school / Aigaleo, Athens. (male)
55. **Georgios Ntinios**, Member of the band “The Street Soul” / 8, Damaskiou str., Athens/ georgentinos@gmail.com (male)
and **Panagiotis Arvanitakis**, Member of the band “Street Soul” / 14, Kallikratous str, Ano Liosia, panosarvas1@gmail.com (male)
56. **Zisis Skampalis**, Head of Directorate of the Folk life and Ethnological Museum of Macedonia-Thrace (ThessalonikiGreece) / 68, Vas. Olgas str., 54642 Thessaloniki, tel: 2310 830591, lemm-th@otenet.gr, <http://www.lemmth.gr> (male)
57. **Eleni Melidi**, Director of the Museum of Greek Folk Art and Greek Popular Music Instruments - Fivos Anoyanakis’ Collection / 8, Thespidos str, 105 58 Athens (female)
58. **Haralambos Antoniou**, Performer- musician of folk & traditional music, 1 Karditsis str, Trikala 42100, tel:2431077977, info@mouseiotsitsani.gr/, <http://www.mouseiotsitsani.gr> (male)
59. **Stelios Karageorgos**, Researcher - Musician of folk & traditional music, 1 Karditsis Str, Trikala 42100/ Tel. 2431077977, info@mouseiotsitsani.gr/, <http://www.mouseiotsitsani.gr> (male)
60. **Efi Leventi-Kara**, Vice President of the “Research Center – Tsitsanis Museum”, 1 Karditsis str., Trikala 42100, tel: 24310 77977, info@mouseiotsitsani.gr/, <http://www.mouseiotsitsani.gr> (female)
61. **Isidoros Loukissas**, Employee in the private sector - Bouzouki player / 32, Germanika str., 19300 Aspropyrgos, Greece, mob: 0030 6973 013478. (male)
62. **Alekos Arvanitis**, Insurer, professional Singer of rebetika / 16, Salaminos str., Aspropyrgos, Greece, mob:00306974316760, arvanitis@iqbroker (male)
63. **Grigoris Lagas**, Professional musician, teacher in primary education, 36 Kaisarias Str, Athens, P.C. 115 27, Tel.: +306993276340, E-mail: laggas_g@yahoo.com (male)
64. **Taximi**, Music band, Föreningen “Taximi”, Ryttmästarv. 13, S-162 71 Vällingby, [taximi@hotmail.com/](mailto:taximi@hotmail.com) www.taximi.com
Members:
- **Christos Despiniadis**
Address: Ryttmästarv. 13, 16271 Vällingby, SWEDEN

taximi@hotmail.com, Tel. +46-705369430 (male)

- **Ann- Cathrine Hedin**

Address: Ryttnästarev. 13, 16271 Vällingby, SWEDEN

antrin@hotmail.com, Tel. +46 – 739752322 (female)

- **Giorgos Degemertsoglou**

Address: Tallg.1, 17231 Sundbyberg, SWEDEN

georgedegemertzoglou@gmail.com, Tel. + 46 729439822 (male)

- **Emmanouil Georgoudis**

Address: Ventilvägen 22, 17675 Järfälla, SWEDEN

Manoptero@yahoo.com, Tel. +46 73-7153451 (male)

Ημερομηνία : 18 Μαρτίου 2016

Ονομάζομαι Ιορδάνης Τζαμτζής και είμαι Μηχανικός Ηλεκτρονικών Υπολογιστικών Συστημάτων. Αυτή τη στιγμή εργάζομαι ως υπεύθυνος Μηχανογράφησης στο Εθνικό Θέατρο Ελλάδος.

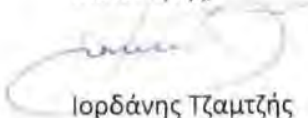
Παράλληλα ασχολούμαι χρόνια με τη μουσική παίζοντας ακκορντεόν και μπαγλαμά με διάφορα μουσικά συγκροτήματα σε εκδηλώσεις, συναυλίες κ.λ.π.

Ψάχνοντας για χρόνια ποιο είδος μουσικής μου αρέσει περισσότερο και αφού ασχολήθηκα με πολλά είδη ελληνικής και ξένης μουσικής, με τον καιρό κατάλαβα ότι το ρεμπέτικο είναι το είδος που με εκφράζει, με συγκινεί και με γοητεύει ώστε να αφιερωθώ τελικά σχεδόν αποκλειστικά με αυτό.

Μέσα από την τριβή μου με το ρεμπέτικο, διαπίστωσα ότι είναι ένα είδος που η θεματολογία του αγγίζει όλες τις πτυχές της κοινωνίας και θίγει θέματα που απασχολούν διαχρονικά όλες τις κοινωνικές τάξεις. Επιπλέον ακόμα και σήμερα, μετά από τόσα χρόνια φαίνεται σύγχρονο και συνεχίζει να αποτελεί βασικό μέρος της ελληνικής μουσικής.

Το ρεμπέτικο έχει αγγίξει και έχει γίνει πλέον κομμάτι της κουλτούρας μεγάλου μέρους της ελληνικής κοινωνίας, είναι ζωντανό, εξελίσσεται και πιστεύω ότι αποτελεί άυλη πολιτιστική κληρονομιά της Ελλάδος.

Μετά τιμής,



Ιορδάνης Τζαμτζής

Κλεισούρας 59, Πετρούπολη

Τηλ : 6972712336

email : dxtzam@yahoo.gr

Date : 18/03/2016

My name is Jordan Tzamtzis and I am Engineer in Computer Systems. Currently I am working as IT Manager at the National Theatre of Greece.

For years I have been playing accordion and baglama with various bands at events, concerts, etc.

Looking for years what type of music I like, I was involved in many kinds of Greek and foreign music, before I realized that rebetiko is the kind of music which best expresses me, moves me and fascinates me. Therefore I decide to devote myself almost exclusively to it.

Through my involvement with rebetiko, I found that its themes cover all aspects of society, while raise interesting issues for all social classes. Moreover, even today, after so many years, it still remains modern, playing a key part in contemporary Greek music.

Rebetiko has touched many people and become part of the culture of a large part of Greek society; it is an alive, evolving element and I think that is a major component of the intangible cultural heritage of Greece.

Sincerely,

Iordanis Tzamtzis
Kleisouras 59 , Petroupoli
Tel : 6972712336
email: dxtzam@yahoo.gr

Ημερομηνία 16/3/2016 Αθήνα

Ονομάζομαι Γιάννης Νιάρχος, και ασχολούμαι με το ρεμπέζικο πάλιν από είκοσι χρόνια. Πρωτοάκουσα αυτή τη μουσική από το οικογενειακό μου περιβάλλον. Συνέχισα να ακούω αυτή τη μουσική σε παρέες φίλων και σε μαγαζιά που έπαιζαν ρεμπέζικο και επειδή με γοήτευσε αρχισα να μελετώ λαϊκή κιθάρα, μπουζούκι και τραγούδι μόνος ή και με φίλους. Είμαι αυτοδίδακτος. Έμαθα να παίξω και να τραγουδήσω ακούγοντας τις παλιές ηχογραφήσεις και παρακολουθώντας άλλους μουσικούς στα διάφορα μαγαζιά.

Μέχρι και σήμερα εξακολουθώ να παίξω και να μελετώ τη ρεμπέζικη μουσική, η οποία είναι και το επάγγελμά μου καθώς αυτό το είδος έχει μεγάλη απήχηση στον κόσμο.

Η μουσική του ρεμπέζικου είναι σημαντικό μέρος της ζωής μου και πιστεύω ότι αποτελεί ένα από τα πιο αξιόλογα στοιχεία της αύλης πολιτιστικής κληρονομιάς της χώρας μου αφού γεννήθηκε, εξελίχθηκε και ζει ακόμα στην Ελλάδα.

ΓΙΑΝΝΗΣ ΝΙΑΡΧΟΣ

Μεγαλοαποστόλου 50, Γκάζι Αθήνα
email: niarhosj@yahoo.gr



Date: 16/3/2016, Athens.

My name is John Niarchos and I have been playing 'rebetiko' over twenty years. I first heard this music within my family environment. I continued to listen to rebetiko in groups of friends and in places where this music was played and I was fascinated. Thus I started studying folk guitar, bouzouki and singing alone or with friends. I am self-taught musician. I learned to play and sing by listening to old recordings and watching other musicians playing this music in various places.

Until today I still play and study 'rebetiko' which eventually became my profession, as this type of music is very popular.

The music of rebetiko is part of my life and I believe that is one of the most important elements of my country's intangible cultural heritage since it was born, developed and up to this time exists in Greece.

GIANNIS NIARXOS

Megaloupoleos 10, Gyzi, Athens.

e-mail: niarhosj@yahoo.gr

Ημερομηνία: 19 Μαρτίου 2016

Ονομάζομαι Μυστακίδης Δημήτρης μουσικός – εκπαιδευτικός στην τριτοβάθμια εκπαίδευση. Διδάσκω στο τμήμα Λαϊκής και παραδοσιακής μουσικής της Σχολής Καλλιτεχνικών Σπουδών του ΤΕΙ Ηπείρου και στο μεταπτυχιακό τμήμα της Σχολής Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης του Πανεπιστημίου Μακεδονίας.


Τα τελευταία 30 χρόνια ασχολούμαι με το ρεμπέτικο τόσο σε επαγγελματικό όσο και σε ερευνητικό επίπεδο. Έχω παίξει σε τεράστιο αριθμό συναυλιών και έχω πραγματοποιήσει εκπαιδευτικά σεμινάρια στην Ελλάδα και στο εξωτερικό (Αμερική, Αίγυπτο, Ιταλία, Γαλλία, Ισπανία, Πορτογαλία, Γιβραλτάρ, Αγγλία, Γερμανία, Ελβετία, Φινλανδία, Νορβηγία και σε άλλες χώρες) όπου το ρεμπέτικο έχει εξαιρετικά μεγάλη απήχηση τόσο στους Έλληνες της διασποράς όσο και στο ξένο ακροατήριο. Αυτό αποδεικνύεται και από την παραμονή του τελευταίου μου προσωπικού δίσκου που έχει σαν θέμα το ρεμπέτικο της μεταπολεμικής περιόδου, στο top 10 της ευρωπαϊκής κατάταξης επί 3 συνεχόμενους μήνες. Να επισημάνω ότι η προσωπική μου δισκογραφία έχει σαν θέμα αποκλειστικά το ρεμπέτικο και πιο ειδικά το ρόλο της λαϊκής κιθάρας σε αυτό.

Μετά από τόσα χρόνια ενασχόλησης με το είδος σε όλα τα επίπεδα είμαι απόλυτα πεπεισμένος ότι το ρεμπέτικο έχει μια συνεχή παρουσία στην ζωή σχεδόν όλων των κοινωνικών ομάδων στον ελλαδικό χώρο, από την αρχή της δημιουργίας του έως και σήμερα. Οι χώροι επιτέλεσης του έχουν αλλάξει κατά την διάρκεια της εξέλιξής του αλλά πάντα υπήρχαν και εξακολουθούν να υπάρχουν, σαν μέρος της καθημερινότητας του λαϊκού ιστού.

Εκτός αυτού, η διδασκαλία των τεχνικών επιτέλεσης του έχει ενταχθεί επίσημα στο εκπαιδευτικό σύστημα της χώρας και μάλιστα στο υψηλότερο επίπεδο τα τελευταία 15 χρόνια.

Για τους λόγους αυτούς θεωρώ ότι αποτελεί άυλη πολιτιστική κληρονομιά της Ελλάδος τόσο ολόκληρο το είδος όσο και οι τεχνικές των επιμέρους οργάνων που συμμετέχουν στην εκτέλεσή του.

Με τιμή



Μυστακίδης Δημήτρης

Τηλ. 6944827706

Email: dmystak@gmail.com

Καποδιστρίου 53B

57013

Θεσσαλονίκη

Date: 19/03/2016

My name is Mystakidis Dimitris and I am musician - teacher in higher education. I teach in the Department of Traditional Music of the School of Art Studies of TEI Epirus and also at the graduate department of the School of Music Science and Art, University of Macedonia.

For the last 30 years I am involved with 'rebetiko' both at professional and research level. I have played in a huge number of concerts and I have organized educational seminars in Greece and abroad (America, Egypt, Italy, France, Spain, Portugal, Gibraltar, England, Germany, Switzerland, Finland, Norway and other countries) where rebetiko is extremely appeal both to the Greeks of the diaspora and the foreign audience. This recognition has been reinforced by the successful release of my last personal album, dedicated to 'rebetiko' of the postwar period, which remained at the top 10 European ranking for three consecutive months. I should mention that my personal discography centered exclusively on 'rebetiko' and more specifically on the role of folk guitar in it.

After so many years of involvement with this kind of music at all levels, I am absolutely convinced that rebetiko has a constant presence in the life of almost all social groups in Greece, from its creation until today. The performing spaces of 'rebetiko' have changed during its evolution but have always existed, continuing to consist part of the everyday folk culture.

Beyond that, the teaching techniques of performing 'rebetiko' have been formally incorporated into the country's education system, even at the highest level for the last 15 years.

For these reasons I think that 'rebetiko' is a key element of the intangible cultural heritage of Greece not only as a distinguished music style but also as a form of performing techniques of each musical instrument involved in its creation.

Sincerely,

Mystakidis Dimitris

Tel . 6944827706

Email: dmystak@gmail.com

Kapodistriou 53B
57013- Thessaloniki

Ημερομηνία : 23 Φεβρουαρίου 2016

Από : Κακλαμάνη Τάσο

Θέμα: Κατοχύρωση της Ρεμπέτικης μουσικής στα αρχεία της UNESCO , ως μια ζωντανή ελληνική μουσική παράδοση , που συνεχίζει να εκφράζει σημαντικό μέρος των Ελλήνων τα τελευταία 100 χρόνια

Ονομάζομαι Κακλαμάνης Τάσος , επαγγέλλομαι Χημικός Μηχανικός του ΕΜΠ , αγαπάω το Ρεμπέτικο , παίζω τρίχορδο μπουζούκι και τραγουδάω Ρεμπέτικα τα τελευταία 22 χρόνια και με την παρούσα επιστολή μου σας δηλώνω ότι υποστηρίζω την σχετική προσπάθεια.

Το Ρεμπέτικο είναι ένα ζωντανό ελληνικό μουσικό είδος που εμφανίστηκε στις αρχές του περασμένου αιώνα , μεταδίδεται από γενιά σε γενιά και αγαπήθηκε και υποστηρίχτηκε από σημαντικό μέρος του ελληνικού πληθυσμού , είτε ακροατές η μουσικούς, μέχρι σήμερα .

Εξ' αιτίας της αυθεντικότητας και της υψηλής συναισθηματικής φόρτισης των τραγουδιών του Ρεμπέτικου και του πάθους των οπαδών του είδους , το πνεύμα των αρχικών συνθετών , τραγουδιστών και μουσικών συνεχίζει ακόμα να εμπνέει , να επηρεάζει και να καθοδηγεί παλαιούς και νεότερους , μέσα από τις πρωτότυπες και ύστερες ηχογραφήσεις αλλά και τις πολλές μικρές μουσικές σκηνές , όπου το Ρεμπέτικο συνεχίζει να παίζεται , με μεγάλη ομοιότητα στο πνεύμα , το ήθος τον μουσικό τρόπο και το κοινωνικό πλαίσιο στο οποίο αρχικά δημιουργήθηκε και διαδόθηκε .

Ελπίζοντας η παραπάνω επιστολή , να αποτελέσει μια μικρή συμβολή στην προσπάθεια για την κατοχύρωση της Ρεμπέτικης μουσικής στα αρχεία της UNESCO , ως μια ζωντανή ελληνική μουσική παράδοση , που συνεχίζει να εκφράζει σημαντικό μέρος των Ελλήνων, παραμένω στη διάθεσή σας για ότι βοήθεια χρειαστεί .

Με Εκτίμηση,



Τάσος Κακλαμάνης

Πραβίου 9, Βοτανικός ΤΚ: 11855

Τηλ : 210 5311924 , Κιν : 6977 841099

Ηλεκτρονική Διεύθυνση : kaklamanist@yahoo.gr

Date : February 23rd 2016

From :Tassos Kaklamanis

Subject : Declaration of Rebetiko music in UNESCO records , as being a live tradition , continuing to express and inspire a massive part of Greek citizens , for more than a hundred years now.

My name is Tassos Kaklamanis , my studies and profession is Chemical Engineering , I love Rebetiko , I play three-chord/string bouzouki , i sing Rebetiko songs during the last 22 years and sending the present letter I declare that I fully support relative effort.

Rebetiko is a special alive part of GR music tradition , starting at the early years of previous century and it is being transferred , played and loved by a significant part of greek people , listeners or musicians , till today .

Due to the originality , the high emotional content of Rebetiko songs and the passion of people –followers , the spirit of the pioneer composers, singers and musicians still inspires affects and guides young and old Greeks through the original (78RPM) and later recordings as also through many small live scenes , where Rebetiko continues to be played , in very similar (if note exactly the same) way to the instruments , spirit , ethics , music scales/aesthetic , and social frame , in which it has initially been created and played.

Hoping above letter to make a small contribution to the effort, in order for Rebetiko music to be listed in UNESCO records as considered one of the most powerful and time-lasting GR music spieces , I remain at your disposal for any further assistance needed.

Best Regards



Tassos kaklamanis

9, Praviou Str , Votanikos-Athens , 11855

Tel: 210 5311924 , Mob: 6977 841099

Email : kaklamanist@yahoo.gr

Ημερομηνία : 28 Φεβρουαρίου 2016

Από : Νικόλαο Τριήρη

Προς:Ελληνικό Υπουργείο Πολιτισμού

Θέμα: Κατοχύρωση της Ρεμπέτικης μουσικής στα αρχεία της UNESCO , ως μια ζωντανή ελληνική μουσική παράδοση , που συνεχίζει να εκφράζει σημαντικό μέρος των Ελλήνων τα τελευταία 100 χρόνια

Ονομάζομαι Νικόλαος Τριήρης και μέσω της επιστολής αυτής, θα ήθελα να δηλώσω την υποστήριξή μου στην προσπάθεια κατοχύρωσης της Ρεμπέτικης Μουσικής στα αρχεία της Unesco.

Έχω μεταπτυχιακό τίτλο στην Οργάνωση και Διοίκηση Επιχειρήσεων από το Πανεπιστήμιο Πειραιά και έχω εργαστεί αρκετά χρόνια ως οικονομολόγος σε εταιρεία ορκωτών λογιστών και σε τράπεζα. Όλα αυτά τα χρόνια είχα παράλληλη ενασχόληση με το τρίχορδο μπουζούκι και τη Ρεμπέτικη Μουσική και τα τελευταία πέντε ασχολούμαι αποκλειστικά με αυτή.

Παίζω και τραγουδάω Ρεμπέτικα τραγούδια, γιατί αποτελούν το κατεξοχήν διαχρονικό είδος αυθεντικής μουσικής έκφρασης. Διακρίνονται για το ήθος, την ευθύτητα, την ειλικρίνεια και τον ανθρωποκεντρικό τους χαρακτήρα. Οι μελωδίες χαρακτηρίζονται από στιβαρότητα, απλότητα και μεγαλοπρέπεια αγγίζοντας ,με ουσιαστικό τρόπο, τις καρδιές όλων των ηλικιών και κοινωνικών στρωμάτων.

Πιστεύω ότι η Ρεμπέτικη Μουσική θα συνεχίσει να εμπνέει νέους καλλιτέχνες και θα έχει πάντα υποστηρικτές. Η κατοχύρωσή της ως άυλη πολιτιστική κληρονομιά θα αποτελέσει ένα ορόσημο για τον πολιτισμό μας.

Με Εκτίμηση,

Νικόλαος Τριήρης

Διεύθυνση: Ευτέρπης 32, Χολαργός ΤΚ: 15561

Τηλ: 210 6520940, Κιν : 6972 160124

E-Mail: ntriiris@gmail.com



Date : February 28th 2016

From : Nikolaos Triiris

To: Greek Ministry of Culture

Subject : Declaration of Rebetiko music in UNESCO records , as being a live tradition, continuing to express and inspire a massive part of Greek citizens , for more than a hundred years now.

My name is Nikolas Triiris and via this letter, I would like to declare my support in the effort to register Rebetiko Music in the files of Unesco.

I own a Master in Business Administration from University of Pireaus and have worked for many years as economist in Audit Company and Bank. During this period I also played the three-string bouzouki and Rebetiko songs and the last five I occupy myself exclusively with music.

I play and sing Rebetiko songs, mainly because they constitute the eminently timeless genre of genuine music expression. They are distinguished for their moral, straightness, sincerity and human-oriented character. The melodies are characterized from solidity, simplicity and magnificence touching essentially the hearts of all ages and social layers.

I believe that Rebetiko Music will continue to inspire new artists and have fans. Its registration as intangible cultural heritage will constitute a milestone for our culture.

Best Regards

Nikolas Triiris

32, Efterpis Str , Kholargos-Athens , 15561

Tel: 210 6520940, Mob: 6972 160124

E-Mail : ntriiris@gmail.com

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Nikolas Triiris', with a long horizontal stroke extending to the right.

ΑΘΗΝΑ, 16/3/2016

Είμαι κατ'εξοχήν γαδοζήτης & εορταζαίμαι
ερασιτεχνικά με τα ευγρόδα τριγρόδα (μπαρφαίμε,
γυαρό, μπαρφαφα) από ετών.

Η εναπόθεσή μου με τη μοσική με οδήγησε
να ξεκινήσω το ριζογέικο αιώφισα στα αΐφα
είδη μωσικής κωδής παραβίει μωσικό σέβ
μέρες μας.

Απρέφισα αυτί, τη γράφω με τη
αίδη από, με δική μου γαροβαφία εβόδωκε
το 2007 ένα μωσικό - τριγρομική σέβ
που εβόδωκε στο Χαΐδαρι με το όνομα & Αδέσποτα
Παριζίδου &. Σκοπός έχει τη μωσική, διάβωκε
& διάδωκε τον κατωφιστικό από είδη τη
εβόδωκε μωσική που εβόδωκε τόσο από σέβ
μωσική όσο & από μωσική η μωσική επ'καρπο
σέβ μέρες μας

Για όσα τα παρατόνω, στα οποία τη μωσική
αναγέρωκε ^{εβόδωκε} από απρέφει παρατόνω τη μωσική
εβόδωκε & σέβει να αναμωσική τη μωσική από
την UNESCO.

Ιωάννης Βαρνάβας
Πρόεδρος Μωσικό-τριγρομική αιώφισα
για το τριγρομικό & Αδέσποτα Παριζίδου
Αγίας Παύλου 2, Χαΐδαρι
12461 Αθήνα



I am a general practitioner doctor and I have been involved as an amateur with the three string musical instruments (bouzouki, tzouras, baglamas) for many years.

My involvement with this kind of music has led me to pick rebetiko among the other types of music, as it still alive nowadays.

As a result of my love for this kind of music and with an initiative of mine, a musical – cultural club called “Stray pareitzides” established in Haidari was founded in 2007.

Its purpose is the study, preservation and dissemination of this amazing kind of Greek music which is still considered relevant from a lyric as well as from a melodic point of view.

For all the above, which I mentioned briefly, I believe it is world cultural heritage and deserves to be recognized as such by UNESCO.

Ioannis Varnavas

President of the Musical – Cultural Club

For the Rebetiko “Adespotoi pareitzides”

Agias Lavras 2, Haidari

124 61 Athens, Greece

Αθήνα 15/3/2016

(7)

Ονομάζομαι Λευτικός Δημήτριος. Είμαι πτυχιούχος του τμήματος Μουσικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών και του ειδικού οδού (πτυχιούχος ανώτερων θεωρητικών - φάγκας και Ακκορντσόν). Εργάζομαι σαν Δάσκαλος Μουσικής στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση και ασχολούμαι εδώ και αρκετά χρόνια με το πελνέτικο παίζοντας κιθάρα, ακκορντσόν και βιολί.

Πιστεύω ότι το Πελνέτικο είναι ένα πολύ ενδιαφέρον και υψηλής ποιότητας είδος μουσικής καθώς οι συμπαρηφοί του κινούνται να συγκεράσουν τα στοιχεία της από την ελληνική παραδοσιακή μουσική, τη μουσική ανατολικών πολιτισμών καθώς και τη λόγια Βυζαντινή εκκλησιαστική μουσική και να δημιουργήσουν ένα είδος μουσικής που έχει αφόρατα έντεχνα στοιχεία μουσικής και συμπαρηφικές συμπαρηφές χωρίς να χάνει τον αυθεντικό και τη γωνία της δικής του προέλευσης.

Κατά τη γνώμη μου είναι ότι πιο υψηλό διαθέτει ο σύγχρονος ελληνικός πολιτισμός στα μουσικά τα τελευταία έκατο χρόνια

Λευτικός Δημήτριος



mail: levitikosdimitris@gmail.com

tel: 6973996629

διεύθυνση: Αρεοκρήνη ≠ Καλλιθέα

Athens, 15.3.2016

My name is Levitikos Dimitris. I am a graduate of the Music Department of the University of Athens and of the National Conservatory of Music Department (fugue and accordion). I work as a Music Teacher in primary education and I have been involved for several years with rebetiko playing guitar, accordion and violin.

I think Rebetiko is a very important and high-quality music genre as the creators were able to heed their music influences from Greek folk music, music oriental cultures and the words Byzantine ecclesiastical music and create a genre that has artful music and lyrics creating elements without losing the spontaneity and vitality of folk origin.

In my opinion Rebetiko is the best thing modern Greek culture has to offer in music in the last one hundred years.

Levitikos Dimitris

E-mail: levitikosdimitris@gmail.com

Tel. 6973996629

Address: 7 Laskaridou Str, Kallithea

Ονομαζομαι Γιώργος Γουκενιάκης, είμαι 47 χρόνων (3)
 γεννήθηκα και ζω στην Αθήνα. Είμαι ιδιοκτήτης σε ένα
 παραδοσιακό καφενείο, σε μια συνοικία της Αθήνας. Σε
 αυτό το καφενείο, το οποίο είχε πριν από εμένα ο πα-
 τέρας μου, ακούγονται τους θαμνώνες να τραγουδούν
 αυθόρμητα ρεμπέτικα τραγούδια, ήρθα ποτέ νύχτα
 σε επαφή με τη ρεμπέτικη μουσική.

Η επαφή μου επηρέασε με αυτό το μουσικό είδος
 ήρθα άμεσα, σαν κάτι άσπληστο φυσικό. Αρχικά,
 όταν άρχισε να με προβληματίζει το χιλιό μου άρθεον
 τόσο, κατάληξα στο συμπέρασμα ότι η ρεμπέτικη μου-
 σική είναι συνδραστική χιλιό μιλία με άρθεον και
 μοναδικό τρόπο για τον έρωτα, τη φιλία, το χωρισμό
 τη γλιωχία, την περιδωριολογία, τις καρές της ζωής,
 για ο,τι ζουν οι άνθρωποι, χωρίς διασφάλιση,
 με ποτέ να λήξει και πολλές φορές με συνπάχιο.

Η ρεμπέτικη μουσική είναι ότι πιο πρωτόλογο
 κατά τη γνώμη μου έχω να παρουσιάσει ο Ελληνικός
 πολιτικός κατά τον προηγούμενο χρόνο. Και χάρη
 που υπάρχουν και σήμερα καλοί μουσικοί που υπηρετούν
 αυτό το είδος με σεβασμό. -

M. Μπουτάρη 90
 Αθήνα ΑΘΗΝΑ

Γιώργος Γουκενιάκης
 Γουκενιάκης

My name is Giorgos Goumenakis, I am 47 years old and I was born and live in Athens. I am a music venue owner, in a district of Athens. In this cafe, which my father owned before me, I got to listen to the patrons spontaneously singing rebetika, and that is how I came in early contact with rebetika music.

My contact with this genre came effortlessly, as something absolutely normal. Later on, when I began to wonder why I like it so much, I concluded that rebetiko music is exciting because it speaks directly and uniquely about love, friendship, separation, poverty, marginalization, the joys of life and generally for what ordinary people go through, with a lot of talent and sometimes even with anguish.

In my opinion, the rebetiko music is the most original thing Greece has to present during the last century. And I am pleased that there are still good musicians who serve this kind with respect.

Giorgos Goumenakis

90, M. Botsari str, Aigaleo, Athens

mob : 0030 6942 223150

Αθήνα, 20 Μαΐου 2016¹⁹

Έχοντας μεγάλην αμοιβαία ανοικτότητα, τα πρώτα σου
απόδοματα διατηρούνται χωρίς από αναμενόμενα βελτιωμένα
στον πολιτισμική παράδοση των Ελλήνων λαού. Στην παράδοση
αυτή ξεχωριστή θέση καίχεται το πατριωτικό πνεύμα, ως
εξαιρετικά καλύτερα στοιχεία ενός πολιτισμού που υπερβαίνει
τα εθνικά χείρα, αλλά και ως βίαια, αγόρευση, για την επιβίωση
και ανέναντι νεότερα μέλη της κοινωνίας.

Η σχέση που το πατριωτικό πνεύμα διατηρεί κατά τις
πρώτες του υπάρξει ιδιαιτερώς δαιμόνια μελέτη και προσέ,
όσο δεικνύει των αρχών να είναι απρόκατα και από τον
νεότερο κόσμο, ο οποίος είναι φυσικό με αναμενόμενα χωρίς
έναν

Οι συζητήσεις των κοινών μελετήσεων, έχω ακολουθήσει ιδιαιτερώς
με τη μέθοδο των κοινών διασποράς των πατριωτικών πνευματικών
ανακαλύψεων το οποίο σχέση να είναι με τις αναμενόμενες
κοινωνικές συνθήκες το οποίο κατά των οποίων άρκεται και
πάλι με τις ανάγκες της μελέτης των μελετήσεων της
έμφων της νόλου.

Αναβίω με αυτές των λόγων, το πατριωτικό πνεύμα
αναβίω χωρίς πλέον έχω μόνο τα ελληνικά, αλλά
με τις ίδιες πολιτισμικές κληρονομίες.

Γιάννης Αλεξάνδρος
Νικητορίας 7 Κορυδαλλί =
Tηλ: 6983189251
email: gnaalex@yahoο.gr



Athens, 20th March 2016

Having grown up in popular quarters, my musical sensor formed mainly by sounds deeply rooted in the cultural tradition of the Greek people. In this tradition rebetiko holds a special place, as it was blended with older elements of a culture that exceeded the Greek world, but also later served as the basis, for the appearance and development of new types of popular music.

My relationship with rebetiko was strengthened during the periods I was owner of a popular cafe and bar where I found the acceptance it had even by much younger people, who had grown up with without rock music influences.

As a historic writer and literateur, I have been very involved with the study of the historical formation of rebetiko, discovering the close relationship it had with the more comprehensive social conditions of the times in which it flourished and with the living conditions of the poorest working classes of cities.

Precisely for these reasons, rebetiko is an element of wealth not only for Greek but also for the international cultural heritage.

Giorgos Alexatos

7 Nikitara Str, Korydallos, Athens

Tel.: 0030 6983 189251

E-mail: gnalexatos@yahoo.gr

Αθήνα 20-3-2016

(10)

Λέγομαι Φάνης Αντοβόνοβιτς, και έχω σχέση με την
Ελληνική Γαλήνη Κουβιτζή ειδικώτερα με το Ρεβινέτιμο Γραφίδι.
Μαζί με τους φίλους εργαζομένους έχοντας παίξει με μικρά όργανα
σε διάφορα μαγαζιά, ταβέρνες,
το Ρεβινέτιμο είναι κάτι που με πιάβιζε και τα φοιτητικά μου
χρόνια και το άκουω συνέχεια. Αυτή η ενσπείρωση που με
ώδησε στο να πιάσω και μερικά δικά μου Γραφίδια σε
τέτοιο ύφος.

Μιλώντας μου το Ρεβινέτιμο Γραφίδι δεν έχει ηθείσει ο κίνησος
που, παραμένει γαλήνιος και μαζί που άκουγες που είναι
από τα λίγα νοστιμάκια πράγματα ~~που~~ να τους κάνουν
να γεύο περιφώνωσες, είναι η αφραγίδα μας.

Ευχαριστώ

Φάνης Αντοβόνοβιτς



Athens, 20.3.2016

My name is Fanis Apostolopoulos and I am involved with the greek folk music and rebetiko in particular. I play bouzouki as an amateur. I have played with small groups in various venues such as taverns etc.

I have been drawn to the rebetiko since my student years and I listen to it all the time. It is my preoccupation with this kind of music that prompted me to write some of my own songs in the same style.

I believe that the rebetiko life circle has still a long way to go, it is still alive and in my opinion it is one of the few cultural things that make us proud as a people, it is our seal.

Thank you

Fanis Apostolopoulos

3, Kallipoleos str., Athens

mob: 0030 6973 321636

E-mail: fanisapost@yahoo.gr

Αγγόλεω 20-3-16 Ρεγνέζοβαλεές (M)

Χρόνια τώρα έχω το μικρόβιο των ρεγνέζοβαλεών, σπυρίδια και δάστυα μαζί. Από φοιτητής του νοσηλευτικού σπουδάζω (Ηλεκτρολόγος μηχανικός) στα κολλέγια, στα ρεγνέζοβαλεά, στο δικό μου σπίτι και στο γυμνάσιο με τα παιδιά μου σπουδάζω. Η φοιτητική μου, οι έρωτές μου, στα μαθήματα και στο σπίτι των ρεγνέζοβαλεών...

Τώρα σπουδάζω ηλεκτρονική και στα υπολογιστικά με τα κολλέγια του νοσηλευτικού, αλλά στα χρόνια των ρεγνέζοβαλεών. "Τους τους το φρονιμάκι" και άλλων σε δεικνοφρονιμάκια μου σπουδάζω.

Αυτός είναι ο Τζορτζος



Aigaleo, 20.3.2016 (Rebetokafenes)

For years now I have the germ of the rebetiko genre, illness and redemption at the same time. I was only a student at the Technical University in Patras (electrical engineering), in the taverns playing Rembetika, in the quiet room I started with my first verses. My imagination, my love affairs, music and rebetiko journey.

Lately we had some publicity as we released our first cd entitled "In life's path", always following the trail of rebetiko.

Giorgos Dimas, Librettist

E-mail: gdimgr@yahoo.gr

Ονομάζομαι Γιώργος Μιχελινάκης και εργάζομαι παράλληλα με την μουσική, ως ιδιωτικός υπάλληλος σε φαρμακευτική εταιρία.

Με τη μουσική ασχολήθηκα από την παιδική ηλικία και αργότερα ως ενήλικας ξεκίνησα να δουλεύω σαν κιθαρίστας. Το ρεμπέτικο και η παραδοσιακή μουσική γενικότερα, τα πρώτα χρόνια υπήρχαν μόνο σαν ακούσματα στ'αυτιά μου, μέχρι τη στιγμή που άρχισα ν'ανακαλύπτω τον πλούτο που έκρυβαν οι ρυθμοί, οι μελωδικές γραμμές και οι εκπληκτικές φωνές που τα ερμήνευαν.

Ιστορικά, το ρεμπέτικο που υπήρξε αφετηρία για τη δημιουργία της μετέπειτα λαϊκής μουσικής, ξεκίνησε από τα ασθενέστερα οικονομικά στρώματα τα οποία κατάφεραν ωστόσο να δημιουργήσουν έντονα συναισθήματα και πάθη. Η αποδοχή που είχε τις πρώτες δεκαετίες, από τα φτωχά λαϊκά στρώματα, υποχρέωσε και την αστική τάξη της εποχής, να συμβιβαστεί στην ιδέα ότι βρίσκεται μπροστά στη γέννηση της σύγχρονης πολιτιστικής μας κληρονομιάς.

Σχεδόν έναν αιώνα μετά από την εμφάνισή του το ρεμπέτικο αποτελεί, ένα διαχρονικό μουσικό είδος, το οποίο για τους απανταχού Έλληνες, εντός και εκτός συνόρων αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι της κληρονομιάς αυτού του λαού.

Μήλου 18 Αγία Βαρβάρα TK 12351
gmihelinakis@yahoo.gr



My name is Giorgos Mihelinakis and alongside the music I work as an employee in a pharmaceutical company.

I was first involved with music as a child and later as an adult I started working as a guitarist. Rebetiko and traditional music in general, the early years there were only sounds in my ears, until I started discovering the wealth hidden in the rhythms, the melodic lines and the amazing voices that carried them.

Historically, rebetiko that was the starting point for the creation of subsequent popular music, started by the weaker economic strata which nevertheless managed to create strong emotions and passions. The acceptance it had, during the first decades, from the poor popular strata, forced the bourgeoisie of the time to reconcile with the idea that they were witnessing the “birth” modern cultural heritage.

Almost a century after its appearance rebetiko is a timeless genre, which for the Greeks around the world is an integral part of their heritage.

Giorgos Mihelinakis

Member of the band “Rebetokafenes Trio”

18, Milou str., Agia Varvara,

123 51 Athens

Mob: 0030 6942 532 321

E-mail: gmihelinakis@yahoo.gr

Όνομα Σοφία Σπύρος Καζάκος
και είναι ιδιωτικός υπάλληλος,
παιζω παράλληλα κρουζούκ, μπαζακιά,
με διάφορα μουσικά βυθροπνεύματα.

Το πενήντιο ήταν αυτό που με έκανε
να ασχοληθώ με την μουσική (αρχίζω)

Μετά ζήτησ
Σπύρος Καζάκος
~~Σκαδελ~~
Αγίου Σπυρίδωνος 38, Λαμία
τηλ 6983381194

My name is Spiros Kazakos and I work as an employee in the private sector.

I play bouzouki, baglama with various musical bands.

Rebetiko was what made me turn to music. It touched me.

With honour

Spiros Kazakos

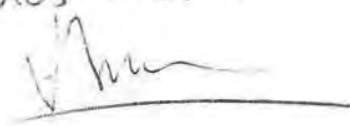
38, Ag. Spiridonos str., Lamprini, Athens

Mob: 0030 698 33 811 94

Το ρεφλεξικό αχζεξε.
 Το ρεφλεξικό τραγουδι και νικησι φρεν φρεν.
 Αυτα ανισωσαν το παρφα το ρεφλεξικ των συ-
 λεκτων, φεννητων καρδισ το εση οι φουδικοι που
 τα αχρησαν με παθος το ε επανωφραν εω παρκο
 το εση δικογραφια. Η παραγραφη νικη εφως
 οφηγεται εσην αδια του, εσην ουσια του, εσην
 ασηθια του.

// Οι χοντροκοφμενες γαργαλες το τα δικοπα φαχαρια
 που φησαν οι φαγκες το οι Βαφουλανιτσι εσα εαδια
 τους εχων για την χαικη τεχη τα ιδια δικοιωφρα
 που εχων το τα κεκτημενα χουφδια πανω εσα μεταδωτα
 φανηρια των κοριτσιων. //

Η πρωτοποριακη αυτη τοποθετηση του φαχαρια το
 ηνεπιστηφιακου Δημ. Λουκατου ανοιξε εφωφου...
 Ενω η βαβαινη θεφατογια του φαχαριου παχκοφιας
 αφορα τον ερωτα το ειδ εχων των δυο φυλων.
 Το ρεφλεξικο αχχοιθικε το καταγραφε εφωφου
 εφωφου του τα περιεσοερα εσην τα θεφρα
 που απαυχοθησαν την κοινωνια.

Το αχχοφρε το το Τραγουδαρε. -
 εσην της θιγων πε. Δηφραχα Ν. φη/φησε
 Αλκιμος Λαλος


Athens 16/3/2016

The rebetiko endured.

The rebetiko song has absolutely won.

This was helped by the stubbornness and the artistry of the collectors, researchers and all the musicians who loved it deeply and brought it back on the stage and the discography. However the real victory is due to its value, its essence, its truth.

“The rough mermaids and the two-edged knives which the “dudes” and the lifers tattoo on their chests, have the same value in folk art as the embroidered flowers upon the girls’ silk handkerchieves”.

This innovative statement of the folklorist and academic Dim. Loukatos led the way.

Whereas the worldwide basic song repertoire deals with love and the relations between the two sexes, the rebetiko from its very beginning dealt with and documented most of the themes which bothered the society.

We love it and we sing it...

Alekos Lalos

Music Albums’ collector - former Mayor of New Philadelphia, Athens.

N.Plastira 10, New Philadelphia, 14342 Athens

Tel: 210 2522910

Mob: 0030 6977 167544

Ημερομηνία : 21 Μαρτίου 2016

Από : Καμπά Αθανάσιο

Θέμα: Κατοχύρωση της Ρεμπέτικης μουσικής στα αρχεία της UNESCO , ως μια ζωντανή ελληνική μουσική παράδοση , που συνεχίζει να εκφράζει σημαντικό μέρος των Ελλήνων τα τελευταία 100 χρόνια

Ονομάζομαι Καμπάς Αθανάσιος , έχω σπουδάσει και ασκώ το επάγγελμα του Αγρονόμου Τοπογράφου Μηχανικού . Παίζω ερασιτεχνικά τρίχορδο μπουζούκι και μπαγλαμά, και όπως συνηθίζω να λέω «η εργασία μου προσφέρει τα προς το ζην, ενώ η ενασχόληση με τη μουσική μου προσφέρει τα προς το ευ ζην».

Το Ρεμπέτικο είναι ένα ζωντανό ελληνικό μουσικό είδος που εμφανίστηκε στις αρχές του περασμένου αιώνα , πηγάζει μέσα από την ανάγκη του καθημερινού ανθρώπου να εκφραστεί, να τραγουδίσει και να χορέψει τη χαρά του και τον πόνο του. Το μουσικό αυτό είδος μεταδίδεται από γενιά σε γενιά και αγαπήθηκε και υποστηρίχτηκε από σημαντικό μέρος του ελληνικού πληθυσμού - απλούς ακροατές ή μουσικούς - και φρονώ πως θα συνεχίσει να συγκινεί και τις μεταγενέστερες γενιές, μιας και είναι πολύ ζωντανό και πάντα επίκαιρο στη θεματολογία του.

Εξ' αιτίας της αυθεντικότητας και της υψηλής συναισθηματικής φόρτισης των τραγουδιών του Ρεμπέτικου και του πάθους των οπαδών του είδους , το πνεύμα των αρχικών συνθετών , τραγουδιστών και μουσικών συνεχίζει ακόμα να εμπνέει , να επηρεάζει και να καθοδηγεί παλαιούς και νεότερους , μέσα από τις πρωτότυπες και ύστερες ηχογραφήσεις αλλά και τις πολλές μικρές μουσικές σκηνές , όπου το Ρεμπέτικο συνεχίζει να παίζεται , με μεγάλη ομοιότητα στο πνεύμα , το ήθος τον μουσικό τρόπο και το κοινωνικό πλαίσιο στο οποίο αρχικά δημιουργήθηκε και διαδόθηκε .

Ευελπιστώ πως η παρούσα επιστολή θα αποτελέσει μια μικρή συμβολή στην προσπάθεια για την κατοχύρωση της Ρεμπέτικης μουσικής στα αρχεία της UNESCO , ως μια ζωντανή ελληνική μουσική παράδοση , κάτι που κρίνω ως επιβεβλημένο, μιας και η μουσική αυτή αποτυπώνει σε πολύ μεγάλο βαθμό την ελληνική κουλτούρα.

Με Εκτίμηση,

Καμπάς Αθανάσιος

Ηλία Βενέζη 43, Χαϊδάρι ΤΚ: 12461

Τηλ : 697 8006363

Ηλεκτρονική Διεύθυνση : thanasiskampas@gmail.com

Date: 21st March 2016

From: Kampas Thanasis

Subject: Inscription of Rebetiko in the UNESCO archives, as a live Greek music tradition, which continues to reflect a significant part of the Greeks in the last 100 years.

My name is Kambas Athanasios, I studied and I practice the profession of Rural and Surveying Engineering. I am an amateur player of stringed bouzouki and baglama, and as I say "my work offers a living while my involvement with my music offers a good living."

Rebetiko is a live Greek music genre which appeared early last century and springs from the need of ordinary people to speak, to sing and dance for joy and pain. This music genre is transmitted from generation to generation and is loved and supported by a significant part of the Greek population- from plain listeners to musicians - and I think that it will continue to touch and the next generations as it is very alive and always relevant.

Because of the authenticity and the high emotion of Rebetiko songs and the passion of its fans, the spirit of the original composers, singers and musicians still continues to inspire, influence and guide the older and younger through the original and the later recordings. Rebetiko is also played in many small music venues with many similarities in spirit, ethics, way of practice and social context with which it was originally created and spread.

I hope that this letter will be a small contribution in the effort to ensure the Rebetiko will be inscribed in UNESCO's archives, as a live Greek music tradition, which I consider as imperative, since this music reflects largely the Greek culture.

Yours sincerely,

Kampas Thanasis

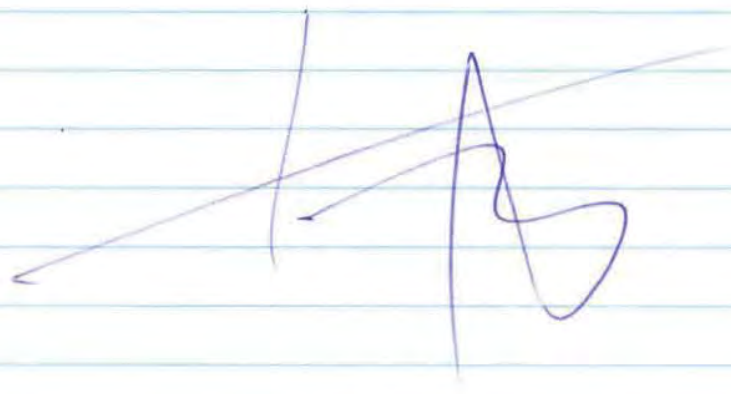
43 Elia Venezi Str, Haidari P.C. 12461

Mob.: 0030 697 800 63 63

E-mail: thanasiskampas@gmail.com

Λέγομαι Σπύρος Γκούφας και είμαι 51 ετών.
 Είμαι μουσικός και παίζω μπουζούκι από πολύ
 μικρός. Τα ρεμπέτικα τα άκουσα από του
 πατέρα μου που ήταν μπουζουτζής και αυτή
 την μουσική την αγάπη πολύ. Παίζω πολλά
 χρόνια αυτή την μουσική σε μαγαζιά και πιστεύω
 πως δεν θα βγίνει ποτέ γιατί μιλάει στην
 καρδιά του ανθρώπου. Από το 1996 διδάσκω
 αυτήν την μουσική και οι μαθητές που πέρασαν
 και περνούν απόμένα είναι απ' όλα τα επαγγέλματα
 από όλες τις κοινωνικές τάξεις και όλων των
 ηλικιών. Η αναγνώριση του Ρεμπέτικου
 από την UNESCO σαν αυτή πολιτιστική κληρονομιά
 της Ελλάδας με βρίσκει σύμφωνο και πιστεύω
 πως πρέπει να γίνει.

Σπύρος Γκούφας



My name is Spiros Goumas and i am 51 years old. I am a musician and i play the bouzouki from a very young age. I first heard rebetika from my father, who was a bouzouki player. I love this kind of music very much. I have been playing this kind of music in music venues for a lot of years and I believe that it will never fade as it speaks at the heart.

I also have been teaching this kind of music since 1996 and my students come from all the professions and social backgrounds. The acknowledgement of the Rebetiko from UNESCO as intangible cultural heritage of Greece is something that in my opinion has to be done.

Spiros Goumas

20, Thrakis str., 163 42 Athens

Tel: 210 9957063

E-mail: info@spirosgoumas.gr

Ονομάζομαι Σοφία Ζάχα. Είμαι 62 χρονών & το επάγγελμά μου είναι βιβλιοπώλης. Στην οικογένειά μου ακούμε όλη ρεμπέτικη στις καλές & στις κακές στιγμές.

Θεωρώ ότι η UNESCO θα πρέπει να αναγνωρίσει την ρεμπέτικη μουσική ως άυλη κληρονομιά της Ελλάδας.

Σοφία Ζάχα

My name is Sophia Zachou. I am 62 years old and I work as a bookseller.
In my family we listen to Rebetiko during the good but also during the bad times.
I believe that UNESCO should recognize Rebetiko as intangible cultural heritage of
Greece.

Sophia Zachou

13, Nearchou str., 163 41 Athens

Tel: 210 9940110

E-mail: aprovleptobooks@yahoo.gr

Ονομάτομαι Γιώργος Καρόζος
Είμαι 60 ετών και εργάζομαι στο Υπουργείο Αγροτικής
Ανάπτυξης.

Σπούδαξα στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
και εργάστηκα στη Δαβόλογμη Σχολή. Είμαι κάτοχος
διδασκαλικού διπλώματος του Βιολογικού Τμήματος του
Πανεπιστημίου της Πάτρας.

Με το Ρεμπέζικο τραγούδι είχα επαφή από τα χρόνια
της πρώτης εκπαίδευσης αλλά περισσότερο επαφή είχα
στα φοιτητικά μου χρόνια. Η ενδεχόμενη μου με το
Ρεμπέζικο ήταν μέχρι να πω συνειδητά με τη συλλογή
δίσκων βινυλίου εκείνη την εποχή και ύστερα με τη συλλογή
CD's. Επίσης παρακολούθησα μικρή μελέτη στη Θεσσαλονίκη
και στη συνέχεια την πρωτεύουσα από την παρακολούθηση
μέσω των Μουσικών Σχολείων, όταν η κόρη σπούδαζε
σε ανώτατο εκολείο στον Αθήνα. Σήμερα θεωρώ ότι
η Ρεμπέζικη μουσική μας παράδοση αποτελεί σημαντικό
δείγμα της αεικής μουσικής με πλήθος παραρτών από
την παραδοσιακή δημοτική μουσική της οποία αποτελεί συνέχεια.
Θα ήθελον λοιπόν συνηθώς αν η Ρεμπέζικη μουσική
θα μπορούσε να υπερβληθεί στην αυτή πολιτιστική μας
κληρονομιά. από την UNESCO.



My name is George Karetsos

I am 60 years old and I work in the Ministry of Rural Development and Food.

I studied at the Aristotle University of Thessaloniki and graduated the Faculty of Forestry. I have a PhD in Biology from the University of Patras.

My contact with rebetiko started from the years of secondary education but it became more intense during my student years. My involvement with rebetiko was systematic as I used to collect vinyl records at the time and today I collect cd's. Also I used to watch small bands in Thessaloniki and later in the capital I kept contact through the Music School my daughter attended. Today I think our Rembetiko music tradition is typical of urban music with many influences from the traditional folk music from which it comes from in my opinion.

So I would be happy if Rembetiko could be included in the intangible cultural heritage of Greece by UNESCO.

Giorgos Karetsos

10, Iras str., 163 42 Athens

Mob: 0030 210 9920183

e-mail: gekaretsos@yahoo.gr

Ονομάζεται Χρυσή Β. Βαλαϊνή, είναι 52 ετών και
εργάζεται σιμοροφικά. Η φοιτητική διασκέδαση τη θεωρεί
του '80 ήταν συνυφασμένη με τις ρεθνικές κοφλαίες
που σφόρασαν τα γαλλοκυρίακά της και έδιναν
το ρυθμό σε δυνατές κι αυθεντικές συζητήσεις.

Και σήμερα, πάντα πριν τους μαγαζάτορες αν κάποια
μέρα της εβδομάδας προλογούν για ρεθνικό σχήμα.

Θα ήθελα λοιπόν αν η UNESCO αναγνωρίσει τη ρεθνική
μουσική ως άυλη πολιτιστική κληρονομιά της Ελλάδας

My name is Chryssi Vidalaki. I am 52 years old and studied economics. The student fun during the 80's was interwoven with bands playing rebetiko, that made our weekends beautiful and gave rhythm to strong and genuine emotions.

Even today I always I ask at the places I go to have fun, if they are hosting a rebetiko band some day during the week.

Therefore I will be very happy if UNESCO will accept Rebetiko as Intangible Cultural Heritage of Greece.

Chryssi Vidalaki

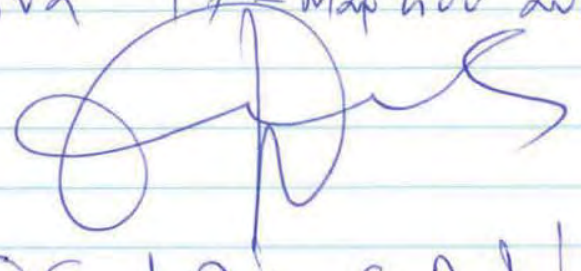
7, Kolokotroni str., 163 42 Athens

Tel : 210 9910603

E-mail : chryssi2000@gmail.com

Λέγονται Ανθρωπος Θεοφιλάκος και είναι 57 ετών.
 Είναι Συνογιος γάλλου και πάσχει εργαζομένου
 μωσούσι. Πάντα πριν άρεσαν τα ρεμπέτικα τραγού-
 δια, τα οποία θεωρώ ότι είναι ο εύχρηστος πολι-
 τισμός μας των έθνων. Θεωρώ ότι ποιοτικά είναι
 βάρδια ή και ανώτερα άλλων μουσικών έργων,
 όπως ζεζές κλπ, και δεν θα βήθουν ποτέ, γιατί
 κάνουνε την καρδιά του ανθρώπου με ένα μακρό
 τρόπο, μακρύνει τον βέλους και τον ζεζέ.
 Η ανακάλυψη των ρεμπέτικων των αυτήν πολιτιστι-
 κή υπεροχή της Ελλάδος με θρίβου εύφωτο
 και διεξέρω πως είναι σημαντικό να γίνει.

Αθήνα 17-Μαρτίου 2016



Θεοφιλάκος Ανθρώπος

My name is Dimitris Theofilakos and I am 57 years old. I am a civil servant and amateur bouzouki player. I have always liked Rebetiko songs, which I think is our modern civilization as a nation. I think their quality is equal or superior of other musical styles such as jazz, etc. and will never go out, because they speak to the human heart in a magical way, magic they owe to the melody as well as the technique. I agree with the recognition of Rebetiko as intangible cultural heritage of Greece and I think it is the right thing to do.

Athens, 17th March 2016

Theofilakos Dimitris

152, Emm. Benaki str., 141 74 Athens

Mob: 0030 6944 415972

E-mail: theofilakosdim@gmail.com

(2)

Ονομάζεται Νάικα Λυκογιάννη-Σωτήριος και είναι 26 ετών. Αποφοίτησε επαγγελματικά με το πτυχίο των των πενήντα πενήντα η οποία αποτελεί μέρος του πολιτισμού της χώρας της αλλά και λειτουργεί που είναι από τον νεογέννητο που. Θεωρεί ότι είναι απαραίτητο και με όρισε ανάλογα ο-πύκνω να κατανοήσει το πενήντο ως αυτή νότιας και λειτουργεί της Ελλάδας από την UNESCO διότι το πενήντο είναι ανεκτίμητο κομμάτι της ελληνικής κληρονομιάς και της παγκόσμιας.

Με την

Αθήνα 18/3/2016

Νάικα Λυκογιάννη-Σωτήριος



My name is Nakas Demosthenes- Sotirios and I am 26 years old. I am involved in an amateur level with the bouzouki and rebetiko, which is a part of our country's culture and heritage our ancestors passed on to us. I think it is necessary and I totally agree that Rebetiko should be recognized as intangible cultural heritage of Greece from UNESCO, because rebetiko is an integral part of Greek history and music.

With honour,

Athens, 18/3/2016

Nakos Demosthenes -Sotirios

111, Efxinou Pondou, 171 23 Athens

Mob: 0030 6943 107069

E-mail: dnakas13@yahoo.gr

Λέγομαι Δημόκριτος Εμίρος και είμαι 32 ετών. Μεγάλωσα έχοντας
 αιώματα από τη ρεμπέτικη μουσική, και και ο πατέρας μου καταγό-
 ταν από τον Πειραιά και ήταν δάσχος της ρεμπέτικου. Όταν άκουσα
 τραγούδια από τη ρεμπέτικη μουσική, με μεταφέρει σε μια παλιά μουσική
 εποχή που οποία έχω ήσει οι πρόγονοί μου. Οποιαδήποτε μορφή τέχνης
 έχει σχέση με το ρεμπέτικο, όπως μια τσιβιά, μια παραδοσιακή θείρα,
 μια βραδιά σε ένα ρεμπέτικο της γειτονιάς, αϊμά και ένα υφιστάμενο
 με σφύρι μελωδίας ρεμπέτικα με ως φίλος μου είναι συγγενής παρά
 πολύ ύψους να μένα, που όσο περνάει τα χρόνια, αϊμά πιο εδαιγέρει.
 Πιστεύω αϊμάματα πως η Unesco οφείλει να αϊμάροσει το Ρεμπέτικο
 σαν μέρος της Ιστορίας και πολιτισμικής κληρονομιάς της Ελλάδας.

Εμίρος Δημόκριτος



My name is Spiros Dimopoulos and I am 31 years old.

I grew up influenced from Rebetiko, since my father came from Piraeus and was fond of the genre. Every time I hear songs from the Rebetiko genre, I am transferred in a way to an older age in which my ancestors lived. Any art form related to Rebetiko, for example a movie, a theater performance, a night in a place playing Rebetiko in my neighbourhood, even a Sunday afternoon listening to Rebetiko with my friends, are moments too beautiful for me, and as the years go by, even more special. I firmly believe that UNESCO should recognize Rebetiko as part of the historical and cultural heritage of Greece.

Spiros Dimopoulos


65-67, Sokratous str., 176 72 Athens

Mob : 0030 6976 394942

E-mail : sdimopoulos@yahoo.gr

Ονομάζομαι Ιωάννης Κατούχος, είμαι 43 ετών και
εργάζομαι ως ιατρός Ανατοσιολόγος σε Ιδιωτικό νοσοκομείο
της Αθήνας. Από πολύ μικρό ηλικία να ασχοληθώ με το
μυθολογικό και την Ρεμπέτικη μουσική, λόγω σπουδών και περιο-
δικών άρθρων, κατάφερα προ 3 ετών να ξεκινήσω μαθήματα
και να εμπλουτίσω την γνώση μου πάνω στο Ρεμπέτικο. Είναι η
μουσική και το είδος πραχτικά φορετικό, μιλάει αγγίζει και
ψυχαγωγεί ανθρώπους κάθε κοινωνικής διαστρωμάτωσης. Διαφορώμε
χαρακτήρες με τις αξίες του, ήδη σε ηλικία μικρής ηλικίας αλλά
και εμπλουτίζονται ακόμη μεγαλύτερες ηλικίες. Με βρίσκει Αιγιών,
για όλους αυτούς τους Αιγιούς αλλά και για περισσότερους ακόμη
που δεν μπορώ να περιγράψω σε μια παραγραφή, απόλυτα σύμφωνα
το Ρεμπέτικο να κατοχυρωθεί ως άλλη πολιτιστική κληρονομιά
της Ελλάδας από την UNESCO, γιατί μεγαλώνει - μεγαλώνει
και δε συνεχίζει εις το διηνεκές να μεγαλώνει και να διαφορώνει
χαρακτήρες ανθρώπων.

Με τιμή!


ΚΑΤΟΥΧΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ,

My name is Ioannis Kalotihos. I am 43 years old and I work as a physician anaesthesiologist in a private hospital in Athens. Since I was very young I wanted to get involved with the bouzouki and Rebetiko music. Because of my studies and time constraints, It was only three years ago i started lessons in order to enrich my knowledge on Rebetiko. The music and the genre is truly unique. It speaks to, touches and entertains people of all social stratification. It forms characters of young children with its values, but also enriches those of people of an older age.

Therefore, for all of the above reasons and for many more that I can not describe in a single paragraph, I totally agree that Rebetiko should be recognized as intangible cultural heritage of Greece by UNESCO, because it holds an important role in the formulation- in the past, present and in the future- of human characters.

Sincerely yours,

Ioannis Kalotihos

20-22, 34th Syntagmatos Pezikou, 157 73 Athens

Tel: 210 7779714

E-mail: kalotixosgiannis@yahoo.gr

Ονομάζομαι Γάιος Ιωάννης, 67 χρονών και
βουταξιούχος Δαδολόγος

Πιστεύω ότι το ρεμπέτικο είναι στενά συνδεδεμένο
με τους Έλληνες και ζητώ από την UNESCO
να αναγνωρίσει την ρεμπέτικη μουσική ως
αύτη την Αληθινότητα της Ελλάδας



My name is Ioannis Zachos, 67 years old and retired forester.

I think rebetiko is closely connected with the Greeks and ask that UNESCO recognizes Rebetiko as intangible cultural heritage of Greece.

Zachos Ioannis

13, Nearchou str., 163 41 Athens

Tel: 210 9940110

E-mail: aproveptobooks@yahoo.gr

Ονομαζομαι Μουσικα Σειλλα και ειμαι
50 ετων. Σπαιδαγα Γαλλικη Φιλοσοφια και
διδασκω γαλλικα

Τη ρεπερτικη μουσικη τη γινωρισα για
παιδικα μου χρονια απο τον πατερα μου. Ηταν
η μονη μουσικη που ακουγε Αρχιλτρα, για
φοιτημα μου χρονια, συχνατα με την παρεα
μου για ρεπερταδκια

Προκειται λοιπον για μια μουσικη που
περνά απο γενια σε γενια και καταφερινει
να αγγιζει τις ψυχες οχι μονο των μεγαλυτερων
αλλα και των νεωτερων. Ως παραδειγμα, ε'ανη.
φρω τον 17χρονο γιο μου και την 21χρονη
κορη μου που αγαπουν εφισον αυτη τη μουσικη.

Θα χαρισουν ποσοι λοιπον, αν η UNESCO
αναγνωριζε τη ρεπερτικη μουσικη ως αυτη η νομι-
τιβικη κληρονομια της Ευρασιας.

Σημειωση

My name is Stella Bousia and I am 50 years old. I studied English Literature and I teach French.

I first came in contact with Rebetiko during my childhood through my father. It was the only music he liked to listen to. Later, in my student years, I used to hang out with my friends in places that played Rembetika.

So it is a music that is passed from generation to generation and manages to touch the souls of not only the older but also of younger people. As an example I will mention my 17 year old son and my 21 year old daughter who just love this music.

I would be very happy then, if UNESCO recognized Rebetiko as intangible cultural heritage of Greece.

Bousia Stella

20, Thrakis str., 163 42 Athens

Tel: 210 9957063

stellabousia@gmail.com

Με λένε Δημήτρη Γκούμα και είμαι 16 ετών. Τα ρεμπέτικα μου αρέσουν πολύ σαν μουσική. Παίζω ερασιτεχνικά φλαγούμι. Θα χαρώ πολύ αν η Unesco ανακηρύξει το ρεμπέτικο ως ~~μ~~ άυλη πολιτισμική κληρονομιά της Ελλάδας.

Γκούμας Δημήτρης

My name is Dimitris Goumas and I'm 16 years old. I like Rebetiko very much. I play bouzouki as an amateur. I will be very happy if UNESCO recognized Rebetiko as Intangible Cultural Heritage of Greece.

Goumas Dimitris

20, Thrakis str., 163 42 Athens

Tel: 210 9957063

E-mail: jimgkoumas99@gmail.com

ΓΙΑ ΤΟ ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ ΚΑΙ ΤΟ ΜΠΟΥΖΟΥΚΙ

Σε παιχιδιόμαζα τον μουσόν μου, όλα
βασίλειο κλασικά, μου είναι το ρεμπέτικο και
το μπλουζ, αρέσονται να σκαρπώ ό,τι υπάρχει,
παρά των μεγάλων διαφορών στην κλίμακα,
και κοινό τραζύ της γαλλικής, αγγλικής, του
Κυριακίτη Παπαμοσχότου, τη γαλλική αλκυονίδα
της Αγαλαξίας και της Πόλης:

"Το γα σου παραδύσω την Πόλη, ούτε σ'ε δική μου
πρόδοτος είναι, ούτε και σε κανέναν άλλον
από όσους καλοποιούν σε αυτήν, γιατί είναι
κοινή μας απόφαση να πεθάνουμε όλοι με την
στυγνή μας"

και των στίχων του ελληνικού ρεμπέτη Μιχάλη
Γεωργίου από την Αγία Σοφία της Περσίας:

"Το όμορφο μπλουζ μου μούπανε να παίζω,
δεν το ζέφω δ'ε μ'από χωρίς αλλό ούτε
συνή να ζήσω, ρε μάζω να ζή 'να αλλό
π'αν ζέτε, το μπλουζ δ'ε θα ζέσω".



Σταύρος Βλάχος
Πολιτικός Μηχανικός
ΠΕΙΡΑΙΑΣ

For the Rebetiko and the Bouzouki

Sometimes when my mind plays games and when Rebetiko and the bouzouki are my benchmarks, I like to think that there is, despite the difference in scale, something common between the known response of Constantine Paleologos, the last emperor of Hagia Sophia and Constantinople:

“To hand you Constantinople, is neither in mine nor in anyone else’s that lives here intention, because it is our joint decision to all die on our own will”.

and the lyrics of the last rebetis Michalisl Genitsaris from Hagia Sophia of Piraeus:

“They told me they were going to sell my beautiful bouzouki, they know I can not live a moment without it, eh guys what are you saying, the bouzouki can’t be sold.”

Thanassis Vlachos

Civil engineer

169, Alkiviadou str., 185 35 Athens


Tel: 210 4297113

E-mail: a.vlahos.45@gmail.com

Γιατί υποστηρίξω το ρεμπέτικο

Μέλη που μαρτυρούν τον μακρό της προσφεύς δρόμου...
κοινωνική αδμία, φτώχεια, αργία, περιωρο, έρωτες...
βιωπατικές ερητίες των δητιοργών του ρεμπέτικου υνέτατος, που
με δτιχοργιό κ μουέιο ύφας αποζήωσαν τον συναισθηατικό
τους υόρο κ τα φεάντα που διωναν.

Αυτός ο συνταός λαϊός πολιτορός που δητιοργηόνηε, αποτάει
για μας ένα καταφόρο, όπου μπορεί κανείς να αναδάνει, να
υχαυρηθεί, να διδακεί, να αουρηθεί με εμπιστοσύνη,
γιατί είναι υότι αλινό. Αποτάει για μας μια υληγονορία
που πρέπει να δκφυλαχθεί, να υραυθεί συντανή κ να
παραδοθεί αλώβητη στις επόμενες γενιές!


Πινα Φλάου
Αρχαιότοπος - Ριλότοπος
Περαίας.

The reasons why I support rebetiko:

Eyes that reflect the smokes coming from the betrayed Smyrna ...

Social injustice, poverty, sickness, margin, love ...

Life experiences of the rebetiko movement founders, who with lyrical and musical style impressed their emotional world and the events they experienced onto their music.

This living folk culture created is for us a refuge where one can breathe, be entertained, learn, lean on with confidence because it is something real. It is for us a legacy that must be preserved, kept alive and one that has to be delivered intact to future generations.

Rika Vlahou

Archaeologist - Philologist

169, Alkiviadou str., 185 35 Athens

Mob: 0030 6979 773678

E-mail: rikavlahou@gmail.com

Το όνομά μου είναι Γιώργος Μακρής
Ζω στην Αθήνα, Λιακαταίων 32 – Πλατεία Γκύζη (Τ.Κ. 114 74)

makres@otenet.gr Τηλ: 006972335227

Υποστηρίζω το ρεμπέτικο επειδή για μένα είναι μια πηγή δύναμης και δημιουργικότητας. Έχει παρελθόν, παρόν και μέλλον. Η βιωματική μουσική του περιλαμβάνει θέματα όπως ο έρωτας, η μετανάστευση, η κοινωνική αδικία, οι πρόσφυγες κ.ά.

Σήμερα, οι νέοι άνθρωποι μαθαίνουν μαζικά να παίζουν ρεμπέτικο και διασκεδάζουν με αυτό γιατί το ρεμπέτικο τραγούδι έχει ένα «επαναστατικό» περιεχόμενο και εκφράζει «κοινωνική διαμαρτυρία» με αυθεντικό και ρεαλιστικό τρόπο.

Γιώργος Μακρής
Στατιστικολόγος
Οργανωτής Σεμιναρίου για το Ρεμπέτικο

www.rebetikoseminar.com

www.rebetikoseminar.org



My name is George Makris

I live in Athens Liakateon 32 -Gizi square (A C 114 74)

Makris@otenet.gr tel: 006972335227

I support rebetiko because for me is a source of power and creativeness.

It has past, present and future. Its biomatic music includes issues such as love, immigration, social injustice, refugees etc.

The young people in nowadays massively learn to play rebetiko and have fun with it because rebetiko song has a "revolutionary" content and expresses "social protest" in a genuine and realistic way

George Makris

Statistician



organizer of Rebetiko Seminars
www.rebetikoseminars.com
www.rebetikoseminars.org

Υποστηρίζω το Ρεμπέτικο τραγούδι makres@otenet.gr
τηλ: 006972072092


Φωτεινή Καράμπαμπα Λιακαταίων 32 – Πλατεία Γκύζη (Τ.Κ. 11474)

Το Ρεμπέτικο τραγούδι στην Ελλάδα, ύστερα από μια μεγάλη πορεία με θέματα όπως η φτώχεια, η κοινωνική αδικία, ο ξεριζωμός, οι άθλιες συνθήκες εργασίας κ.τ.λ., με άλλα λόγια τα βασικά προβλήματα του λαού στην Ελλάδα κατά τον 20^ο αιώνα, εξακολουθεί να εκφράζει, με τον δικό του σιωπηρό τρόπο, τον πόνο και την ανησυχία για το μέλλον των κοινωνικά αδύναμων ομάδων.

Οι νέοι άνθρωποι, μέσα από το ρεμπέτικο τραγούδι, προσπαθούν να αντιδράσουν στα κοινωνικά προβλήματα, τα οποία εξακολουθούν να περιβάλλουν την Ελληνική κοινωνία.

Το Ρεμπέτικο είναι ζωντανό και το υποστηρίζω με δύναμη.

Φωτεινή Καράμπαμπα Βιολόγος



I support Rebetiko song

manes@detnet.gr
tel 006972072092

Fotini Karababa Liakataion 32 Gyzi-square (a.c 114 74)

Rebetiko song in Greece after a long course with themes such as poverty, social injustice, uprooting, miserable working conditions etc. by other words the basic problems the people in Greece experienced in the 20th century continues to express with its own silent way pain, hope and concern for the future of weak social groups .

Young people through rebetiko song try to react to the social problems which still are surrounding the Greek society.

Rebetiko is alive and strongly I support it

Fotini Karababa

Biologist



Λέχουρα Καρράϊς Ευδύμος Γεννή-
θηκα στις 30 Αυγούστου 1979 και μεγί-
λωσα στην Πειραιά, στην περιοχή της
Νίκουρας.

Από μικρός στο σπίτι μου θυμάμαι
όλη μου την οικογένεια να αγαπάει τη
μουσική και ιδιαίτερα τα λαϊκά και ρεμπέ-
τικά τραγούδια. Αρκετά συνιά χινόουσαν
χλέντια στο σπίτι μου ή σε φίλικά σπίτια,
με τα ρεμπέτικα τραγούδια να επικρατούν
στο κάθε χλέντι.

Αυτά τα ακούσματα είχαν σαν αποτέ-
λεσμα να ασχοληθώ εγώ, ο αδερφός μου
και τα δύο μου ξαδέρφια με το μπαζάκι,
την κιθάρα και γενικότερα το ρεμπέτικο
τραγούδι.

Όσο περνάει ο χρόνος τόσο περισ-
σότερο το αγαπάω αυτό το είδος τραγου-
διού με αποτέλεσμα σε λίγο χρονικό διάστη-
μα να παιζώ ρεμπέτικα τραγούδια με διάφο-
ρους φίλους ή των συγγενείς και μάλιστα
να παρουσιάζω με διάφορες δουλειές - αργε-
ριόματα στο ρεμπέτικο τραγούδι.

Όσο το μελέτω αυτό το είδος τραγου-
διού τόσο περισσότερο καταλαβαίνω ότι είναι

Ειδικότερα και μιλάει για βιωματικά πραγματικά ανθρώπους που έχουν ανάγκη να τα μοιραστούν με συνανθρώπους τους.

Αρχότερα παντρεύτηκε και απέκτησε παιδιά. Τρία αγόρια και μια κόρη.

Ο ένας γιος του ασχολείται και αυτός με τη ρεμπέτικη μουσική. Είναι οκτώ χρονών και τον λένε Τζούρα.

Θεωρώ ότι η ρεμπέτικη μουσική τραγουδάει τα βιώματα των Ελλήνων και είναι πάντα επίκαιρη.

Χαίρομαι που γίνεται προσπάθεια η ρεμπέτικη μουσική να αναγνωριστεί ως ελληνική από τον οργανισμό της UNESCO. Έτσι αυτό θα είναι μια ευκαιρία σε περισσότερο κόσμο να γνωρίσει τον ήλιο που κρύβει το ρεμπέτικο τραγούδι.

ΚΑΡΑΪΔΑΣ ΓΥΘΥΜΝΗΣ



My name is Karatzas Efthimios. I was born on August 30th 1979 and grew up in Nikea, Piraeus.

As a child in my home I remember all my family loving music, especially folk and rebetiko. Quite often we held celebrations in my house or in friends' houses, with rebetika prevailing in each party.

These experiences resulted in me, my brother and my two cousins getting involved with the bouzouki, guitar and generally rebetiko music.

As time went on, the more I loved this kind of music and in a very short period of time I ended up playing rebetika with several friends or relatives and even present various projects- tributes to rebetiko.

As I studied this kind, the more I realized that it is sincere and speaks about real experiences of people that they need to share with others.

Later I got married and had children. Three boys and a daughter.

One of my sons is involved with rebetiko as well. He is 8 years old and plays tzouras.

I think the Rebetiko is about the experiences of the Greeks and is always relevant.

I am glad for this attempt for Rebetiko to be acknowledged as Greek by UNESCO.

Perhaps this will be an opportunity for more people to experience the richness hidden in the rebetiko.

Karatzas Efthimios

Bouzouki player - Employee

7. Menandrou str. Nikaia, Athens

Tel: 210 4921410, mob: 0030 6936500212

makisrs@yahoo.gr

Αθήνα 25/03/2016

Με λένε Νίκο Δεμένεγα και είμαι 43 ετών. Σπούδασα οικονομικά (κάτοχος MPhil στις Οικονομικές Επιστήμες) και εργάζομαι στην AlcimosPrivateEquity σαν CreditRiskAnalyst. Η πρώτη μου επαφή με το ρεμπέτικο ήταν από την σειρά του Φώτη Μεσθεναίου «Το Μινόρε της Αυγής». Ήταν τόσο έντονη η επίδραση της που όταν ξεκίνησα μουσική δεν ήθελα τίποτε άλλο παρά μόνο μπουζούκι. Εξ ορισμού η ενασχόληση με το όργανο μου έδωσε το έναυσμα να μελετήσω σε βάθος το συγκεκριμένο είδος μουσικής, αν και πραγματικά συνειδητοποίησα το τι είναι το ρεμπέτικο πολλά χρόνια αργότερα, όταν ξεκινήσαμε σαν φοιτητές να μαθαίνουμε μια άλλη ιστορία από αυτή που μαθαίνουμε στα σχολεία. Η φτώχεια και η ανέχεια της Ελληνικής οικονομίας στον μεσοπόλεμο, διεύρυνε την ανισοκατανομή και τον κοινωνικό αποκλεισμό. Αυτό το μέρος της Ελληνικής κοινωνίας, εμπλουτισμένο και με το μικρασιατικό στοιχείο μετά την καταστροφή της Σμύρνης, ζητούσε την δική του ταυτότητα και έκφραση. Το ρεμπέτικο με την απλότητα και δωρικότητά του, ταυτόχρονα με την αλήθεια και αμεσότητά του, μίλησε στις καρδιές αυτών των ανθρώπων κάνοντας το δική τους μουσική.

Ο δεύτερος παγκόσμιος πόλεμος και ο εμφύλιος, μεγάλωσε ακόμα περισσότερο την μάζα στην οποία απευθυνόταν αυτό το είδος μουσικής, κάνοντας πρακτικά το τραγούδι του περιθωρίου, λαϊκό, με την πραγματική έννοια. Η ανάπτυξη της Ελληνικής οικονομίας και η βελτίωση της θέσης των μικροαστικών στρωμάτων σήμανε την εκ νέου περιθωριοποίηση του ρεμπέτικου, αλλά όχι και την κατάργησή του. Και πως είναι δυνατό να καταργηθεί το είδος της μουσικής που έχει τόσο αληθινό στοίχο, τόσο δυνατή μουσική, τόσο άμεση επίδραση. Το ρεμπέτικο επηρέασε σημαντικά στην Ελλάδα την εξέλιξη όλων των τεχνών, μουσική, ζωγραφική, ποίηση. Και βέβαια εξακολουθεί να ορίζει και τις εξελίξεις και στην σημερινή εποχή, αφού εκτός του ότι υπάρχουν πολλοί μουσικοί που ασχολούνται με το είδος, υπάρχουν πολλές επανακετελέσεις, και όλο και περισσότερος κόσμος μυείται σε αυτό το είδος.

Το ρεμπέτικο είναι η βάση του σύγχρονου Ελληνικού πολιτισμού και είναι σημαντική η αναγνώριση του, τόσο του ίδιου, όσο και του μεγάλου κληροδοτήματός του, του μπουζουκιού.

Με εκτίμηση



Νικόλαος Δεμένεγας

Ανδριανουπόλεως 30 Αιγάλεω τ.κ 122-42

e-mail: nikde1973@hotmail.com

Τηλ. +306937298066

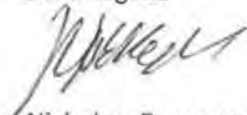
Athens 25/03/2016

My name is Nick Demenegas and I am 43 years old. I studied economics (MPhil in economic from Athens University of Economics and Business) and I'm working in Alcimos Private Equity as Credit Risk Analyst. First time I learnt for rebetiko from t.v series of Fotis Mestheneos titled "the Minore of the dawn". It was so strong the effect of that music when I had to decide what music instrument to learn, started I did not want anything else but bouzouki. By playing bouzouki, I had the opportunity to study in depth rebetiko, but I realized the true nature of that kind of music many years later, when I have been taught a different type of Greek history, other than that studied in the school. Poverty and misery of the Greek economy in the interwar period broadened the inequality and social exclusion. This part of Greek Society, enlarged by Asia Minor refugees asked for its own identity and the expression of its anguish and thoughts. Rebetiko at once became the music of the outliers, since the simplicity and Doric style, as well as the truth and the immediacy that characterized Rebetiko, spoke to the hearts of that people.

The Second World War and the followed civil war had disastrous consequences on Greek Society and economy. The people that were nearby acceptable social limits increased dramatically and accordingly increased the fans of Rebetiko. Because of the relative size rebetiko became the true folk music. But the development of Greek economy, followed by the improvement of the status of the petty bourgeoisie marked the newly marginalization of Rebetiko, but of course no of its disappearance. The question remains, how it is possible Rebetiko that is characterized by the immediate lyrics, powerful music, direct effect to be disappeared. Rebetiko significantly influenced the development of all the arts, music, painting, poetry. Rebetiko still is influential, since there are many young musicians that follow the Rebetiko tradition, as well as there are many remixes that enables more and more people to be initiated in Rebetiko.

Rebetiko consists the cornerstone of Modern Greek culture, and consequently it is of great importance its recognition, as well as of its legacy, the Bouzouki.

Best Regards



Nickolaos Demenegas

Andrianou poleos street, 30, Aigaleo, 122-42

e-mail: nikde1973@hotmail.com

Mobile +306937298066

Πειραιάς, 27/3/2016

Ονομάζομαι Δημήτρης Τζουβάρας και αγαπώ το ρεμπέτικο ενω παραλληλα μαθαίνω μπουζούκι.

Το ρεμπέτικο, όπως και άλλα είδη αστικής λαϊκής μουσικής όπως τα φάδος, η μουζέτ, το τάνγκο, το μπλουζ, κ.α , γεννήθηκε κάτω από ειδικές συνθήκες και αποτελεί την μίξη πολλών ειδών μουσικής που συναντήθηκαν μέσω της μετακίνησης και συγκέντρωσης των πληθυσμών στις μεγάλες πόλεις της Ελλάδας των αρχών του 20^{ου} αιώνα.

Η Ελλάδα υπηρξε πάντα σταυροδρόμι του δυτικού και του ανατολικού πολιτισμού. Στα συστατικά του ρεμπέτικου συναντάμε το δημοτικό τραγουδι, την βαλκανική παραδοσιακή μουσική, την ιταλική σερενατα, την βυζαντινή – εκκλησιαστική μουσική, την Οθωμανική μουσική, ενώ αν ψαξουμε για πιο βαθιές ρίζες, στους στίχους του ρεμπέτικου βρισκουμε στοιχεία από την αρχαιοελληνική λυρική ποίηση όπως αυτή εκφραστηκε από ποιητες όπως η Σαπφώ, ο Αρχίλοχος, ο Σίμωνίδης κ.α

Το μπουζούκι, το βασικό μουσικό όργανο του ρεμπετικου αντικατοπτρίζει στην κατασκευη του και στον ήχο του την συνάντηση των πολιτισμών και την εξέλιξη της Ελληνικής μουσικής τεχνης από την αρχαιότητα ως σήμερα . Προκειται για ένα μουσικό όργανο δυτικής κλίμακας, απόγονο της αρχαιας ελληνικής πανδουρίδας, που στην ρεμπέτικη μουσική έχει προσαρμοστεί στους ανατολικούς δρόμους του Βυζαντίου.

Το ρεμπέτικο δεν είναι μια νεκρή μουσική που εξεφρασε μόνο κάποιους ανθρώπους στην αρχη του προηγουμενου αιωνα που δημιουργήθηκε. Είναι ζωντανο και κινείται. Κατορθώνει να συνδυασει τον λόγο, την μουσικη και την κίνηση. Αλληλεπιδρά με τους ακροατές του ακόμα και σήμερα λόγω της μεγαλης του συναισθηματικής δύναμης. Την μουσική αυτη δεν την ακούς απλώς. Την ζεις με όλο σου το σώμα και την ψυχη. Το ρεμπετικο το τραγουδας, το χορεύεις, οι δρόμοι του σε οδηγούν σε όλο το φάσμα των ανθρωπινων συναισθημάτων και καταστάσεων . Κάθε τραγούδι του είναι μια μικρή θεατρική πράξη που αφορά στον έρωτα, στην λύπη, στην χαρά, στην οικογένεια, στην αδικία, στον θύμό, στην μετανάστευση, στην προοδο, στην οικονομική ανέχεια, την αξιοπρέπεια κ.α

Θα κλείσω με την φράση του μεγάλου συνθέτη Μανου Χατζηδάκι στην διαλεξη του για το ρεμπετικο:

“Ποιος ξέρει τι καινούργια ζωή μας επιφυλάσσουν τα νυχελικά κι απαισιόδοξα 9/8 για το μέλλον. Όμως εμείς θα ‘χουμε πια για καλά νοιώσει στο μεταξύ τη δύναμή τους. Και θα τα βλέπουμε πολύ φυσικά και σωστά να υψώνουν τη φωνή τους στον άμεσο περίγυρό μας και να ζουν πότε για να μας ερμηνεύουν και πότε για να μας συνειδητοποιούν το βαθύτερο εαυτό μας.

Δημήτρης Τζουβάρας

Τηλέφωνο
7. 6975751336

Piraeus 27/3/2016

My name is Dimitris Tzouvaras , I love rembetiko music and I learn to play the bouzouki.

Rembetiko as the other genres of urban folk music like Fados, Mussete, Tango, blues and others, was born under special circumstances. It's the amalgam of many genres of music that mixed after the peoples relocation in the big cities of Greece in the dawn of 20th century.

Greece was always the crossroad of the western and eastern cultures. Rembetiko has elements of mainland Greek folk music, Balkan traditional music, the Italian serenade, Byzantium – church music, Ottoman music and others. If we search deeper we can find elements of ancient lyric poetry as it was testified by poets like Sapfo, Archilochos, Simonedes and others.

Bouzouki the main musical instrument of rembetiko, reflects in its construction and sound the meeting of civilizations and the evolution of Greek music from the ancient years until recent days. It is a musical instrument of western musical scale, offspring of the pandouris. The ancient god of arts Apollo is represented playing a pandouris. In rembetiko, bouzouki has been adapted to the Eastern musical scales of Byzantium church music.

Rembetiko is not a dead music that expressed only some people in the beginning of the previous century. It is alive and progressive. It synthesizes the words, the music and the body movement. It interacts with its auditors even today. That is because of the great emotional strength rembetiko has. You don't just listen to the music. You comprehend it with your body and soul. You sing rembetiko, you dance rembetiko. Its roads lead you to all the spectrum of human emotions and situations. Every song is a small theatrical play that expresses feelings and situations like love, sadness, joy, family, injustice, anger, immigration, progress, poverty, dignity and many others.

I would like to close this letter with a phrase of the great Greek composer Manos Chatzidakis about rembetiko:

"...Who knows what new vitality they have in store for us, the nonchalant rhythms of 9/8? In the meantime, we will have felt for well and good their power. And we will see them raising their voice quite naturally and properly all about us, existing sometimes to interpret us and other times to make us conscious of our deeper self..."

Dimitris Tzouvaras

2, Aghion Anargiron st.

Piraeus, 18542

Tel. +306973981336



Δρ Βασιλική Τζαχρήστα
Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία
Δημ. Βικέλα 52, Χαλάνδρι, 152.33, Αθήνα
vastzach40@gmail.com

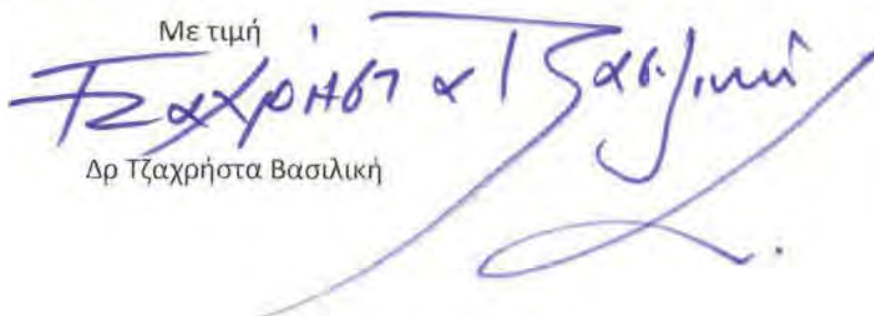
Αθήνα, 23.3.2016

Προς την Ουνέσκο

Ονομάζομαι Βασιλική Τζαχρήστα. Είμαι απόφοιτος Αρχαιολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών και Διδάκτωρ Κοινωνικής και Εκπαιδευτικής Πολιτικής του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου. Παράλληλα με τις σπουδές μου στο Πανεπιστήμιο σπούδασα οκτώ χρόνια θεωρία και έγχορδα όργανα του ρεμπέτικου (μπουζούκι, μπαγλαμά) στο μουσικό τμήμα της Πανεπιστημιακής Λέσχης του Πανεπιστημίου Αθηνών. Στην πορεία συνεργάστηκα ως μουσικός με διάφορα μουσικά σχήματα και ασχολήθηκα επαγγελματικά με το ρεμπέτικο τραγούδι. Τα τελευταία χρόνια συνεργάζομαι στον τομέα της έρευνας για το ρεμπέτικο με τον Παναγιώτη Κουνάδη, συλλέκτη δίσκων, ερευνητή και συγγραφέα.

Επαγγελματικά εργάζομαι ως αρχαιολόγος και επιστημονικό στέλεχος στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία και την Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή την τελευταία εικοσαετία. Η συγγραφική και επιστημονική μου δραστηριότητα αναπτύσσεται στα θέματα σύγχρονης ιστορίας των Ολυμπιακών Αγώνων αλλά και σε ευρύτερα θέματα Κοινωνικών Επιστημών, με έμφαση στο ρεμπέτικο. Το είδος αυτό της μουσικής θεωρώ ότι αποτελεί μία από τις σημαντικότερες πολιτισμικές όψεις της σύγχρονης Ελλάδας και είναι καθοριστικό στοιχείο για την ελληνική αστική ταυτότητα. Το ρεμπέτικο, ένα είδος πολύ ιδιαίτερο, αποτελεί ζωντανό συστατικό στοιχείο της καθημερινότητας των ανθρώπων και στα αστικά και στα επαρχιακά κέντρα. Θεωρώ ότι αποτελεί άυλη πολιτιστική κληρονομιά της Ελλάδας και παραμένει η μουσική που εμπνέει, ενώνει, εξελίσσεται και διαπερνά με μοναδικό τρόπο όλες τις κοινωνικές τάξεις και τα παράλληλα είδη μουσικής.

Με τιμή



Δρ Τζαχρήστα Βασιλική

Dr Vassiliki Tzachrista
International Olympic Academy
52, Dim. Vikela Str., Halandri, 152.33, Athens
vastzach40@gmail.com

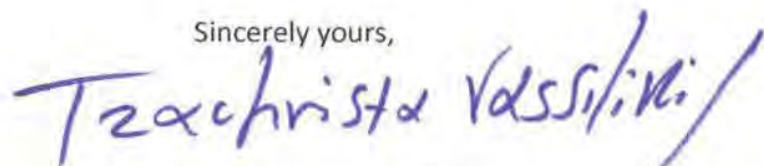
Athens, 23.3.2016

To UNESCO

My name is Vassiliki Tzachrista. I have graduated from the Archaeology Department of Athens University and I am a PhD holder in Social and Educational Policy of the University of Peloponnese. In parallel with my studies at the university, I have studied for eight years theory and stringed instruments of rebetiko (bouzouki, baglamas) at the musical department of the Athens University club. As a musician, I have cooperated with various musical groups and I have been involved professionally in rebetiko. The last years, I have been cooperating in the research field with Panagiotis Kounadis, a rebetiko disc collector, researcher and writer.

The last twenty years, I have been working as an archaeologist and scientific personnel at the International Olympic Academy and the Hellenic Olympic Committee. My writing and scientific activity evolves around issues of Olympic Games modern history, as well as broader issues of social sciences, with emphasis to rebetiko. According to my opinion, this kind of music constitutes one of the most important cultural aspects of modern Greece and is a decisive element for the Greek urban identity. Rebetiko – a very special kind of music – is a vivid component of the everyday life of people in urban and rural centres. I consider that rebetiko constitutes an intangible cultural legacy of Greece and it continues to be the music that inspires, unites, evolves and penetrates all the social classes and parallel kinds of music.

Sincerely yours,



Dr Tzachrista Vassiliki



Αθήνα 28/03/2016

Όνομα: Διμήτρης Κουκουλιτάκης

Είμαι επαγγελματίας κιθαρίστας και αυτόν τον χρόνο εργαζόμαι σαν μουσικός με διάφορες μπάντες σε συναυλίες και σε χώρους με τζαζ μουσική.

Έχω άσχοι με διάφορα είδη ελληνικής και ξένης μουσικής. Παιζω ρεμπέτικο μουσική από τότε που αρχισα να άσχοι με και να βπουδαίω μουσική, έδω και 35 χρονια, έω σήμερα γιαα είναι μια μουσική που με εκφράζει.

Είχα και έχω την τύχη να συνεργαστώ με διάφορους μουσικούς τα είδω για παρα πολλά χρονια.

Το ρεμπέτικο έχει γίνει κομμάτι της ελληνικής κουλτούρας. Είναι τζαζικό και διαρκώς εξελίγεται και κατά την γνώμη μου άνικει σαν άλλη πολιτιστική κληρονομία της Ελλάδας.

Μεταφίς

Διμήτρης

Όνομα: Κουκουλιτάκης Διμήτρης
Διεύθυνση: Εσπέρου 29Α Π. ΦΑΛΗΡΟ
email: dimitris.koukoulitakis@gmail.com
τηλ: : 6972144384

Athens 23/03/2016

My name is Dimitris Koukoulitakis.
I am a professional guitarist and this period I am working with several bands in concerts and other events.

I have worked with various kinds of greek and foreign music. I have been playing Rebetico since I first started playing music 35 years ago as it is a music that expresses me. I was fortunate to cooperate with famous musicians of Rebetico for many years.

Rebetico has become part and parcel of Greek culture. It is alive and constantly evolving and in my view Rebetico is immaterial heritage of Greece.

with honouyr



name: Koukoulitakis Dimitris
address: ΕΣΤΕΡΟΥ 29Α Π. ΦΑΛΗΡΟ
email: dimitris.koukoulitakis@gmail.com
mobile: 6972144384

Αθήνα, 24 Μαρτίου 2016

Ονομάζομαι Σωτήρης Παπατραγιάννης και είμαι επαγγελματίας τραγουδιστής και μουσικός.

Γεννήθηκα το 1977 στην Αθήνα και από τα πρώτα χρόνια της ζωής μου αγάπησα το ρεμπέτικο τραγούδι. Από το 1995 έχω δουλέψει μόνος μου ή με διάφορες ορχήστρες, στους σημαντικότερους μουσικούς χώρους της Αθήνας (Μέγαρο Μουσικής Αθηνών, Badminton, Γυάλινο Μουσικό Θέατρο), σε όλη την Ελλάδα, αλλά και στο εξωτερικό (Ολλανδία, Βέλγιο, Αυστρία, Γερμανία, Ελβετία, Σουηδία). Είμαι ιδρυτικό μέλος του ρεμπέτικου συγκροτήματος "ΚΟΜΠΑΝΙΑ", με διεθνείς περιοδείες, σημαντικές διεθνείς διακρίσεις και δύο δίσκους στο top10 των Ευρωπαϊκών charts - WMCE ("ΚΟΜΠΑΝΙΑ Live" στο #5 και "Round Trip" στο #7). Έχω δουλέψει σχεδόν με όλους τους σημαντικούς ανθρώπους του χώρου του λαϊκού τραγουδιού. Εκτός από τους δίσκους της ΚΟΜΠΑΝΙΑ, έχω έναν προσωπικό δίσκο και πολλές συμμετοχές σε δίσκους άλλων μουσικών, Ελλήνων και ξένων (Κατερίνα Τσιρίδου, Νίκος Τατασόπουλος, Faela κ.α.), καθώς και συμμετοχές σε διεθνείς παραγωγές ντοκυμαντέρ για το ρεμπέτικο (Καναρίνι μου γλυκό κ.α.).

Μετά από 20 και πλέον, χρόνια ενασχόλησής μου με το ρεμπέτικο, γνωρίζω με βεβαιότητα πως πρόκειται για την αστική παραδοσιακή μουσική της Ελλάδας, που παραμένει ζωντανή και επίκαιρη για έναν αιώνα τώρα, καταγράφοντας την νέα ελληνική ιστορία και συντροφεύοντας τους Έλληνες στον έρωτα, τον χωρισμό, την ξενιτιά, στις δυσκολίες και στα γλέντια!!! Με λίγα λόγια, το ρεμπέτικο είναι στο dna των Ελλήνων και οπωσδήποτε αποτελεί άυλη πολιτιστική κληρονομιά.

Μετά τιμής,

Σωτήρης Παπατραγιάννης



www.kompania.gr

Athens, 24 March 2016

My name is Sotiris Papatragiannis and I'm a professional singer and musician.

I was born in 1977 in Athens and since my early years I was enchanted by the rebetiko music. Since 1995 I have worked, alone or with various bands, at the most important venues and music halls of Athens (Megaron the Athens Concert Hall, Badminton Theatre, Gyalino Music Theatre etc), all around Greece and also abroad (Holland, Belgium, Austria, Germany, Switzerland, Sweden). I'm a founding member of the rebetiko band "KOMPANÍA", with many international tours, great reviews and important achievements, like two CDs being both ranked in the top10 of European Charts - WMCE ("KOMPANÍA Live" #5 and "Round Trip" #7). I have cooperated with almost every important musician of the rebetiko music. Besides the KOMPANÍA's CDs, I have released a personal album and I have participated in many albums of other artists (Katerina Tsiridou, Nikos Tatasopoulos, Faela and more). I have also been part of international documentaries about rebetiko music (My sweet canary etc).

After more than 20 years that I've been playing rebetiko, I know for sure that this music is the traditional urban music of Greece, which is still alive and kicking for more than a century, chronicling our modern history and accompanying the Greeks in love, parting, immigration, joy and grief, difficulties and festivities!!!

Cutting a long story short, rebetiko runs in the blood of Greeks and it's definitely our intangible cultural heritage.

Best regards,

Sotiris Papatragiannis



www.kompania.gr


Ονομάζομαι Στεφανοπούλου Ανιέτα και είμαι κούκλοπαίιτρια και θεατρολόγος. Το 2011 δημιούργησα μια παράσταση κούκλοθεάτρου δρόμου εμπνευσμένη από Το Ρεμπέτινο.

Ο Γιόβαν, ο ήρωας της παράστασης, εξακολουθεί συστηματικά μέχρι σήμερα να παίζει Ρεμπέτικα από αυθεντικές ηχογραφήσεις - στο δρόμο, σε ιαφενεία, μουσικές συννές και φετίβαλ της Αμάδας και του Εζωτέριου.

Όσο περνάει ο καιρός, ο κόσμος μοιάζει όλο και πιο πολύ να αγκαλιάζει και να αναζητά Το Ρεμπέτινο. Είναι ένα άκουσμα ειμείο και ιατανοντό σε όλους και η φιλοσοφία που πρεσβείει μοιάζει να είναι αναγκαία αυτή την εποχή.

Το Ρεμπέτινο αποτελεί ένα ισχυρό σύμβολο οζυγόνου και δύναμης για Το Ελληνικό - και όχι μόνο - κοινό. Είναι βέβαιο ότι ανήκει στην Προτιπτική μας Κληρονομιά καθώς και στο παρόν μας.

Στεφανοπούλου Ανιέτα
Πανόρμου 33, Αθήνα 115.22
6945.693303
annetabmw@hotmail.com



My name is Stefanopoulou Anneta and i am a puppeteer and teatrologist. In 2011, i created a puppet theater street show which was inspired by Rempetiko. The main character of the show, Giovan, continues systematically and up until today to play rempetika from original recordings, out in the street, in cafes, musical venues and festivals in Greece but abroad also. As time passes, people seem to embrace and seek more for Rempetiko. It is a familiar and understandable sound to all and the philosophy that professes seems to be necessary it this period of time. Rempetiko constitutes a powerful oxygen and power symbol for not only the Greek audience. It is sure that it belongs to our Cultural heritage as well as to our present.

Anneta Stefanopoulou, Teatrologist and puppet player

33, Panormou str,

Mob: 0030 6945 693303

annetabmw@hotmail.com

Ονομάζομαι Αθανασίου Πρίαμος του Γεωργίου, και εδώ και δέκα χρόνια, διατηρώ ένα μικρό χώρο 50 ατόμων, για διασκέδαση αποκλειστικά με ρεμπέτικη μουσική και τραγούδια.

Μέσα από την ενασχόλησή μου αυτή, γνώρισα και αγάπησα τη ρεμπέτικη μουσική, τη γνώρισαν και τα παιδιά μου, 12 και 16 χρονών σήμερα, με αποτέλεσμα να ασχολούνται και αυτά με τη συγκεκριμένη μουσική.

Βλέποντας και μαθαίνοντας από τα μουσικά σχήματα που εναλλάσσονται καθημερινά στη σκηνή και τον κόσμο που διασκεδάζει και ταυτόχρονα μαθαίνει την παράδοση μας μέσα από τα ρεμπέτικα τραγούδια, θεωρώ τον εαυτό μου συνοδοιπόρο στην πορεία για την διατήρηση και διάδοση της μουσικής μας κληρονομιάς, και το ρεμπέτικο τραγούδι, οδηγό της μουσικής μας παιδείας.

Πρίαμος Αθανασίου



Το εικοσιπενταράκι του Πρίαμου

Ψαρών 29 Χολαργός

ΤΗΛ 210 6549118

My name is Athanasios Priamos and I have been running a small venue (*rembetadiko*) where everyone can enjoy rembetiko music and songs for ten years.

Accordingly, on the basis of my knowledge and day-to-day experience I got familiarized with rembetiko. My 12 and 16 years old are involved with this kind of music as well.

I feel privileged that I have the opportunity to gain knowledge and experience both by the musicians that perform rembetiko and by people that enjoy rembetiko. That's why it's a matter of pride to me that I am able to contribute to safeguarding and dissemination of Greek rembetiko heritage, which is a landmark of Modern Greek cultural identity.

Priamos Athanasiou

(originally signed)
29 Psaron str, Holargos, Athens
Phone Number 003 210 6549118

Αργαλέω 27/3/2011

Το "αρχαίο" αποτελεί τη σημαντικότερη λαϊκή
μουσική συνίσταται της παλαιότητας και της ποιότητας
της ελληνικής μουσικής, στα 20^ο αιώνα.

Ευφράτος αθάνατος, ανάγλυφ, μηχανοί και πύλη,
αναζήτησε, αναζητήσε και "πρωτότυπο" της μουσικής,

Αναζητήσε στοιχεία της βυζαντινής και της δημοτικής
μουσικής ^{και φόρμες της λαϊκής τέχνης} _{και υψώθηκε σε μεγάλο ύψος} της
νέας μουσικής φόρμες των ελληνικών τραγουδιών.

Πρόκειται πάντα για το και η καταβολή από
γιατί σε γενική, ήθελε από τη πέτρα και το νερό
εξήγησε που ανήκει δημιουργείται και το

αποδοτικό αυτές. Είναι η ελληνική
spirituals και φαίνεται και τους αντίστοιχους
ήδη ήταν στα πνευματικά παλαιά και νεότερα.

192 οδός 364

dimbizbas@

gmail.com

Δημήτριος Δημήτριος

Δημήτριος Αργαλέω



Aigaleo 27/3/2016

Rebetiko constitutes the most important component of the Greek during the 20th century. Expressing in authentic manner the needs, the longing, the passion, the uplifts, resistance and “decline” of the society, it encompassed elements of Byzantine and folklore music as well as Eastern Mediterranean forms and largely determined the current music forms of the Greek song. It always remains vivid and is being transmitted from generation to generation through communities and the new music bands which are constantly formed and nurture it. Rebetiko is the Greek version of spirituals and fados and deserves a place in world cultural heritage.

Demetris Birbas

Mayor of Aigaleo

364, Iera Odos St.,



ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΣΧΟΛΗ - ΤΜΗΜΑ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

ΚΤΗΡΙΟ ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥΠΟΛΗ, ΖΩΓΡΑΦΟΥ 157 86

Αθήνα 27 Μαρτίου 2016

Ονομάζομαι Λάμπρος Λιάβας και είμαι καθηγητής Εθνομουσικολογίας στο Τμήμα Μουσικών Σπουδών της Φιλοσοφικής Σχολής του Εθνικού και καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.

Με την επιστολή αυτή έρχομαι να εκφράσω την αμέριστη υποστήριξή μου στην πρωτοβουλία για την υποψηφιότητα του ελληνικού ρεμπέτικου τραγουδιού για τον Κατάλογο της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της Ουνέσκο.

Το ρεμπέτικο είναι το πιο δημοφιλές είδος της αστικής λαϊκής μουσικής μουσικής στον 20ο αι., αποτελώντας ισχυρό σύμβολο κοινωνικής και ιδεολογικής ταυτότητας. Ανέδειξε σπουδαίους συνθέτες, στιχουργούς, τραγουδιστές, οργανοπαίκτες και οργανοποιούς που μας προίκισαν μ' ένα "κλασικό" πλέον ρεπερτόριο, το οποίο εξακολουθεί να είναι εξαιρετικά δημοφιλές ως τις μέρες μας για ένα μεγάλο τμήμα του ελληνικού λαού, με ιδιαίτερη απήχηση στη νεολαία. Επηρέασε όλα τα μεταγενέστερα ήδη και τους σημαντικότερους συνθέτες του ελληνικού τραγουδιού.

Είναι παρόν, ως μια ζώσα παράδοση στη σύγχρονη Ελλάδα κι εξακολουθεί να επιτελείται μέσα από πολλές ρεμπέτικες κομπανίες στα κέντρα, σε φεστιβάλ, στη δισκογραφία, το ραδιόφωνο, την τηλεόραση, τον κινηματογράφο και στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης. Παίζει ισχυρό ρόλο ως σύμβολο ταυτότητας και για τους Έλληνες της Διασποράς, ενώ παράλληλα είναι εξαιρετικά δημοφιλές και σε πολλούς ξένους μουσικούς και μουσικόφιλους που έχουν συστήσει ρεμπέτικες κομπανίες σε πολλές χώρες του κόσμου. Περνάει από γενιά σε γενιά μέσα από την προφορική παράδοση αλλά και μέσα από τη συστηματική διδασκαλία σε ωδεία, μουσικές σχολές και πανεπιστήμια.

Ως καθηγητής, που διδάσκω για το ρεμπέτικο από το 1992 στο Τμήμα Μουσικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών, είμαι σε θέση να διαβεβαιώσω για το εξαιρετικά μεγάλο ενδιαφέρον και την αγάπη των φοιτητών μου καθώς και γενικότερα των νέων Ελλήνων μουσικών γι' αυτό

το είδος και τη σύγχρονη επιτέλεσή του, μέσα από τις πολλές ρεμπέτικες κομπανίες όπου συμμετέχουν αλλά και τις πανεπιστημιακές εργασίες που εκπονούν.

Επίσης, στο πλαίσιο της πολύχρονης θητείας μου ως διευθυντής του Μουσείου Ελληνικών Λαϊκών Μουσικών Οργάνων-Κέντρου Εθνομουσικολογίας της Αθήνας (1991-2014), μου δόθηκε επανειλημμένα η δυνατότητα να διαπιστώσω την άμεση βιωματική σχέση του μουσικόφιλου κοινού με την παράδοση του ρεμπέτικου, μέσα από πολυάριθμες συναυλίες, προβολές, διαλέξεις και σεμινάρια.

Παράλληλα, μέσα από την ιδιότητά μου του παραγωγού ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών εκπομπών, επιβεβαιώνω τακτικά το έντονο ενδιαφέρον, την ξεχωριστή ευαισθησία και τη ζωηρή ανταπόκριση που έχει το πλατύ κοινό για θέματα σχετικά με το ρεμπέτικο.

Επομένως, μέσα από μια σύνθετη πολλαπλή προσέγγιση και εμπειρία (ως επιστήμονας-ερευνητής, πανεπιστημιακός δάσκαλος, πολιτιστικός διαχειριστής, μουσικός, αλλά και ως απλός μουσικόφιλος), θεωρώ το ρεμπέτικο ως ένα πολύτιμο κομμάτι της ελληνικής μουσικής και πολιτισμικής ταυτότητας, μια εξαιρετική κληρονομιά την οποία οι νεότερες γενιές επιθυμούν συνειδητά να διαφυλάξουν και να εξελίξουν.

Η κατάταξη του στον Κατάλογο της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της Ουνέσκο σίγουρα θα συμβάλει θετικά προς αυτή την κατεύθυνση, δικαιώνοντας κι ενισχύοντας -πάνω απ' όλα ηθικά- τους πολυάριθμους φορείς και τα άτομα που ασχολούνται με το ρεμπέτικο στην Ελλάδα και σ'ολο τον κόσμο!



ΛΑΜΠΙΡΟΣ ΛΙΑΒΑΣ

Καθηγητής Εθνομουσικολογίας
Τμήμα Μουσικών Σπουδών
Φιλοσοφικής Σχολής
Πανεπιστημίου Αθηνών

National and Kapodistrian University of Athens

School of Philosophy
Faculty of Music Studies

Building of the School of Philosophy
University Campus, Zografou Area 157 86

Athens, March 27, 2016

My name is Labros Liavas and I am a Professor of Ethnomusicology at the School of Philosophy's Faculty of Music Studies of the National and Kapodistrian University of Athens.

With this letter, I wish to express my very enthusiastic support for the initiative of the Greek Rebetiko's nomination to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of Unesco.

Rebetiko is the most popular genre of the Greek urban folk music during the 20th century, forming a strong symbol of social and ideological identity. It highlighted great composers, rhymers, singers, organists and musical instruments' manufacturers, who endowed us with a 'classical' repertoire, still extremely popular to a large part of the Greek people, especially to the youth. It has influenced all the posterior genres and the most important composers of the Greek music.

It is present, as a vivid tradition in the contemporary Greece, still practiced from many rebetiko-troupes in music clubs, festivals, discography, radio, television, cinema, as well as in the social media. It plays a significant role as an identity symbol also for the Greek diaspora, while its popularity reaches also many foreign musicians and music lovers having formed rebetiko-troupes in various countries. It is being transmitted from generation to generation through the oral tradition but also through the systematic teaching in conservatories, music schools and universities.

As a Professor, teaching the Rebetiko since 1992 at the School of Philosophy's Faculty of Music Studies of the National and Kapodistrian University of Athens, I can confirm the huge interest and love of my students and in general of all the young Greek musicians for this genre and its contemporary performances, through the various rebetiko-troupes that they participate in as well as through their academic projects.

Also, during my long-term service as Director of the Museum of Greek Folk Art and Folk Instruments-Center of Ethnomusicology (1991-2014) I had many times the opportunity to ascertain the music lovers' direct experiential relationship with the rebetiko's tradition, through numerous concerts, projections, lectures and seminars.

In parallel, in my capacity as radio and TV producer, I corroborate frequently the intense interest, the wide audience's special sensitivity and vivid reciprocation towards the rebetiko.

Therefore, through a composite multiple approach and experience (as a scientist-researcher, professor, cultural administrator, but also as a simple music lover) I think rebetiko is a valuable piece of the Greek music and cultural identity, an exceptional heritage, which the younger generations wish consciously to preserve and evolve. The inscription of rebetiko on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of Unesco will definitely have a positive contribution towards that direction, justifying and strengthening – at a moral level above all – the numerous organizations and people who deal with rebetiko in Greece and all over the world!

Labros Liavas
Professor of Ethnomusicology
Faculty of Music Studies
School of Philosophy
University of Athens

ΑΘΗΝΑ 27 ΜΑΡΤΗ 2016

ΠΕΝΗΓΗΤΙΚΟ: Τ' αφοσίωτος είναι Πέτρος
in Πέτρος in Ντόκτωρ.

Τ' άκωστα πίνω φορτί από γαρίφα και
παράνοσ εν κοκκινιά. Η Δοξία Βασιλ' γαρί
εω φαγ φατί τ' άκωσ εν θημιώ. Να θημιώ
εί; Να γαί τω φαγ φατί άκω 17 τ' ου.
Φρασεβονιά. Το άκωσ άργω εναν φρασεβον
από κερύσθ και ο τωί.

Βασιλ' φρασεβονιά τέπει ούτ' άκω εν
γαρίφθ και ο άκω κερύσθ εν Αίθ' άκω
εω εναν άκωσ εναν άκω και φαγ φατί
άκω. Το φαγ φατί εναν εν φαγ φατί
άκω, εν άκωσθ, εν φαγ φατί εν άκω
να μήτ' εν εναν εν. Άκω εναν εν εναν.
Το φαγ φατί εναν εναν εν άκωσθ
εω εναν εναν εναν.

Ο φαγ φατί εν ανώτ' άκω εναν και
κερύσθθ άκωσθ. Οι φαγ φατί εναν
εω φατί εναν φαγ φατί εναν φαγ φατί
Οι εναν άκωσθ εναν εναν φαγ φατί.

ΝΕ ΙΔΙΟΚΡΑΤΗ ΝΤΗ
ΠΕΤΡΟΣ ΓΑΓΑΝΙΚΟΝ
Ν. ΑΝΑΤΗΡΑ 30 - 2242 ΑΙΓΑΝΟ
6930-159140
210-5316316

Athens, 27 March 2016

Rebetico: My name is Peter or Petran or Doctor

The first time I heard Rebetico songs was from my father and grandfather in Kokkinia. The genuine folk sound of baglamas inspired me to take up baglama courses as soon as I became 17. The first instrument was made of chestnut and beech.

Up to this day I play – not professionally - at a café in Egaleo. Rebetico is the song of the people, of those who fight, of those who want to forget their pain. It is not presumptuous. Rebetico is what I will pass on to my 5 children.

I could carry on for hours and fill hundreds of pages. But writing only has meaning for literary men. The rest of us just sing.

Sincerely,
Petros Papanikolaou
30 N. Plastira St. – 122242 Egaleo
6930159140
210-5316316

ΑΘΗΝΑ 26-03-2016

ΦΙΛΟΙ, ΣΥΝΑΔΕΛΦΟΙ ΜΟΥΣΙΚΟΙ, ΜΕΛΗ ΤΗΣ UNESCO
ΓΕΙΑ ΣΑΣ. ΟΝΟΜΑΖΟΜΑΙ ΝΙΚΟΣ ΑΛΙΦΡΑΓΚΗΣ ΕΙΜΑΙ 39
ΕΤΩΝ ΚΑΙ ΕΙΜΑΙ ΤΕΛΕΙΟΦΟΙΤΟΣ ΤΗΣ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑΣ «ΧΕΙΡΙ-
ΣΤΗΣ ΙΑΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΚΑΙ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΩΣ» ΜΕ
ΛΙΚΑ ΛΟΓΙΑ ΣΤΟΝ ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΕΑ, ΟΠΩΣ ΚΑΘΕ ΑΝΘΡΩ-
ΠΟΣ ΕΧΕΙ ΤΗ ΚΥΡΙΑ ΑΣΧΟΛΙΑ ΤΟΥ ΕΤΣΙ ΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΑΧΟ-
ΜΠΥ ΤΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΛΙΕΡΓΕΙ ΤΟΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΑΙ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟ. ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΕΓΩ ΔΙΑΛΕΞΑ ΤΗΝ
ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ «ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ» Η ΟΠΟΙΑ ΜΕ ΚΕΡΔΙΣΕ
ΑΠΟ ΜΙΚΡΗ ΗΛΙΚΙΑ ΑΠΟ ΤΩΝ ΠΑΤΕΡΑ ΜΟΥ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΓΑΛΗ
ΤΡΑΓΟΥΔΙΣΤΡΙΑ ΚΑΙ ΘΕΙΑ ΜΟΥ ΑΝΘΟΥΛΑ ΑΛΙΦΡΑΓΚΗ.
ΑΣΧΟΛΟΥΜΑΙ ΠΑΙΖΟΝΤΑΣ ΜΠΟΥΖΟΥΚΙ ΑΠΟ ΤΑ 14 ΜΟΥ
ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΣΕ ΜΑΓΑΖΙΑ ΑΠΟ ΤΑ 16 ΜΟΥ
ΜΕΧΡΙ ΚΑΙ ΣΗΜΕΡΑ, ΓΙΑ ΒΙΟΠΟΡΙΣΤΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΛΛΑ
ΠΑΝΩ ΑΠΟΛΑ ΜΕ ΣΕΒΟΣ ΑΓΑΠΗ, ΜΕΡΑΚΙ, ΑΦΟΣΙΩΣΗ ΚΑΙ
ΜΕΛΕΤΗ ΓΙΑ ΤΟ ΟΡΓΑΝΟ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟ «ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ
ΤΡΑΓΟΥΔΙ» ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΧΕΙ ΜΕΓΑΛΩΣΕΙ ΓΕΝΙΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΕΣ
ΚΑΙ ΧΑΙΡΟΜΑΙ ΠΑΡΑ ΠΟΛΥ ΠΟΥ ΠΟΛΛΑ ΝΕΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΤΗΡΙ-
ΖΟΥΝΕ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΕΙΔΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΙΩΝΙΖΟΥΜΕ
ΤΟ ΕΙΔΟΣ ΟΠΩΣ ΑΝΑΔΕΙΚΝΥΟΥΜΕ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ ΜΑΣ ΚΑΙ
ΤΗ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΜΑΣ, ΕΙΝΑΙ ΜΕΤΑΛΗ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΣΑΝ ΝΑ ΞΕΡΑΝΕ ΟΙ ΔΙΔΟΙ ΟΙ ΡΕΜΠΕΤΕΣ
ΠΟΥ ΓΡΑΨΑΝΕ ΤΟΣΑ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΟΤΙ ΑΥΤΑ ΤΑ ΤΡΑ-
ΓΟΥΔΙΑ ΔΕ ΘΑ ΠΑΜΕ ΧΑΜΕΝΑ, ΘΑ ΒΡΕΘΟΥΝΕ ΧΕΡΙΑ ΝΑ
ΤΑ ΠΑΙΞΟΥΝΕ ΚΑΙ ΣΤΟΜΑΤΑ ΝΑ ΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΗΣΟΥΝΕ, ΕΙΣ
ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ, ΤΟ ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΑΥΤΙ-
ΖΕΤΑΙ ΜΕ ΠΟΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ. ΕΝΑΣ ΑΠΟ
ΑΥΤΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ ΤΟ «ΘΕΑΤΡΟ ΣΚΙΩΝ». ΥΠΗΡΧΑΝ
ΜΟΥΣΙΚΟΙ ΣΤΙΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΑΙΖΑΝΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΠΑΡΑΣΤΑ-
ΣΗ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΡΕΜΠΕΤΙΚΑ, ΟΠΩΣ ΜΕΡΙΚΟΙ ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΟΤΑΙΧΤΕΣ

ΠΟΥ ΕΙΧΑΝΕ ΓΝΩΣΗ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΠΑΙΖΑΝΕ ΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ
ΟΙ ΜΑΙΟΙ ΚΑΙ Η ΦΙΓΟΥΡΑ ΧΕΙΡΙΖΟΝΤΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΒΟΗΘΟ. ΕΚΕΙ
ΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΑΥΤΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΕΙΝΑΙ
ΕΤΗ ΓΝΩΣΤΗ ΦΙΓΟΥΡΑ ΤΟΥ ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΗ ΤΟΥ ^ΚΣΤΑΥΡΑΚΑ»
ΟΠΟΥ Η ΚΑΤΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΕΙΡΑΙΑ ΟΠΟΥ ΤΟ
ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΕ ΜΕΓΑΛΗ ΑΝΘΙΣΗ. ΑΣΧΟΛΟΥΜΑΙ ΕΠΙΣΗΣ
ΜΕ ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΣΚΙΘΝ ΓΙΑ ΠΟΛΛΑ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΝΟΝΤΑΣ
ΔΙΚΕΣ ΜΟΥ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΧΑΡΗ ΣΤΟΥΣ ΔΥΟ ΔΑΣΚΑΛΟΥΣ ΜΟΥ
ΘΑΝΑΣΗ ΣΤΥΡΟΠΟΥΛΟ ΚΑΙ ΛΕΟΝΙΔΑ ΔΗΜΟΠΟΥΛΟ.
ΡΕΜΠΕΤΙΚΟ!!! ΕΙΔΟΣ ΤΟΣΟ ΞΕΧΟΡΙΣΤΟ, ΣΕ ΜΑΓΕΥΕΙ ΓΕΜΑΤΟ
ΑΠΟ ΒΥΖΑΝΤΙΝΕΣ ΠΑΝΔΑΙΣΙΕΣ, ΤΑΞΙΜΙΑ ΜΑΓΙΚΑ ΚΑΙ
ΜΕΛΟΔΙΕΣ ΚΑΙ ΣΤΙΧΟΙ ΒΓΑΛΜΕΝΑΙ ΑΠΟ ΚΑΡΔΙΕΣ ΒΑΣΑΜΙΣΜΕ-
ΝΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΑΛΛΕΝ ΜΟΡΦΕΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΕΝ ΑΜΟΡΦΟ-
ΤΩΝ. Η ΚΑΡΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΝΑΙΣΘΗΜΑ ΟΠΩΣ ΚΑΙ Η ΦΑΝΤΑΣΙΑ
ΕΙΝΑΙ Ο ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟΣ ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΝΑ ΓΕΝΝΗΘΟΥΝ ΚΑΙ ΑΛΛΑ
ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΞΑΞΙΑ ΜΕ ΤΑ ΠΑΛΙΑ. ΘΕΩΡΩ ΟΤΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΙΝΕΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΓΙΑ
ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΟΜΕΝΕΣ ΓΕΝΙΕΣ.

ΤΗΛ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

210-2220207

6979333037

ΜΕ ΣΕΒΑΣΜΟ ΚΑΙ
ΕΚΤΙΜΗΣΗ

ΝΙΚΟΣ ΑΛΕΦΡΑΓΚΗΣ
Αλεφραγκης

Athens 26-03-2016

Friends, Colleagues, Musicians, UNESCO members, hello!

My name is Nikos Alefragkis, I am 32 years old and I have been trained as an 'operator of medical equipment and radiologist'. As applies to everybody, besides my regular job, I also take up hobbies. Personally, I have taken up as a hobby the Rebetico music to which I was already familiar since my childhood from my father and my singer aunt Anthoula Alifragki. Thus, I play the bouzouki since I was 14 privately, at home and in small groups in tavernas since I was 16. I do this not so much for an additional income but primarily because of my love, respect, dedication and profound attachment to this instrument and this type of music that had inspired many generations and I am delighted to hear that many young people are fond of this instrument and this particular kind of music. It is really major for all the rebetes who have passed away and have written all these masterpieces that their songs will not vanish just like that but live through the singing and playing of the next generations. Rebetico is very close to theatrical performances such as the Greek Shadow Theatre. Right before these performances there were musicians who played Rebetico music. There were also a lot of shadow theatre performers who played rembetika. However, more close to the Rebetico is the figure of Staurakas, a citizen of Piraeus, the birthplace of the Rebetico.

Rebetico!!!Such a unique kind of music, pure, with strong Byzantine influences and verses that reflect the pain and struggle of both literate and illiterate people. The heart and the emotion behind it are the most important. I wish that this treasure does not cease to exist. I definitely believe that it should remain a part of our cultural heritage for the generations to come.

With respect
Nikos Alefragkis

Contact numbers
210 2220207
6979333037

Αθήνα 27/3/2016

Ονομαζομαι Φακίρης Ανθελίνος, ΕΤΩΝ 69,
ΒΥΤΑΪΟΥΧΟΣ Μηνύχος - Ηλγος ΕΜΠ.

Πρώτη μου ελαφή με το ρεμπέτικο, όταν
ήμουν 9 ετών, ~~έτσι~~ στην διπλάμη ταβέρνα
του σπιτιού μας στην Αθήνα έπαιζαν δίσκους
χραμμοφώνου με τον Βαμβακάρη @ άλλους ρεμπέτες

Είχα μαζί @ τραγουδούσα τα τραγούδια.
Το ίδιο κάνω @ τώρα 60 χρόνια αργότερα.
Επι πλέον τώρα, έχω αναφέρει σχεδόν όλα
τα ρεμπέτικα τραγούδια. Αυτό το κάνω ώστε
να μπορώ να τα δίνω σε όσους ενδιαφέρονται,
και τα τελευταία χρόνια αυτοί που αγαπούν
το ρεμπέτικο αυτώνται με γεωμετρική πρόοδο.
Για μένα αυτό δεν είναι τυχερό, ούτε παροδικό
(της μοδας) είναι η κατάληξη μιας πορείας μέσα
από δυσκολίες @ εμπόδια.

Το ρεμπέτικο είναι ο καρπός του πλουτρίματος
της Σπυριναϊκής - Πολιτικής μουσικής @ της
εγχώριας Ελληνικής μουσικής.

Η συνάντησή έγινε το 1999 μετά από μια
τεράστια καταβροχή. Άλλα όπως συμβαίνει συχνά
μετά από μια καταβροχή γεννιέται κάτι μεγαλύτερο.

Το ρεμπέτικο βάν νία μαρτη ποζερμίδυκε
με θφούρζυτα, οι θντελεγεές του κνμγυίδυκαν.

Το ότι άντεσε, αλλα ω εφταμίδυκε αθδζικνεί
ακειβύς ότι πρόκειται για κάτι μεγαλζυίδυκε.

Σήμερα δέν είναι αλλα ένα στοιχείο της
πολιτιβικνής κνμρονομής της Ελλάδας, αλλα.
κάτι που γνχαγνγν, δίδυσκε ω εμπνεί

Αγνός φακνός



Αγνός φακνός 19
15237 φακνός

fakinos2002@yahoo.fr

Athens 27/03/2016

My name is Fakiris Avgerinos, I am 69 years old, I used to work as a electrician engineer of the National Metsovio Polytechnic

My first experience of the Rebetico was at the age of 9. The tavern next to our home in Athens would play discs with Rebetico songs by Vamvakaris and other Rebetes. I knew and singed the songs. I do the same now at the age of 60. In addition now I have a collection of almost all of the existing Rebetico songs. I have done this in order to lend them to anyone interested and I have noticed that those interested in Rebetico have grown impressively through the years. For me this is not at random. Or anything close to trendy. Or temporary. It is the finale of a hard adventure full of obstacles.

Rebetico is the fruit of the marriage between Politiki, Smurnaiki and the music of the Greek mainland. This happened back in 1922 after the historic disaster. But as always after a disaster something sublime is being born. Rebetico had fierce enemies at the beginning. The fact that it endured all these and developed rapidly proved that it is something sublime.

Today it is not just an element of the cultural heritage of Greece, but something alive that entertains, moves and inspires.

Avgerinos Fakiris

12 Hagias Filothehs
15237 Filotheh
Fakiris2002@yahoo.gr

Athens 28.3.2016

To The Greek Ministry of Culture

My name is Leif Eriksson, I live in Sweden. For many years I have dealt with rebetika and played rebetika as I still do. In Sweden I have the ~~best~~ Swedish group "Meraklides" and have also played with the Swedish group "Pireus" in Gothenburg. I can add that there is another Swedish group playing rebetika in the town of Örebro, called "Görmors".

Myself I have played rebetika also in Finland, in Helsinki and Vaasa, and of course in Greece. In Finland I have an acquaintance, Risto Pekka Pennanen in Tampere, who has written a thesis on rebetika.

I have met and played with a couple from Spain, experienced players of rebetika; also one Italian and the leader of a rebetika group in Estonia, Olavi Körre. In Holland I know the members of the very experienced rebetika group,

"Paleo Pareo", all Hottelchsh. Another
experienced expert on rebica in Holland
is my friend professor Hugo Stroetbaum.

My wife is singing and has a great
knowledge of the rebetic singing
repertoire.

Finally I want to express how thankful
I am to have had the possibility
to get in deep contact with the
very ~~specific~~ ^{specific} ~~treasure~~ ^{Greek} treasure which
is called ΠΕΜΠΕΤΙΚΑ!

Leif Eriksson
/ Leif Eriksson /
ex judge - retired

Lena Srensson
Lena Srensson
librarian

Sweden Utsikt sv. 6
17851 Ekerö, Sweden

tel. 0046-8-560357⁰⁴
0046-709 321322

Greece Μαυρομικαίης 67
ΕΞΑΡΧΕΙΑ, Αθήνα

τηλ. 210-3606691
6946-588790

Athens, 28.3.2016

To the Greek Ministry of Culture

My name is Leif Eriksson. I live in Sweden. For many years I have dealt with rebetika and played rebetika as I still do. In Sweden I have the Swedish group "Meraklides" and have also played with the Swedish group "Pireus" in Gothenburg. I can add that there is another Swedish group playing rebetika in the town Örebro, called "gia mas".

Myself I have played rebetika also in Finland, in Helsinki and Vaasa and of course in Greece. In Finland I have an acquaintance, Risho Pekka Penann in Tampere, who has written a thesis on Rebetika.

I have met and played with a couple from Spain, experienced players of rebetika, also an Italian and the leader of rebetika group in Estonia, Olavi Korre. In Holland I know the members of the very experienced rebetika group "Paleo Parea", all Hollandish. Another experienced expert in rebetika in Holland is my friend performer Hugo Shoefbaum.

My wife is singing and has a great knowledge of the rebetika singing repertoire.

Finally I want to express how thankful I am to have had the possibility to get in deep contact with the specific Greek treasure which is called ΡΕΜΠΕΤΙΚΑ!

Leif Eriksson

Lena Svensson

Sweden: Utsiktsv. 6

178 51 Ekero, Sweden

Tel. 00 46 – 8- 56035704

0046-7093213222

Greece: 67 Mavromichali Str

Exarheia, Athens

Tel.: 210 36 06 691

6946588790

Η ΔΙΑΧΡΟΝΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΡΕΜΠΕΤΙΚΩΝ ΤΡΑΓΟΥΔΙΩΝ

Από το 1932 που εμφανίστηκε η
πρώτη ρεμπέτικα που παίζονταν
με μπουλούκι, μέχρι σήμερα, η τραγουδι-
στική αυτή έχουν καταλογώσει παραστά-
σεις ελληνικών μουσικών.

Βασικά, σε παλιά μουσική αεί-
σματα, αλλά και σε αδέσποτες περ-
σικές, έκαναν την πριτανία 1932-1937
το μέγαλο "μεγάλο", στην μουσική μας.
Η δουλειά που τον έπαιζε τους αεί-
ουσι δεικνύει το Μπαζάνι, διευ-
νάει η εξαφανίσει.

Μεγάλο συνθέτη όπως ο Τριτάκης,
η λέγονται πιο "ευδαιμονία" και
την δίνουν νέα διάσταση, πιο ευδαι-
μονία η πλάκα δαιμόνια έργα.
Στη συνέχεια ο Μ. Χατζηδάκης και
ο Μ. Ουδωράκης είχαν δική τους
έκδοση, από η εμπειρία, χρονοποιοί-
νται μερικά ο τραγουδι, μεγάλοι
διδασκάλους και έδωσαν όπως τον Μ. Χιούμ
Επ. Καλαφίδη και άλλους

Μετά την πύση των διανομιών των
επιταγών τους, η ρεμπέτικα άλλαξε
χρόνο από τότε έδωσαν δουλειά,
αρχίζουν μετά νέα πρελούδια αεί-
ουσι έχουν την φωνή στα, η
παλιά άκαρπες τραγουδι, αλλά και
δουλειών των τραγουδι μουσική σχι-
ματα που είχαν βάνε τον
μπουλούκι.

Σήμερα η εμπειρία είναι οι πλέον
άνωθεν για τον παραπάνω λόγο.

1), Ευχαριστώ να 'έχουν τον εν λόγω φάσμα
radia fr xobeta, zaxobdix, za' ota
diadidwren apeww haw diadidwren

2) Ta hrafoma kai za epwneia, didasceuren
68 w dixa kai, hew-omei ox-dixa, kai
to radiora haw adimino.

3). Euxcharon dymwroxi ota o B. to
exedwre kai o zwk Markwan haw
dvwu zaxobdix to abixota haw
va xaxwmecewren oaw epwneia,

va oaw xaww haw dixa, oaw w
on to epwneia, diw atw taw haw
hew-omei dixa, adixa haw haw
haw, kai haw zaxobdix haw
hew-omei haw.

Η αινά 253-2106



Η αινά Καθ. Βασιλίκης

Πολ. Μηχανικός Ε.Μ.Π. - Έρευνας

εργασίας των βιβλίων:

- Σύνταξη η φυσική των 1900-1922.
- Ορισμολογία, η φυσική των 1912.
- Τα μαθηματικά και τα χαρακτηριστικά των
εργασίας Α.Π. Επιστήμης.
- Τα μαθηματικά η φυσική αντιστοίχως.

Τηλ: 6976 110314

email: meni kai @ gmail, com

Internet "http://: kavimotis.wordpress.com

Η αινά η επωνυμία ος επωνυμία"

THE TIMELESSNESS OF THE REBETIKO

Since the emergence in 1932 of the first rebetika performed with bouzouki, these songs have a decisive presence in Greek music.

Based on old Asian-minor tunes, as well as “stray” melodies, they boomed in our music during the period 1932-1937. The censorship imposed on them by the Metaxas dictatorship did not succeed in eradicating them.

Big composers such as Tsitsanis made them more “refined” and gave them a new dimension, more accessible to the broad masses.

Later on, M. Hadzidakis and M. Theodorakis, were deeply influenced by the rebetika, using – especially the latter – great performers of the kind, such as M. Chiotis, St. Kazantzidis and others.

After the fall of the military junta of 1967-74, free from any sort of censorship, the rebetika entered a new period of prosperity.

All earlier banned songs came to the fore, whereas numerous bouzouki-based musical groups were formed.

The rebetika nowadays are flourishing for the following reasons:

- 1) Old forgotten songs come to the surface, and are widely transmitted on Youtube.
- 2) Bouzouki and rebetika songs are taught at conservatories and music schools – which was something previously inconceivable.
- 3) Contemporary composers such as V. Korakakis and S. Malamas create songs that can easily be classified as rebetika.

For all these reasons, I believe that rebetika do not constitute a museum item, but remain alive, and are songs of everyday life.

Athens, 25-3-2016

(signature)

Arist. Kalyviotis
Civil Engineer NTUA – Researcher, Author of the books:
- Smyrna, music life 1900-1922.
- Thessaloniki, music life before 1912.
- Mangika and hasiklidika of songwriter Em. Savvidis.
- Toys-sound objects.

Tel.: 6976 110319

Email: menikali@gmail.com

<http://kaliviotis.wordpress.com> “From smyrneiko to rebetiko”

28/3

Αθήνα 2016

Οριστική Κυρία Λασσάνη είναι 35 χρονών
και ακολουθεί επαγγελματική δε το τραγούδι.

Αγαπώ να τραγουδά παραδοσιακά ρεμπέτικα
τραγούδια γιατί καθρεφίζουν την πολιτική ή πολιτιστική
ιστορία της χώρας μου, και στην συνέχεια
από την οικογένεια μου, τότε που η γιαγιά μας
τραγουδούσε για να κοιμηθεί ή ο πατέρας μου
έβαλε πλάκες στο ΠΙΚ-ΑΠ διασκεύαζε την
εκατότη παρέα.

Τραγούδια βιωπάικα· άλλοτε βάλιμα και άλλοτε
τροφέρα, τραγούδια που θέλω να είναι η μικρή μου
κόρη, τραγούδια που ακούω κι 80 χρόνια μετά
βυζαντινών ~~φωκικών~~ και κανον ακούω τον Άρη που
να ονειρεύεται να ερωτευτεί ή να εμίση.

Για όλα αυτά και για ακόμα παραπάνω
λόγους αγαπώ την Ρεμπέτικη Παραδοσιακή μου.

ΓΕΩΡΓΙΑ ΛΑΣΣΑΝΟΥ

28 ΜΑΡΤΙΟΥ 2016



Στέβ. Σαραφίνου 53 Αθήνα

28/3/2016 Egaleo

My name is Georgia Lassadou, I am 35 years old and I'm professionally involved with singing. I love singing traditional rebetiko songs, as they reflect the political and cultural history of my country and they awake memories from my family, when our grandmother was singing to us to sleep or my father putting records on the record player to entertain our company each time.

Experiential songs, sometimes tough and sometimes tender, songs which I want my small daughter to remember, songs which even 80 years later, they move, rouse and still make people dream on, fall in love and hope. For all these reasons and more I love traditional rebetiko music.

Georgia Lassadou

Professional Singer

53, Stef. Sarafi str., Egaleo

mob : 0030 6981 620768

Αθήνα 26-3-2016 13

Ο εθνικός μας ποιητής Κωστής Παλαμάς,
έχει γράψει «... Παννιώτικα, Σμυρνιώτικα,
πολιτικά, τραγούδια που κέμενα ανατολίτικα,
μέσα σας κλαίει, ω φτωχολοί, ύλα σας
υι ή χυρα σας μολροβί: Παννιώτικα, Σμυρ-
νιώτικα, Πολιτικά, τραγούδια που κέμενα ανατο-
λίτικα...».

Αυτό είναι το ρεμπέτιο. Το αστιό τραγούδι,
δηλαδή το τραγούδι των πύλων της Ελλάδας,
που γεννήθηκε πριν από του περίπου χρόνου
στις φτωχογειτονίες των πύλων, όπου είχαν
βίβη ένα με τον νωπιού) ω 1.000.000 προ-
σφυγής από τη Μ. Ασία, Πλεονάζει η φτώχεια.
Πλεονάζει όμως και τα συναισθήματα.
Έρωτας, φιλία, πόνος, χερσ, λύπη. Αυτά
ω έκφραζε ω ρεμπέτιο τραγούδι. Μονο-
υά συνέχεα των χερσίων ρυθμών, των
σημπνορζ, των συντοροβιολιών. Στι χούρη-
υά η σοφία των συναισθημάτων των
σηλών ανθρώπων. Σε 100 σχεδόν χρόνια
μέτρε τη γεννησή του. Αυτό δείχνει τη
διαχρονικότητα του. Όσο υπάρχουν αληθι-
νός άνθρωποι με αληθινές ανθρωπινές συναισθήματα,
τη χερσ, τη λύπη, όσο υπάρχει ζωή με
θάνατο, ω ρεμπέτιο θα σας εκφράζει.
Το ρεμπέτιο είναι στο χώρο της Ελλη-
νική) μουσικής, βασικό στοιχείο, ιστορι-
πύτι της συνέχειας και της εξέλιξής της.
Με διαφορετικό τρόπο, αλλά με τις ίδιες
γενεσιολογίες συνδηχες, όπως ω tango,
ω Flamenco, ω Fado, διασπείρει στοιχεία
της παγκόσμια) μουσική) κληρονομιάς

Κώστας Βιμάτος, συνάχος διευθυντής,
υατούκοι, Αθήνα, οδός Μενελάου 16-18,
τηλ - 210 3424126

Athens 26-3-2016

Our national poet Costis Palamas wrote: "...Gianniotika, Smyrriotika, Politika, aching songs from the east, the poor people are crying inside you, everything in you, also your joy is mourning. Gianniotika, Smyrriotika, Politika, aching songs from the east...".

This is the rebetiko. The urban song, namely the song of the greek cities, which was born about 100 years ago, in the poor suburbs, where the locals were unified with the 1.000.000 refugees from Asia Minor. Poverty was excessive but also were the emotions. Love, friendship, pain, joy, sorrow. These were expressed by the rebetiko song. It was musical coherence of the ancient rhythms, of the taboura and the santouroviolia. Its lyrics were based on the wisdom of the simple men emotions. It lives on 100 years after its birth. This proves its timelessness. As long as simple men with simple human emotions exist, as long as joy, sorrow, as long as life and death exist, the rebetiko song will express them. The rebetiko is a basic feature of greek music and also a step in its continuity and evolution. In a different manner, but as outcome of the same reasons as the tango, the flamenco, the fados, it will constitute an element of the universal musical heritage.

Costas Vikatos, retired lawyer, citizen of Athens,
Menelaou str. 16-18,
tel. 2103424126

27 Μαρτίου 2016
Βόλο

Ονομάζομαι Νίκος Αναστάσιος και είμαι 33 ετών. Μεγάλωσα στην Αθήνα στον Δίτο Αιγάλεω και πήγα σχολείο στο Μουσικό Γυμνάσιο Βίου Ερμούδα Γεωργία και είχα την βιογραφία παιδιού μου Μουσική. Κυρίως έχω ασχοληθεί με το ρεμπέτικο και αυτό είναι και η βασική μου μουσική.

Στην οικογένειά μου γενναγιάτε και ακούγατε ρεμπέτικα συχνά. Οι παππούδες μου ήταν πρόσφυγες από το Μικρό Ασία και την Κωνσταντινούπολη οπότε αυτά ήταν τα τραγούδια που μεγάλωσα και αυτοί. Και με τον χρόνο μου με κέναν να τα αγαπήσω.

Σε συνδυασμό με το ότι πήγα στο Μουσικό Γυμνάσιο άρχισα να παίρνω από όλα τα άλλα είδη μουσικής που διδασκάνε, να προσπαθώ να εμβαθύνω στα ρεμπέτικα.

Ήταν πολύ δύσκολο όσο ήλουν στο σχολείο να μπορέσω να βρω ηχογραφήσεις γραφοφώνου. Δηλαδή πρώτες εκτελέσεις του ρεμπέτικου μουσικού. Προσπαθούσατε μαζί με άλλους μουσικούς να αποκωδικοποιήσουμε τα μουσικά αυτά μέσα από κασέτες και cd που πολύ δύσκολα φθάναν στα χέρια μας και φυσικά δεν υπήρχαν παρτιτούρες για αυτά τα τραγούδια.

Όσο προχωράγατε και φυσικά όσο επέμενε έμεναν σαν να χάζεψαν μουσικούς οργάνων άλλα και σαν ακροατές. Συνεχώς το ρεμπέτικο τραγούδι είχε πολλές πτυχές να μας αποκαλύψει, μέσα από τις μουσικές συστάσεις και τη δομή του αλλά και μέσα από τον μοναδικό και αφιέρωτο στιχουργό ~~που~~ ~~ήταν~~. Ο λόγος που χρειαζομαίονταν, μέσα από την αντανάξη του μπορεί να αφήσει συναισθήματα πολύ βαθιά και να κάνει τον άνθρωπο να τον τραγουδάει μέχρι και σήμερα.

Σεις μέρεσ μας με την χρήση της τεχνολογίας και τον υπερβολικό αριθμό τραγούδια κυκλοφορούν σε διάφορες ιστοσελίδες και ο κόσμος έχει την δυνατότητα να ακούει πολύ θλιβτικές ηχογραφήσεις - λόγω του ότι η αρχική πηγή είναι δυσχερής, δύσκολη, γραφοφώνου - με ένα κλικ σε οποιαδήποτε του ητανίτη και να βρίσκονται.

Επίσης έχουμε πλέον και σοβαρές καταγραφές σε παρτιτούρες. Οι μουσικοί που προσέκλιναν από τα ρεμπέτικα και αφιέρωναν πολύ χρόνο μελέτης στο συγκεκριμένο είδος είναι όσο ένα και περισσότερο. Θεωρώ ότι γίνεται μια αφιέρωση προσπαθώντας να προσεγγίσουν και να παίξουν τα ρεμπέτικα όσο το δυνατό πιο κοντά στο χρώμα και στο ύφος που τα ηχογράφησαν οι δημιουργοί του.

Ηρασεε ποῖς κέραι που το περὶετικο γραφῶδι
δυσκοιχῆθηκε για ερεχῆ που χρονικῆ δὐκίησε τε
τι ^{πρῶτες} παρῆκῆς κχορραυθῆσε ὅταν και αυρεσ ἔκτινῆσαν.
Εἶναν δὐκίησε ου οι κῆρες ἐκρεῖδῆσε εἶναι ἀνο
του ἰδίου του δὐκίησε που κεραιφῆσαν να δὐδου
εἶσε το κῆρα και το ἰφῆς τῆς ἰδίου του τῆς δὐκίησε

για ὅτου του παρακῆρω ἰοφου και για ποῖς
ακῆσε που δὐκ ἐκρεῖδῆσαν ὅδε ἀνοκῆνωρῆσε δὐκίησε
δὐκίησε ὅε το περὶετικο γραφῶδι εἶναι εἶναι εἶναι
κῆρα τῆς παρῆκῆς τῆς αἶφῆ και ποῖς τῆς
κῆρα τῆς

Αναστῆσε, Λῆσε



Βελεσῆσε 18 Βῆσε

triossaigaleo@yahoο.ογῆ

6932563758

27 March 2016, Volos

My name is Lilis Anastasios and I'm 33 years old. I grew up in Athens, in the municipality of Aegaleo and I studied at the Ilion's Musical Gymnasium. I studied agronomy and today I earn my living by playing music. I have especially worked with rebetiko songs and that's the music I play. In my family we often had fun and listened to rebetiko songs. My grandparents were refugees from Asia Minor and Istanbul, so these were the songs with which they also grew up and they made me love them this way. Compound with the fact that I attended the Musical Gymnasium, besides all other kinds of music I was taught, I began to try to pore over rebetiko songs. It was very difficult when I was in school to locate gramophone recordings. I mean first recordings of the rebetiko music. Together with other musicians we tried to decode this music using cassettes and cds, which we found very difficult and of course there were no musical scores available for these songs. As we advanced as musicians but also as listeners, the rebetiko song revealed many aspects through its musical compositions and its structure, but also through its unique and unsurpassed lyrics. The discourse which was used, through its simplicity, can touch very deep emotions and make people sing it till now.

These days, with the use of technology and internet, in various web pages, thousands of songs go round and people all over the planet have the opportunity to listen to very rare recordings -because the primal sources gramophone records are hard to find - with just a click. Also, we have now serious registers in musical scores. The number of the musicians who are attracted by the rebetiko songs and dedicate plenty of time studying this specific kind of music is also increasing. I think that a notable effort is being made to approach and play the rebetiko songs as close as possible to the musical colour and the style of the original recordings. We are very lucky that the rebetiko song was created in an age which coincides with the boost in recording. It is important that the first recordings were made by the original creators who achieved to present, this way, the musical colour and the style of their own creation.

For all of the above reasons and for many others which cannot be expressed neither impressed upon the paper, I consider that the rebetiko song is an important part of the world music but also of our cultural heritage, in particular.

Anastasios Lilis, Velissariou 18 Volos
tasosaigaleo@yahoo.gr, 6932563758

27/03/2016

Ανά "Τοκνίζη Ιωάννου"

Προς "UNESCO"

Θεμά: Καταχώριση του Πετρίτσου ως νέου
Πολιτιστικού Κληρονομιάς της Unesco


Ονομάζεται Τοκνίζη Ιωάννου του Νικολάου,
40 ετών, πεινή χειροτέχνη ζωγραφική, λαϊκή,
κοντομάρι και ακόμη το επιφανές του
Καρδιογράφου

Το πετρίτσο αφορά σε ανώτατο ανά
ένα μοναδικό είδος της ελληνικής πολιτισμικής
κληρονομιάς αλλά ένα μοναδικό κείμενο και
πικ χαρτογράφηση συνταγών, ιστορικών
γεγονότων και εκπαιδευτικών ενός
οδοιπόρου άρτι.

Πιστεύω ότι είναι κατά συνέπηση η ένταξη του
Πετρίτσου ως "οικουμενική" της Unesco ως ένα
πρώτο βήμα και πρόδρομο, ενός και ενός
συνόλου, της αδιάσπαστης ιστορικής και πολιτιστικής
δικτύωσης που λειτουργεί στα πλάγια και
στα ψηφιακά ανά τον κόσμο.

Ανά τα γεγονότα του Πετρίτσου είδους έως αλ
λέγεται ως επικρατεί με ιδιαίτερη και "αλλοιότητα"
γίνου προς το πετρίτσο αφορά, Πάνω από
οργανωμένων και οργανωμένων κοινών όψεων με
βίον ως ακριβές πετρίτσο και κοινές ενώ
αυτός ως κοινός κέντρο αλλά και ούτως

Ευρύτερη Επιπτώσεως Σκευοποιίας Πολύτιμων
Οιότι και λόγω κέρσεως τα πρώτα
Πολύτιμα ορυκτά του προποσίου και
αίλων σε κέρσεως, σε άλλα και το
πλάκι της ατέλειαν της.

Τομης Ιωάννης
Καταστάση


27/03/2016

From "Tsiantis Ioannis"

To "UNESCO"

Subject: Inscription of Rebetiko on the lists of Intangible Cultural Heritage of UNESCO

My name is Tsiantis Ioannis, son of Nikolaos, 40 years old, I play 3-string bouzouki, baglama, mandolin, and practice medicine as a professional cardiologist.

Rebetiko does not constitute a simple museum item of the Greek cultural heritage, but a living cell and a mapping of emotions, historical events and characteristics of an entire people/nation.

I believe that the inclusion of Rebetiko into the "family" of Unesco is very important, as it will be a way of transmitting both within and beyond our borders a whole historic music path that was passed on from generation to generation, on stage and through the gramophone.

From its birth up to our time the Rebetiko has been wrapped with a special kind of affection, an "obsessional" love. Many musical instrument makers build instruments based on old constructions used in Rebetiko. In big cities and throughout the country/nationwide one comes across taverns and music cafes with live rebetiko bands performing and singing the joy, sorrow and heartache of an entire generation.

Tsiantis Ioannis
Cardiologist
(signature)
Cardiologist, musician, composer,
librettist
tel: 210 6821108,
mob: 0030 6977 613706,
ioantsiantis@gmail.com

Αθήνα, 30/3/2016

Το όνομά μου είναι Νίκος Τατασόπουλος και το επάγγελμά μου είναι επαγγελματίας παίκτης μπουζουκιού. Παίζω σε μουσικές σκηνές από 3 χρονών. Ο πατέρας μου ήταν ο θρυλικός Ιωάννης Τατασόπουλος, σολίστας του μπουζουκιού και συνθέτης, που ξεκίνησε την καριέρα του στα τέλη της δεκαετίας του '40 με τον Πατέρα της Ρεμπέτικης μουσικής Μάρκο Βαμβακάρη και πολλούς άλλους.

Έχοντας ταξιδέψει ανά τον κόσμο με πολλούς καλλιτέχνες παίζοντας λαϊκή Ελληνική μουσική, μπορώ υπερήφανα να πω ότι η Ρεμπέτικη Μουσική είναι ζωντανή στην καρδιά των ανθρώπων παγκοσμίως και σε διάφορες εθνικότητες.

Νίκος Τατασόπουλος

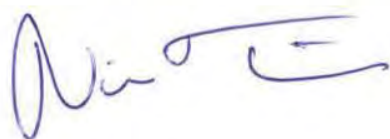


Δερβενίων 39
Αθήνα Ελλάδα
TK 10681
(+30)6972271067

Athens 30/3/2010 52

My name is Nikos TATASOPOULOS and I am a professional bouzouki player. I have been playing on stage since the mere age of three. My father was the legendary Ioannis Tatasopoulos, bouzouki soloist and composer who began his career in the late 40's with the father of Rebetiko music, Markos Vamvakaris and many others. After travelling throughout the world with many artists playing popular Greek music, I am proud to say that Rebetiko music is alive in the hearts of people worldwide and of various nationalities.

Nikos TATASOPOULOS



DERVENION 39

Athens Greece

TK 10681

(+30) 6972271067

Μανώλης Δημητριανάκης

(Δικηγόρος – Μπουζουκτσήs – Τραγουδιστής)

Είμαι μαθητής του πατριάρχη του Ρεμπέτικου Τραγουδιού, του Μάρκου Βαμβακάρη, κοντά στον οποίο μαθήτευσα δύο περίπου χρόνια.

Ασχολούμαι με το Ρεμπέτικο Τραγούδι πάνω από 50 χρόνια, παραλλήλως με την Δικηγορία που είναι το επάγγελμά μου.

Κατά την γνώμη μου, το Ρεμπέτικο Τραγούδι είναι το Αστικό Λαϊκό Τραγούδι της Ελλάδος, και αποτελεί με το Λαϊκό τραγούδι της υπαίθρου (Δημοτικό Τραγούδι) τή Λαϊκή Μουσική και Ποίηση της Ελλάδος.


Αγαπήθηκε και πολεμήθηκε όσο κανένα άλλο είδος μουσικής.

Η μεγάλη του αξία και η διαχρονικότητά του οφείλεται, εκτός από την ποιότητα της μουσικής του, στο ότι είναι αληθινό, εκφράζει και περιγράφει κατά τρόπο μοναδικό τη ζωή των λαϊκών στρωμάτων του Ελληνικού Λαού των αστικών κυρίως κέντρων αλλά και της επαρχίας, τα συναισθήματα, τους καϋμούς και τους πόθους του λαού, την φτώχεια, την δυστυχία, τις χαρές και τις λύπες του λαού, με τέτοιο τρόπο που είναι επίκαιρος σήμερα και πάντοτε.

Επειδή είναι και σήμερα επίκαιρο, οφείλεται και στο γεγονός ότι πάρα πολλοί νέοι άνθρωποι παίζουν και τραγουδούν Ρεμπέτικο Τραγούδι κατά τρόπον εξαιρετικό και έχουν μεγάλη αποδοχή από το εκάστοτε ακροατηριό τους.

Αθήνα, 30 Μαρτίου 2016

Μανώλης Δημητριανάκης Δικηγόρος- Μουσικός - Τραγουδιστής


Σωβιγτρούs 8 Αθήναι ΤΚ 11632
Τηλ 6947127747

Manolis Dimitrianakis

(Lawyer- Bouzouki player- Singer)

I have been a student of the “patriarch” of Rebetiko music, of Marcos Vamvakaris for two years.

I have been involved with the Rebetiko over 50 years alongside with my main profession. I am a lawyer.

In my opinion the Rebetiko is the urban folk music of Greece and constitutes the rural folk song (folk song) folk music and poetry of Greece.

It has been loved and hated like no other kind of music.

Its great value and timelessness is due to the fact that, apart from the quality of the music, it is true and it expresses and describes uniquely the life of the lower strata of the Greek population of urban centers and the province, the feelings, the sorrows and desires of the people, the poverty, the misery, their joys and sorrows, in a way that is relevant today and always.

It remains relevant up to this day due to the fact that many young people play and sing Rebetiko exceptionally and have great acceptance from their respective audience.

Athens, 30th March 2016

Manolis Dimitrianakis,

Lawyer- Music -Singer

8, Sosigenous str., 116 32, Athens

mob: 0030 6947 127747

Athina 29-3-2016

Ονομαζομαι Αναστάσιος Κατσιφής και αβιολογικα με την κατασκευη παικτων μουσικων οργανων (κρουθου-πινακλια-τραμπο-μαντολιν) απο το 1981 και αυτη ειναι η κυρια επαγγελματικη δραστηριω των. Ζητωμα των κατασκευη οργανων απο αγαπη κι βεβαιη για τη μουσικη του ρεμπέτικου και δεν μπορω να φανταστω τη ζωη μου, χωρις τα οργανα και τη μουσικη αυτη.

Επιθυω οσο θα μπορειω να μεταδωσω την τεχνη μου σε νεωσ αυρωπηου που δεχονται μεγαλο ενδιαφερον γιαυτην ωστε να μη εβνηση ποτε η παραδοσιακη τεχνη κατασκευη μουσικων οργανων του ρεμπέτικου που αγαπιουμε κι αγαπιεται μεχρι σιμερα μεσα κι εξω απο την ελλαδα.

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΚΑΤΣΙΦΗΣ

Καυκαίου & Κουφέλη

210 8227391.

info@taoskatsifis.gr.

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ & ΕΜΠΟΡΙΑ
ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ
ΚΑΤΣΙΦΗΣ ΜΕΛ. ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ
ΚΑΥΚΑΣΟΥ 1 ΚΥΨΕΛΗ 11362 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ: 210 8227391
ΑΦΜ: 040101303 - ΔΟΥ: ΙΓ' ΑΘΗΝΩΝ

My name is Anastasios Katsifis and I construct folk musical instruments (bouzouki, baglama, tzouras, mandolin) since 1981. This is my main professional occupation. I started to manufacture instruments out of love and passion for the rebetiko music and I cannot imagine my life without these instruments and this music.

I hope I can convey my art to young people who show great interest in it, so that this traditional art of manufacturing musical instruments of rebetiko will not be erased. An art that was loved and is still being loved in Greece and abroad.

Anastasios Katsifis

1 Kafkasou Str

Kypseli

Tel. 210 82 27 391

E-mail: info@tasoskatsifis.gr

Ημερομηνία: 23 Μαρτίου 2016

Το όνομά μου είναι Μάρα Καλοζούμη. Έχω σπουδάσει Ιστορία και Αρχαιολογία στο Ελληνικό Πανεπιστήμιο Αθηνών και εργάζομαι στο Ελληνικό Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού. Μαζί με αυτό, συμμετέχω ως τραγουδίστρια ρεμπέτικων τραγουδιών και παίζω κρουστά στο μουσικό συγκρότημα με το όνομα «Τρίο Ρεμπειοκαφενές» μαζί με τους Τάσο Κακλαμάνη (οργανοπαίκτης μπουζουκιού) και Γιώργο Μιχελινάκη (κιθαρίστα).

Άκουσα για πρώτη φορά ρεμπέτικα τραγούδια σε παιδική ηλικία, καθώς η οικογένειά μου άκουγε αυτήν την μουσική στο σπίτι συνέχεια. Η γιαγιά μου με έμαθε να χορεύω, καθώς σε κάθε οικογενειακή γιορτή διασκεδάσαμε ακούγοντας και χορεύοντας ρεμπέτικα και παραδοσιακή ελληνική μουσική. Όταν ήμουν μικρή, ανάμεσα στα άλλα παιδικά τραγούδια, ο πατέρας μου με ηχογράφησε σε ηλικία 3 χρόνων, να τραγουδάω δύο ρεμπέτικα - σμυρναιικά τραγούδια, την «Γκαρσόνα» και τον «Νιόκτορ», τραγούδια που ηχογραφήθηκαν για 1^η φορά γύρω στο 1930.

Εκτός από ρεμπέτικα, ακούω μουσική από όλο τον κόσμο, όμως το ρεμπέτικο αντιπροσωπεύει την ψυχή μου, καθώς μιλά για κάθε ανθρώπινο συναίσθημα, την αγάπη, την λύπη, την χαρά, την φτώχεια, την φιλία κ.τ.λ.

Πιστεύω ότι η μουσική διαμορφώνει μια διεθνή γλώσσα. Το Ρεμπέτικο είναι ένα είδος που είναι ευρέως γνωστό στην Ελλάδα αλλά και στο εξωτερικό. Έτσι υπάρχουν πολλά μουσικά συγκροτήματα στην Ελλάδα και σε όλο τον κόσμο (ΗΠΑ, Αυστραλία, Ινδία, Βόρεια Ευρώπη) που παίζουν και απολαμβάνουν τα ρεμπέτικα.

Για όλους τους παραπάνω λόγους, θεωρώ τα ρεμπέτικα μέρος της ζωής μου και σημαντικό κομμάτι της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς μας.

Με εκτίμηση



Μάρα Καλοζούμη

Αρχαιολόγος - Τραγουδίστρια Ρεμπέτικου
Ολυμπίας 26, 112 53
Αθήνα Ελλάδα
Τηλ.: 0030 6945 855350
E-mail: maraapostolou@yahoo.gr

Date : March 23rd, 2016

My name is Mara Kalozoumi. I studied History and Archaeology at the Greek University of Athens and I work at the Hellenic Ministry of Culture and Sports. Alongside with this I participate as a singer of rebetika songs and percussionist in a music band called the "Rebetokafenes Trio" with Tasos Kaklamanis (bouzouki player) and Giorgos Mihelinakis (guitar player).

I first heard rebetika songs in my early childhood, as my family used to play this kind of music at home all the time. My grandmother taught me how to dance, as in every family celebration we were having fun listening and dancing to rebetika and greek traditional music. When I was young, among the other children's songs, my father recorded me at the age of 3 singing two rebetika – smyrneika songs, the "Garsona" ("The waitress") and the "Doctor", songs that have been originally recorded around 1930.

Besides rebetika, I also listen to music from all over the world, but rebetika represents my soul as it talks about every human emotion, love, sadness, happiness, poverty, friendship and etc.

I believe that music forms an international language. Rebetika is a kind that is widely known in Greece but also abroad. Thus there are many music bands in Greece and all over the world (USA, Australia, India, Northern Europe) playing and enjoying rebetika.

It is for all of the above, I consider rebetika part of my life and a significant part of our Intangible Cultural Heritage.

Sincerely Yours,



Mara Kalozoumi

Archaeologist – Singer of Rebetika songs

26 Olympias str, 112 53

Athens, Greece

Mob: 0030 6945 855350

E-mail: maraapostolou@yahoo.gr

ΑΘΗΝΑ

5 Μαρτίου 2015

Με ~~λε~~ λένε Αποστόλης Καπαταϊδώνης και είναι
ο κρηένον σου αρθεσι το ρεπετικο διατι το ακουω
απο τον κπαρπα μου ☹

Μου αρθεσι πολω το ρεπετικο και καθαίνω ☹
κπαρλατα δια να πωω με τους φιλονο ~~σου~~ σου.

Οταν κκαλοσω θελω να ρεινω κουσικος
διατι αχαπαι πολω το ρεπετικο

Αποστόλης
Καπαταϊδώνης

Athens, March 5th, 2016

My name is Apostolos Kapataidakis, I am 9 years old I like rebetiko because I hear it from my dad.

I like rebetiko very much and I am learning baglama so that I can play with my friends.

When I grow up I want to become a musician because I love rebetiko very much.

Apostolis Kapataidakis

Aigaleo, Greece

Είμαστε η "Ψυχή του Δρόμου", ένα εξαμελές σχήμα από την Αθήνα. (1)
Η αρχή μας για τη μουσική ήταν η αρχή της γυναικείας μας.
Άνθρωποι με διαφορετικά μουσικά ακούσματα, αλλά με βαθιές τις
ρίζες των παραδοσιακών και ρεμπέζικων τραγουδιών, οδηγηθήκαμε
σε κάθε γωνιά της Αθήνας, πειραματιζόμαστε με τις μουσικές του
Δρόμου, πολλές φορές σε αντίξοες καιρικές συνθήκες, με τον κόπο
τη συμπράξαση κάθε φορά.

Με το πέρασμα του χρόνου, αυτή η γυναικεία μετατράπηκε σε παρέα, που
εάν στόχο έχει να βάλει τη δική της πινελιά στο ρεμπέζικο τραγούδι.
Κάθε λαός έχει την ιστορία του. Κάθε ιστορία έχει τις δικές της
μουσικές ρίζες. Το ρεμπέζικο τραγούδι είναι η εθνική κληρονομιά των
σημερινών Ελλήνων, γιατί αποτυπώνει πλήρως την καθημερινότητα, την
ταυτότητα του ποιο ήμασταν. Άνθρωποι αυτοί, με τραγούδια βραβημένα
μέσα από την ψυχή.

Κι όπως έχει πει και ο Berthold Auerbach (Γερμανός συγγραφέας):
«Η μουσική ξεπλένει την ψυχή από τη σκόνη της καθημερινότητας»

Αθήνα

20/3/2016

Γεώργιος Ντινός
Δαμασκίου 8, Αθήνα
georgchinosart@gmail.com



Παναγιώτης Αρβανιτάκης
Καλλιπράτους 14, Άνω Λιόσια
panosarvas1@gmail.com



We are the “Soul of the Road”, a six-member band from Athens. Our love for music was the beginning of our acquaintance. Individuals with different musical backgrounds, but with deep roots in traditional and rebetika songs, we were led to all corners of Athens, we experimented with street music, often under severe weather conditions, always with the support of the people.

With the passage of time, our acquaintance was transformed into a group of friends, aiming at putting its own personal touch on the Rebetiko. Each person has its history. Every history has its own musical roots. Rebetiko is the national heritage of modern Greeks, because it fully reflects everyday life, the identity of who we were: simple people, with songs springing from our soul.

As Berthold Auerbach, a German writer, said: “Music washes away from the soul the dust of everyday life”.

Athens
20/3/2016

Georgios Ntinou
Damaskiou 8, Athens
georgintosart@gmail.com
(signature)

Panagiotis Arvanitakis
Kallikratous 14, Ano Liosia
panosarvas1@gmail.com
(signature)

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΛΕΜΜ-Θ

ΣΤΗΝ ΕΝΤΑΞΗ ΤΟΥ ΡΕΜΠΕΤΙΚΟΥ ΣΤΗΝ ΎΛΛΗ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΤΗΣ UNESCO

Το Λαογραφικό και Εθνολογικό Μουσείο Μακεδονίας-Θράκης υποστηρίζει την ένταξη του *ρεμπέτικου* τραγουδιού στο Παγκόσμιο Ευρετήριο Στοιχείων Ύλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς, αναγνωρίζοντας στο είδος αυτό ένα από τα πρώτα ίχνη κριτικής έκφρασης απέναντι στην επερχόμενη, στο τέλος του 19^{ου} αιώνα, είσοδο της Ελλάδας στη νεωτερική εποχή.

Η δύναμη του *ρεμπέτικου* ξάφνιασε τον χώρο του αστικού λαϊκού τραγουδιού, καθώς απέδωσε, με ιδιαίτερη εσωτερικότητα στον στίχο και απλή μουσική φόρμα, την ένταση που άρχισε να καταγράφεται κατά το πέρασμα της νεοελληνικής κοινωνίας στο νεωτερικό πλαίσιο οργάνωσης της συλλογικής ζωής. Οι δημιουργοί του *ρεμπέτικου* βίωσαν την αντίφαση, να μη νιώθουν δικό τους και να μη χωρούν στο νέο πλαίσιο, κι από την άλλη να το αντιλαμβάνονται ως αναπόφευκτο. Διαισθάνονταν ότι η μετάβαση από την αλληλεγγύη της χαμηλόστεγης αστικής γειτονιάς, στην πολυώροφη πύκνωση του συλλογικού βίου, θα πληρωθεί με την αποξένωση. Δηλαδή, με την πραγματοποίηση (Reification) -την έκπτωση του ανθρώπου σε Res, σε πράγμα- όπως είχε ήδη ονομαστεί η όμοια διεργασία στις αρχές του 19^{ου} αιώνα στην Κεντρική Ευρώπη. Η λύση της αντινομίας γέννησε νέο ήχο και κρύφιο συμβολισμό, το *ρεμπέτικο* τραγούδι, μπαλάντες «παράνομες», όπως στο περιβάλλον της μεσαιωνικής φεουδαρχίας και στις βαμβακοφυτείες του Νέου Κόσμου. Αυτή η δημιουργική διέξοδος από την πίεση της επιταχυνόμενης νεωτερικότητας άργησε να εκτιμηθεί: το *ρεμπέτικο* κατακρίθηκε ως παθητική καταβύθιση στο κοινωνικό περιθώριο, ως «λούμπεν κουλτούρα».

Σήμερα, μετά την άνθηση κατά τον μεσοπόλεμο, παρά τις απαγορεύσεις και την καταφρόνηση, και τη μεταπολεμική δικαίωση, αναγνωρίζουμε τα *ρεμπέτικα* τραγούδια ως τρίλεπτα τεκμήρια μιας αυθεντικής μουσικής φόρμας, στην οποία διακρίνουμε ό,τι και σε κάθε γνήσια καλλιτεχνική φόρμα: να συνοψίζει την πραγματικότητα και να προτείνεται ως αντιπραγματικότητα, δηλαδή ως ενεργός άρνηση.

Ζήσης Σκαμπάλης



Προϊστ. Δ/σης Λαογραφικού και Εθνολογικού Μουσείου Μακεδονίας – Θράκης

Θεσσαλονίκη, Μάρτιος 2016



REBETIKO INTO UNESCO'S INDEX

The Folklife and Ethnological Museum of Macedonia – Thrace (Thessaloniki, Greece) supports the inclusion of *rebetiko* into the Unesco's Global Index of Intangible Cultural Heritage since it recognizes in this form of urban folk music, raised at the last 19th century in Greece, a critical expression as the country was passing to the modern era.

The impact of *rebetiko* startled the cycles of greek urban folk music. Its simple rhythm and the introvert lyrics achieved to capture the increasing tension deffused in the society in transition to a unknown framework of collective life.

The creators of *rebetiko* experienced this change as a “paradox” : they couldn't fit in the new framework and at the same time they could see clearly that the new situation was inevitably to prevail in social life. They felt that the transition from the “low roof” solidarity of the neighborhood style city life to the “multi storey” density of the urban collective life would lead to people's alienation or else “Reification”, which means reducing the human being to a Res, a thing in Latin: a term of the early 19th century derived from Central Europe, where the same process had already taken place.

The re-resolution to this contradiction brought to life a new sound and an underlying symbolism called the “*rebetiko*”. *Rebetiko* songs started off as illegal ballads, more or less similar to the forms of cultural expression of the medieval Feudalism in Europe and the cotton field of the New World. It took a long time for the country to estimate *Rebetiko* as a creative way out of the pressure imposed by modernity. *Rebetiko* has been criticized as passive precipitation into social exclusion and “luben culture” .

Between the First and Second World War, *rebetiko* managed to flourish, despite any prohibitions and contempt of that time. However its undoubted justification came after the Second World War.

Today we perceived *rebetiko* songs as “three minutes” intangible testimonies of a genuine musical form, in which we distinguish whatever exists in any other genuine artistic form: the ability to summarize reality and to propose itself as “anti reality”, in other words, as an active denial.

Zisis Skampalis,

Head of Directorate of the Folklife and Ethnological Museum of Macedonia – Thrace
(Thessaloniki, Greece)

Thessaloniki, March 2016





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΛΑΪΚΩΝ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ
- ΣΥΛΛΟΓΗ ΦΟΪΒΟΥ ΑΝΩΓΕΙΑΝΑΚΗ

Αθήνα, 2015
Αριθ. Πρωτ.

Ταχ. Δ/ση : Θέσπιδος 8
Ταχ. Κώδικας : 105 58 Αθήνα
Πληροφορίες : Χρ.Κουλουράκη
Τηλέφωνο : 2103250198
FAX : 2103254119
e-mail : chkoulouraki@culture.gr

ΠΡΟΣ: Διεύθυνση Νεώτερου Πολιτιστικού
Αποθέματος και Άυλης Πολιτιστικής
Κληρονομιάς

ΚΟΙΝ:

ΘΕΜΑ: «Ένταξη του ρεμπέτικου τραγουδιού στον κατάλογο Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO»

Αναφορικά με το θέμα της ένταξης του ρεμπέτικου τραγουδιού στον αντιπροσωπευτικό κατάλογο της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε για τα εξής:
Το Μουσείο Ελληνικής Λαϊκής Τέχνης και Ελληνικών Λαϊκών Μουσικών Οργάνων –Συλλογή Φοίβου Ανωγειανάκη στηρίζει την εν λόγω προσπάθεια, εκτιμώντας ότι το ρεμπέτικο αποτελεί σημαντικότατο είδος της αστικής μουσικής παράδοσης του ελληνικού λαού και αναπόσπαστο μέρος της ιστορίας της ελληνικής λαϊκής δημιουργίας.

Ο ίδιος ο Φοίβος Ανωγειανάκης, ιδρυτής του Μουσείου Οργάνων, υπήρξε από τους πρώτους που υπογράμμισαν τη μουσική και καλλιτεχνική αξία του ρεμπέτικου και συνέβαλλε αποφασιστικά στην αποδοχή του από ευρύτερα κοινωνικά στρώματα, καθώς και στην αναγνώρισή του ως πεδίου μελέτης της επιστημονικής κοινότητας.

Το Μουσείο υποστήριξε ήδη από την ίδρυσή του το ρεμπέτικο τραγούδι, εντάσσοντας τα μουσικά όργανα που χρησιμοποιούνται στο είδος αυτό στην μόνιμη έκθεση του Μουσείου ως αναπόσπαστο τμήμα της εκθεσιακής του πολιτικής, στις μουσικές εκδηλώσεις που φιλοξένησε στους χώρους του, καθώς και στα εκπαιδευτικά προγράμματα που διοργάνωσε.

Η Προϊσταμένη
του Μουσείου Ελληνικής Λαϊκής Τέχνης
και Ελληνικών Λαϊκών Μουσικών Οργάνων
- Συλλογή Φοίβου Ανωγειανάκη

ΕΛΕΝΗ ΜΕΛΙΔΗ



Ημ/νία: 30/03/2016

Α. Π.: ΥΠΠΟΑ/ΓΔΑΠΚ/ΜΕΛΤ/104298/63035/491



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΛΑΪΚΩΝ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ
- ΣΥΛΛΟΓΗ ΦΟΙΒΟΥ ΑΝΩΓΕΙΑΝΑΚΗ

Αθήνα, 2015
Αριθ. Πρωτ.

Ταχ. Δ/ση : Θέσπιδος 8
Ταχ. Κώδικας : 105 58 Αθήνα
Πληροφορίες : Χρ.Κουλουράκη
Τηλέφωνο : 2103250198
FAX : 2103254119
e-mail : chkoulouraki@culture.gr

ΠΡΟΣ: Διεύθυνση Νεώτερου Πολιτιστικού
Αποθέματος και Άυλης Πολιτιστικής
Κληρονομιάς

ΚΟΙΝ:

ΘΕΜΑ: «Ένταξη του ρεμπέτικου τραγουδιού στον κατάλογο της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO»

In reference to the topic of incorporating rebetiko to the representative of UNESCO'S Intangible Cultural Heritage, we would like to inform you of the following:

The Museum of Greek Folk Art and Greek Popular Musical Instruments-Fivos Anoyanakis' collection supports said efforts, appreciating the great importance of the rebetiko genre in urban music traditions of the Greek people and an integral part of the history of Greek popular creation.

Fivos Anoyanakis himself, as founder of the Museum, was one of the first who highlighted the musical and artistic value of rebetiko and contributed to its acceptance to the broader society, as well as recognizing it as a study field for the scientific community.

Since its foundation, the Museum has supported rebetiko integrating the musical instruments used in this genre to the permanent exhibition of the Museum as a vital part of the exhibition policy, in musical events hosted in its premises, as well as the education programs it has organized.

Yours sincerely,

Eleni Melidi

Director of the Museum of Greek Folk Art and
Greek Popular Musical Instruments
-Fivos Anoyanakis' collection



Τρίκαλα 24 Μαρτίου 2016

Προς :

Υπουργείο Πολιτισμού - Διεύθυνση Νεότερου Πολιτιστικού Αποθέματος & Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς

Σε αντίθεση με την τέχνη «των λίγων», η λαϊκή τέχνη πηγάζει όχι από κάποιους μεμονωμένους δημιουργούς, μα από μια συλλογική οντότητα, την οποία αντιπροσωπεύει, μιλάει με το πνεύμα των καιρών και συμπληρώνει την «ανώτερη τέχνη» της εποχής.

Το ρεμπέτικο, όπως και κάθε μουσική του κόσμου που φέρει πίσω μια μεγάλη και πλούσια παράδοση, έχει να επιδείξει μια μοναδική ποικιλομορφία γνήσιας μουσικής έκφρασης, καθώς αναπτύχθηκε παράλληλα με τις ιδιαίτερες συνθήκες ζωής των λαϊκών, αγροτικών και αστικών στρωμάτων – μιλώντας τη γλώσσα τους, καθρεπτίζοντας τις συνήθειές τους, αντανακλώντας την εικόνα ενός ολόκληρου λαού και μιας εποχής.

Με βασικό στόχο την παρουσίαση και ανάδειξή του στο κοινό, κρίνεται αναγκαίο εκτός από την ψηφιακή καταγραφή, τεκμηρίωση και προβολή των σημαντικών στοιχείων και τεκμηρίων, να χαρακτηριστεί το ρεμπέτικο ως μνημείο άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς.

Στην προσπάθεια που καταβάλλεται από την αρμόδια υπηρεσία του Υπουργείου Πολιτισμού με την τέχνη της μουσικής θα σταθώ αρωγός και θα συνδράμω κάνοντας αυτό που πρέπει και αυτό δύναμαι.

Χαράλαμπος Αντωνίου

Ερμηνευτής Λαϊκής & Παραδοσιακής Μουσικής



Trikala, 24 March 2016

To the Ministry of Culture

Directorate of Modern Cultural and Intangible Cultural Heritage

Contrary to the "art of the few", folk music is composed not by a single songwriter, but by a collective entity, which is represented by this music. Folk music converses with the zeitgeist and compliments the so called "superior art" of each era.

Rebetiko, as it is the case with every music that is the heritage of a long and rich tradition, is simply wonderfully diverse.

This original music expression was developed along the very specific and special conditions of the working class and the grassroots classes, speaking their language, mirroring their habits and reflecting thus the image of a people and an era.

Aiming to present rebetiko to and promote it, it is deemed necessary, apart from its digital recording, documentation and promotion of its important elements, to establish rebetiko as monument of intangible cultural heritage.

I will stand alongside the Ministry of Culture on promoting the art of music and I will help with all my powers.

Haralampos Antoniou

Performer-musician of folk & traditional music



Τρίκαλα 20 Μαρτίου 2016

Προς :

Υπουργείο Πολιτισμού - Διεύθυνση Νεότερου Πολιτιστικού Αποθέματος & Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς

Τό Ρεμπέτικο τραγούδι δεσπόζει στη ζωή του Ελληνικού λαού για περισσότερο από 100 χρόνια, αντλώντας τη δύναμή του από τη ζωή του λαού, από τούς καθημερινούς του αγώνες για δικαιοσύνη, από τις πίκρες του και τούς πόνους του, από την αγάπη, από ότι όμορφο και αληθινό έχει αυτός ο τόπος.

Τα εκατοντάδες τραγούδια σπάνια σε ομορφιά και αυθεντικότητα, εκφράζουν το λαό, αποτελούν πηγή δύναμης, ελπίδας, παρηγοριάς, συμπαράστασης, αγάπης και τρυφερότητας, για όλες τις πτυχές της νεότερης ελληνικής ιστορίας και φυσιογνωμίας και σε αρμονική σύνδεση με το λαό, κατάφερε να τον εκφράσει για μία ολόκληρη περίοδο ζωής.

Για όλους αυτούς τους παραπάνω λόγους, καθίσταται σήμερα επιτακτική η ανάγκη διάσωσης και προβολής του, και με την ανάδειξή του ως μνημείο άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς το ρεμπέτικο θα καταστεί για άλλη μία φορά επίκαιρο και δυναμικό μέσα στο περιβάλλον της σύγχρονης πραγματικότητας.

Στέλιος Καραγιώργος

Ερευνητής - Μουσικός Λαϊκής & Παραδοσιακής Μουσικής



Trikala, 20 March 2016

To the Ministry of Culture

Directorate of Modern Cultural and Intangible Cultural Heritage

Rebetiko is part of the Greek way of life for more than 100 years, since it has been based on the life of our people, on their daily struggle for justice, on their hardships, their love, on every original and beautiful thing this country has to offer.

Hundreds of rebetiko songs, of rare beauty and originality, are means of expression for our people, are a source of strength, hope, consolation, love, tenderness, in every turn of Modern Greek history. Those songs manage to express Greek people as long as they live.

For the aforementioned reasons, it is now more necessary than ever to safeguard, showcase and promote rebetiko as a monument of intangible cultural heritage and make it once again relevant to our contemporary environment.

Stelios Karageorgos

Researcher-Musician of folk & traditional music



Τρίκαλα 26 Μαρτίου 2016



Προς :

Υπουργείο Πολιτισμού - Διεύθυνση Νεότερου Πολιτιστικού Αποθέματος & Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς

Το ρεμπέτικο, είναι μια κατηγορία τραγουδιού που αποτέλεσε ένα ιδιότυπο κοινωνικό φαινόμενο με βαθιές προεκτάσεις και διαμορφώθηκε κατά τον 19ο αι. από ανθρώπους που προέρχονταν από διαφορετικά γεωγραφικά, κοινωνικά και πολιτισμικά περιβάλλοντα.

Τα ρεμπέτικα τραγούδια όσον αφορά τις συνθήκες δημιουργίας τους έχουν πολλά κοινά με τις συνθήκες δημιουργίας των παραδοσιακών τραγουδιών και αποτελούν την αυθεντικότερη μουσική γέφυρα Ανατολής και Δύσης, παντρεύοντας αρμονικά πολλά ετερόκλητα μουσικά και ιστορικοκοινωνικά στοιχεία.

Το ρεμπέτικο αποτέλεσε ένα μουσικό σταυροδρόμι που λειτούργησε ενωτικά για τους ανθρώπους όσον αφορά τη δημιουργία του. Μέσα από την τέχνη της μουσικής, του τραγουδιού και του χορού οι άνθρωποι ενώθηκαν ανταλλάσσοντας πολιτισμικά στοιχεία αποδεικνύοντας πως εκτός από διαφορές οι άνθρωποι έχουν και κοινά σημεία. Άνθρωποι καταγόμενοι από διαφορετικές εθνότητες, μόνιασαν, αγκαλιασμένοι τραγούδησαν τον καημό της ξενιτιάς και της μοναξιάς, ύμνησαν τον έρωτα, αφηγήθηκαν με το τραγούδι τα βάσανα της δουλειάς τους, την περιθωριοποίηση, προβλήματα που είναι κοινά σε όλους τους ανθρώπους ανεξαρτήτως πολιτικών σκοπιμοτήτων και εθνικών αντιπαραθέσεων.

Πιστεύω πως με βάση τα παραπάνω το ρεμπέτικο μπορεί και πρέπει να χαρακτηριστεί ως μνημείο άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς και από τη θέση που έχω την τιμή να κατέχω θα συνδράμω στις για το σκοπό αυτό ενέργειες του Υπουργείου Πολιτισμού.

Έφη Λεβέντη - Καρα

Αντιπρόεδρος στο

"ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΑΣ-ΜΟΥΣΕΙΟ ΤΣΙΤΣΑΝΗ"



Trikala, 26 March 2016



To the Ministry of Culture

Directorate of Modern Cultural and Intangible Cultural Heritage

Rebetiko is a genre which constituted a special social phenomenon with profound effects. It was shaped during the 19th century by people with various geographical, social and cultural origins.

Rebetiko, when it comes to the conditions which favored its establishment, has a lot of things in common with traditional songs and is the most authentic music link between East and West, bringing together a lot of diverse musical, historic and social elements.

Rebetiko is a crossover genre which brought together the people who created it. Through the art of music, of singing and dancing, people came together proving that apart from differences we also have similarities. People coming from different nationalities became friends, hugged each other and sang the pain of being abroad and being alone, sang about love, sang about the burden of their work, about marginalization, about common problems, problems that all people face regardless their political preferences and national rivalries.

Taking in consideration all the above, I believe that rebetiko can and should be characterized as a monument of intangible cultural heritage and from my position I will help the Ministry of Culture to take the necessary steps towards this direction.

Efi Leventi-Kara

Vice-President of the "Research Center- Tsitsanis Museum"



Ασπρόπυργος, 26 Μαρτίου 2016

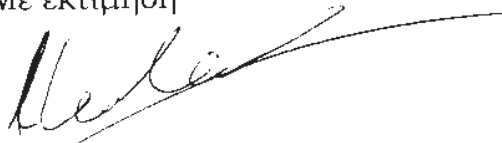
Το όνομά μου είναι Ισίδωρος Λουκίσσας, είμαι 48 χρονών και εργάζομαι ως ιδιωτικός υπάλληλος, οργανοπαίκτης μπουζουκιού και τραγουδιστής εδώ και 30 χρόνια.

Πραγματικά, μπορώ να πω ότι η ρεμπέτικη μουσική είναι η ζωή μου, καθώς τα ακούω και παίζω μόνος στο σπίτι, με παρέες φίλων, σε κάθε ψυχαγωγία.

Έχοντας δουλέψει σε πολλά μέρη, κέντρα διασκέδασης και «ρεμπειάδικα», όπως τα λέμε στην Ελλάδα, κάθε βράδυ βλέπω τον κόσμο να διασκεδάζει με αυτήν την μουσική, τραγουδώντας μαζί με την ορχήστρα μας και χορεύοντας. Όλο αυτό μου δίνει τη δύναμη να συνεχίζω να παίζω και να μαθαίνω περισσότερα γι' αυτήν την μουσική που μιλά απευθείας στην καρδιά και την ψυχή μου.

Πιστεύω βαθιά ότι το Ρεμπέτικο είναι ζωντανό στην καθημερινότητά μας. Για τους λόγους που ανέφερα παραπάνω και για πολλούς άλλους, πιστεύω ότι αυτή η μουσική αποτελεί ένα μεγάλο μέρος της ελληνικής Άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς αλλά και του κόσμου εν γένει.

Με εκτίμηση



Ισίδωρος Λουκίσσας

Οδός Γερμανικών 32, 19 300
Ασπρόπυργος, Ελλάδα
Τηλ: 0030 6973 013478

Aspropyrgos, March 26rd, 2016

My name is Isidoros Loukissas, I am 48 years old and I work as an employee in the private sector and bouzouki player and singer for 30 years now.

I really can say that rebetika music is my life, as I hear and play them alone at home, in my group of friends, in every festivity.

Working at many places, clubs and "rebetadika" as we call them in Greece, every night I see people enjoying this music by singing along with our band and dancing to it. All this gives me the strength to continue playing and learning more about this music that talks straight to my heart and soul.

I strongly believe that Rebetiko is alive in our everyday life. For the reasons mentioned above and for many others I believe that this music is a great part of the greek Intangible cultural heritage and of the world in general.

Best Regards



Isidoros Loukissas

32 Germanika Str, 19 300

Aspropyrgos, Greece

Mob: 0030 6973 013478

Ασπρόπυργος, 26 Μαρτίου 2016

Το όνομά μου είναι Αλέκος Αρβανίτης, είμαι 47 χρονών και εργάζομαι ως ασφαλιστής και επαγγελματίας τραγουδιστής ρεμπέτικων τραγουδιών εδώ και περισσότερα από 25 χρόνια. Όλη μου τη ζωή ακούω ρεμπέτικη και παραδοσιακή μουσική και δεν μπορώ να φανταστώ τη ζωή μου χωρίς να τραγουδάω αυτά τα τραγούδια.

Πρόσφατα, άρχισα να μαθαίνω μπαγλαμά, ένα από τα πιο χαρακτηριστικά όργανα στο ρεμπέτικο μαζί με το μπουζούκι. Ελπίζω ότι ο γιος μου, ο οποίος σήμερα είναι 12 ετών, θα αρχίσει σύντομα και αυτός τα μαθήματα.

Καθώς το ρεμπέτικο είναι ένα ζωντανό κομμάτι της ελληνικής μουσικής παράδοσης εδώ και περισσότερο από 100 χρόνια, γνωστό και στο εξωτερικό, και εξαιτίας των συναισθημάτων και του πάθους που αντιπροσωπεύει, αληθινά πιστεύω ότι αποτελεί ένα σημαντικό τμήμα της παγκόσμιας Άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς.

Αλέκος Αρβανίτης



Σαλαμίνας 16, 19300
Ασπρόπυργος, Ελλάδα
Τηλ: 0030 6974 316760

Aspropyrgos, March 26th, 2016

My name is Alekos Arvanitis, I am 47 years old and I work as an insurer and professional singer of rebetika for more than 25 years now. I have been listening to traditional and rebetika music for all my life and I cannot imagine living without singing it.

Lately, I started to learn how to play baglama, one of the most common instruments in rebetiko along with bouzouki. Hopefully my son, who is now 12 years old, will start learning soon.

As Rebetiko is a live part of greek music tradition for over a hundred years, also known abroad, and because of the high emotional and the passion that it represents, I truly believe that it forms a great part of the Intangible cultural heritage of the world.

Best Regards



Alekos Arvanitis

Salaminos 16, 19300

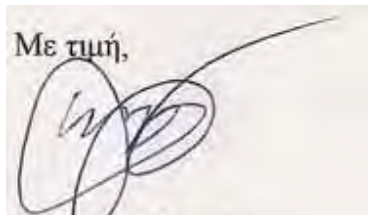
Aspropyrgos, Greece

Mob: 0030 6974 316760

E-mail:

Αθήνα 24η Μαρτίου 2016

Ονομάζομαι Γρηγόρης Λάγγας του Νικολάου κι είμαι επαγγελματίας μουσικός. Εργάζομαι επί συνεχή συναπτά έτη ως δάσκαλος μουσικής στην α΄βάθμια δημόσια εκπαίδευση και πολύ περισσότερα χρόνια ως βιολιστής σε ποικίλα μουσικά συγκροτήματα. Παρ' όλο που έχω ολοκληρώσει τις κλασικές σπουδές στο βιολί (πτυχίο & δίπλωμα) με κέρδισε η ελληνική λαϊκή και παραδοσιακή μουσική και ειδικότερα το ρεμπέτικο ρεπερτόριο. Από μικρή ηλικία είχα πολλά ακούσματα ρεμπέτικα (μέσω δισκογραφίας αλλά και από ζωντανά μουσικά σχήματα) οπότε η ενασχόλησή μου με αυτά τα τραγούδια τόσο σε επίπεδο έρευνας (Μουσικολογία ΕΚΠΑ) όσο και επιτέλεσης (ως μέλος ρεμπέτικων κομπανιών) συνέβη ως φυσικό επακόλουθο της αγάπης μου για αυτό το είδος μουσικής. Θεωρώ κάτι περισσότερο από αναγκαία την ένταξη του ρεμπέτικου στην άυλη πολιτισμική κληρονομιά της Unesco μιας και συνιστά ένα σπουδαίο είδος μουσικής με κοινωνικές-πολιτισμικές προεκτάσεις κι ενωτικό χαρακτήρα της κοινότητας που εμείς οι φίλοι του αποτελούμε.

Με τιμή,

Γρηγόρης Λάγγας

Καισαρείας 36

Αθήνα, 11527

Τηλ.επικοινωνίας: +306993276340

Laggas_g@yahoo.com

Athens, March 24th, 2016

My name is Grigoris Lagas and I am a professional musician. I have been working for seven consecutive years as a music teacher in primary public education and have been a violinist in various bands for a lot more. Although I completed classical studies in violin (degree and diploma) I am completely drawn to Greek folk and traditional music and especially rebetiko repertoire. From a young age I came into contact with rebetiko (via discography but also through live music groups) so my involvement with these songs in both research level (Musicology, University of Athens) as well as in a performing level (as a member of rebetiko groups) occurred as a natural consequence of my love for this kind of music. I think it is more than necessary for Rebetiko to be a part of the intangible cultural heritage of UNESCO since it constitutes an important genre of music with social-cultural implications and unitary character of the community that we -its friends- form.

Yours sincerely,

Grigoris Lagas

36 Kaisarias Str

Athens, P.C. 115 27

Tel.: +306993276340

E-mail: Laggas_g@yahoo.com

"TAXIMI"

Den grekiska folkmusikgruppen

Ryttmästarvägen 13
S-162 71 VÄLLINGBY

Η Ελληνική ορχήστρα της Σκανδιναβίας

Το ΤΑΞΙΜΙ, που δημιουργήθηκε το 1993 απο έναν πυρήνα μουσικών από την Ελλάδα και την Σουηδία, αντιπροσωπεύει με σεβασμό αρκετά χρόνια τώρα, την Ελληνική μουσική παράδοση, στον Σκανδιναβικό μουσικό ορίζοντα. «Ταξίμι» όπως είναι γνωστό, σημαίνει αυτοσχεδιασμός στην λαϊκή μουσική γλώσσα. Διαλέξαμε αυτό το όνομα γιατί ο αυτοσχεδιασμός είναι πολύ σημαντικό στοιχείο στο παίξιμό μας.

Αν εξαιρέσουμε ορισμένα κομμάτια των Θεοδωράκη και Χατζιδάκη, που έχουν γίνει γνωστά και δημοφιλή σ' όλο τον κόσμο, και μιά εμπορική και τουριστική εκδοχή ορισμένων ρεμπέτικων και λαϊκών τραγουδιών, η γνώση για την ελληνική μουσική στην Σκανδιναβία αλλά και ανά τον κόσμο είναι επιφανειακή. Το άδικο αυτό φαινόμενο εξηγείται φυσικά με την εμπορικότητα της μουσικής τέχνης και τον τρόπο που οι δισκογραφικές εταιρείες κατασκευάζουν τα "hits" και τα μουσικά είδωλα. Η λαϊκή μουσική στα περισσότερα μέρη του κόσμου, έχει χάσει την επαφή της με την ζωντανή πραγματικότητα, που την αναπαράγει και την περιορίζει στην μουσειακή της συντήρηση και μόνο.

Εμείς που συμμετέχουμε στην ορχήστρα ΤΑΞΙΜΙ, θέλουμε με την δουλειά μας να δείξουμε ότι η απλότητα και η γνησιότητα του ελληνικού ρεμπέτικου τραγουδιού, είναι η πιο ευγενική και πλήρης μορφή μουσικής έκφρασης.

Θεωρούμε δε ότι το ρεμπέτικο τραγούδι και η ρεμπέτικη μουσική, είναι μια σημαντική λαϊκή κληρονομιά που πρέπει να διαφυλαχτεί με μέριμνα, απο φορείς και ιδρύματα που έχουν την δυνατότητα και τα μέσα να διαφυλάξουν μικρα θαυμαστά κοινωνικά και πολιτισμικά κιμήλια. Διοτι αλλιώς κινδυνεύουν τα συγκεκριμένα μουσικά είδη να εξαφανιστούν μεσα στον δαίδαλο της παγκόσμιας εμπορικής εκμετάλλευσης της μουσικής.

Μετά τιμής

Χρήστος Δεσποινιάδης

Διεύθυνση: Ryttmästarv. 13, 16271 VÄLLINGBY, SWEDEN,

taximi@hotmail.com Τηλ: +46-705369430

Ann-Cathrine Hedin

Διεύθυνση: Ryttmästarv. 13, 16271 VÄLLINGBY, SWEDEN,

antrin@hotmail.com Τηλ: +46 739752322

Γιώργος Δεγεμετζόγλου

Διεύθυνση: Tallg. 1, 17231 SUNDBYBERG, SWEDEN, eorgedegermetzoglou@gmail.com Τηλ: +46 729439822

Εμμανουήλ Γεωργούδης

Διεύθυνση: Ventilvägen 22, 17675 JÄRFÄLLA, SWEDEN

manoloptero@yahoo.com, Τηλ: +46 73-7153451

Mailadress

Föreningen "TAXIMI"
Ryttmästarv. 13
S-162 71 VÄLLINGBY

E-Mail

taximi@hotmail.com

Organisationsnr

802401-5110

Styrelsens säte

Stockholm

Postgironr

1 19 92-5

Kontaktperson

Christos Despiniadis

Telefon

Kväll: +468-361347

Mobil: +4670-536 94 30

Homepage: www.taximi.com

“TAXIMI”, Den grekiska folkmusikgruppen, Ryttmästarvägen 13, S-162 71 VÄLLINGBY

The Hellenic Orchestra of Scandinavia

“Taximi” was created in 1993 from a group of musicians from Greece and Sweden and it represents in a respectful manner and for several years now, the Greek music tradition in Scandinavia. “Taximi”, as it is called, means improvisation in the folk music language. We picked this name because improvisation is a very important factor in our performances.

If we exclude some works of Theodorakis and Hatzidakis that are known and popular throughout the world and a commercial and touristic version of some rebetika and folk songs, other than these the knowledge on greek music in Scandinavia and in the world is somehow superficial. This is unfair but it is a result of the way music record companies create “hits” and music idols. Folk culture, in most parts of the world, has lost its contact with the present reality and is being confined in a static museum level.

We, the members of “Taximi”, wish to demonstrate with our work that the simplicity and authenticity of greek rebetiko music, is the most noble and complete form of music expression.

We consider the rebetiko music and songs as important cultural heritage that has to be protected with caution, from institutions that have the means to preserve amazing social and cultural practices. If not, there is always the danger of them disappearing in the vortex of the world commercialization of music.

With honour,

Christos Despiniadis

Address: Ryttmästarv. 13, 16271 VÄLLINGBY, SWEDEN

taximi@hotmail.com, Tel. +46-705369430

Ann- Cathrine Hedin

Address: Ryttmästarv. 13, 16271 VÄLLINGBY, SWEDEN

antrin@hotmail.com, Tel. +46 – 739752322

Giorgos Degemertsoglou

Address: Tallg.1, 17231 SUNDBYBERG, SWEDEN

georgedegemertzoglou@gmail.com, Tel. + 46 729439822

Emmanouil Georgoudis

Address: Ventilvägen 22, 17675 JÄRFÄLLA, SWEDEN

Manoloptero@yahoo.com, Tel. +46 73-7153451